

# Portugal FIN DE LA AVENTURA

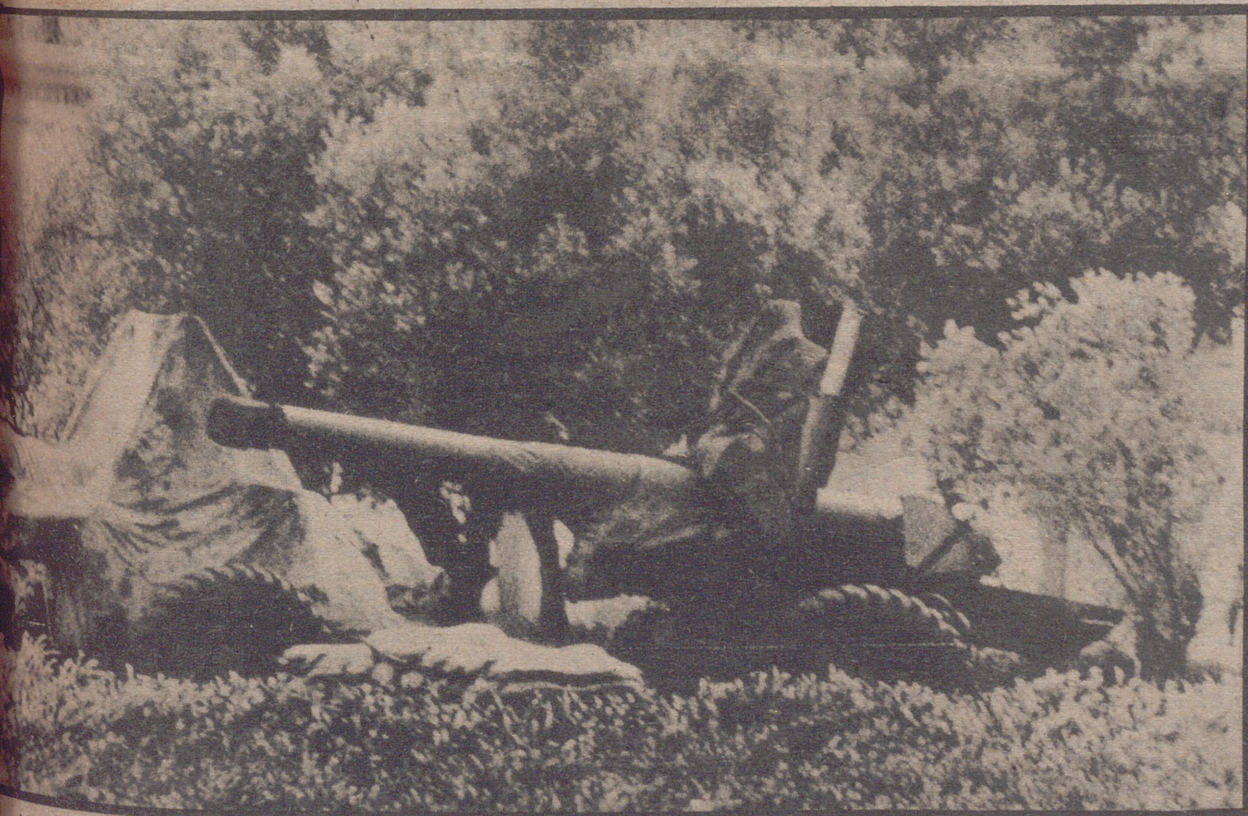
**SPINOLA CONTINUARA EN ESPAÑA, SIN DESTINO DECIDIDO**



**GALVAO DE MELHO DETENIDO EN VISEN, NO ESTA IMPLICADO EN EL GOLPE**



**MARIO SOARES 48 horas antes de la sublevación: "NO SE PUEDE DESCARTAR UN CONTRAGOLPE"**



LISBOA. — Cuando dos helicópteros y dos aviones de las Fuerzas Aéreas portuguesas bombardeaban los barracones del Regimiento de Artillería Ligera Nº. 1, situado en los alrededores del aeropuerto de Lisboa, una batería antiaérea próxima a los barracones se apresta a iniciar el fuego contra la aviación (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).



La sublevación militar iniciada a la una de la tarde de ayer en un cuartel de las afueras de Lisboa ha sido sofocada por las fuerzas leales al M.F.A.

Las últimas noticias llegadas a nuestra Redacción señalan que el jefe de gobierno portugués, Vasco Gonçalves, ha dicho que el intento golpista de ayer no será probablemente el último. "El pueblo portugués —añadió— no debe dormirse sobre los laureles de la victoria".

Las emisoras portuguesas de radio están pidiendo hoy a la población que reanuden el trabajo normal y que los civiles hagan entrega de las armas que posean. Los puestos fronterizos con España continúan cerrados.

Por su parte, la embajada brasileña en Madrid ha desmentido hoy que el general Spínola, refugiado en Talavera La Real (Badajoz), haya solicitado asilo político en dicho país. El Gobierno de Brasilia, se espera que comunique instrucciones concretas a su Embajada en Madrid.

(Amplia información y comentarios en las páginas 14, 15, 19 y 20)

**ARAGON**  
expres

Depósito Legal: Z-22-1970

DIARIO DE LA TARDE

Director:  
Eduardo FUENBUENA COMIN

MIÉRCOLES, 12 MARZO 1975  
Precio: 8 pesetas  
Año VI - Núm. 1.592

**Piden contrato laboral y 10.000 pesetas de aumento mensual**

**Paro de PNN en varias Facultades zaragozanas**

ZARAGOZA, 12 (ARAGON/expres). — La práctica totalidad de los profesores no numerarios de las Facultades de Letras, Derecho y Ciencias están manteniendo durante el día de hoy una jornada de paro. El motivo de esta postura es el de apoyar las reivindicaciones que los representantes de todos los distritos universitarios plantearán ante el Ministerio de Educación y Ciencia, en una reunión que mantendrán hoy en Madrid. Los PNN de Veterinaria, que han mostrado su acuerdo con las reivindicaciones planteadas, votaron sin embargo en contra del paro.

PNN exponen las reivindicaciones fundamentales que tienen planteadas:

"Puesto que somos asalariados, y dada nuestra inestable situación, exigimos contrato laboral. Asimismo, y ante el deterioro general de nuestros salarios (ha habido una gran disminución del poder adquisitivo desde 1968, año en que se fijó el sueldo del profesor ayudante con dedicación exclusiva en 11.500 ptas y 1974, en que este es el 13.550 habiendo aumentado el índice del coste de la vida en un 80 por ciento. Pedimos:

- a) Aumento lineal de 10.000 pesetas mensuales y revisión de los salarios según el aumento del coste de vida.
- b) Readmisión de todos los profesores y alumnos sancionados con separación de la función docente o con el desconocimiento del derecho constitucional de recibir una enseñanza.
- c) Apertura de la Universidad de Valladolid".

Durante la mañana de hoy, los PNN que han mantenido la postura de paro académico han dado a conocer a sus alumnos un escrito en el que se afirma la confianza de contar con la aprobación de los alumnos al paro académico. En su escrito, los

● LOS OFRECIO EL BANCO MUNDIAL PARA DOS CENTROS EXPERIMENTALES DE E.G.B.

**HISTORIA DE UNOS MILLONES QUE NO HAN LLEGADO A ZARAGOZA**

(Información en páginas 10 y 11)



# CONTRASTE DE PARECERES

Torcuato Fernández Miranda, a «ND»

## “ESTOY DISPUESTO A VOLVER”

MADRID, (De nuestra Redacción).— En un extenso trabajo periodístico, nuestro colega “Nuevo Diario”, recoge, de la pluma de Santiago López Castillo, una importante entrevista “en directo” con el exministro y vicepresidente del Gobierno, don Torcuato Fernández Miranda. En la entrevista hay una serie de temas y puntos de especial interés lo que nos mueve a reproducir una buena parte de estas declaraciones:

Digo que estoy dispuesto a volver a cualquier responsabilidad política a bote pronto. No tengo ninguna aspiración, ambición o apetencia. La primera me la creen fácilmente, la segunda no. Pero el que me conoce sabe que yo siempre he dicho con cierta fanfarronería asturiana, asturiana, digo que tengo tanta suerte, está tan llena mi vida, en el orden personal, familiar, intelectual, profesional y político que siempre tengo algo que hacer y que me satisface plenamente. Soy un hombre con vocación política, sí, pero durante estos meses he tenido tiempo, sosiego, para estudiar, pensar, escribir y para estar más con mi familia. Esto no dice nada en contra de mi vocación política, que sigue siendo verdadera. Cuando en estos tiempos mis siete hijos están identificados con su padre, no es difícil que este padre sepa identificarse con su pueblo.

La salida de Pío Cabanillas y de Barrera pareció confirmar este interpretación. Los sucesos posteriores al verano, con las declaraciones del presidente a principios de septiembre; la tensión detectada en torno al estatuto de asociación, con la afirmación de que había dos corrientes dentro del Gobierno, una propiciada por el presidente y otra por algún ministro cualificado en esta acción política; la propia explicación del señor Arias ante la televisión... todo ello ha venido a dar la impresión, confirmada con la crisis, que la política que perseguía el presidente no coincidía ni mucho menos con lo que él deseaba. Ahora se produce la crisis, con varias características; por un lado, el secreto; nadie se enteró hasta el final; da la sensación de un diálogo mantenido casi exclusivamente entre el Caudillo y el presidente; no se ve ni trasciende, y cuando esto existe trasciende con mucha facilidad, la presencia de personalidades o grupos que parecieron actuar en diciembre; parece, en suma, una crisis muy llevada de mano desde la autoridad del presidente del Gobierno. Bien, ¿esto significa entonces la creación de un Gobierno más homogéneo o significa la creación de un Gobierno excesivamente unidimensional? Esto lo dirán los hechos. Pero no cabe duda de que la crisis, en su primera versión tal y como se ha manifestado, parece un acto de clara autoridad política. Y yo soy de los que entiendo que el ejercicio de la autoridad es siempre positivo.

—Usted que lo vivió unas horas, ¿es difícil verse dentro del pellejo de un presidente del Gobierno, en este país tal y como están las cosas?

—No, no es fácil, no. Ejercer el poder es un arte

tremendamente difícil. Precisamente porque tiene que medir las posibilidades de resistencia de los impulsos, las fuerzas adversas, las aspiraciones, etcétera. Por eso, desde siempre, al menos desde Aristóteles, se ha dicho que la virtud eminentemente política es la prudencia; no la cautela o la cuquería, sino la sabiduría que permite unir, conocer y saber los medios para el fin que se desea.

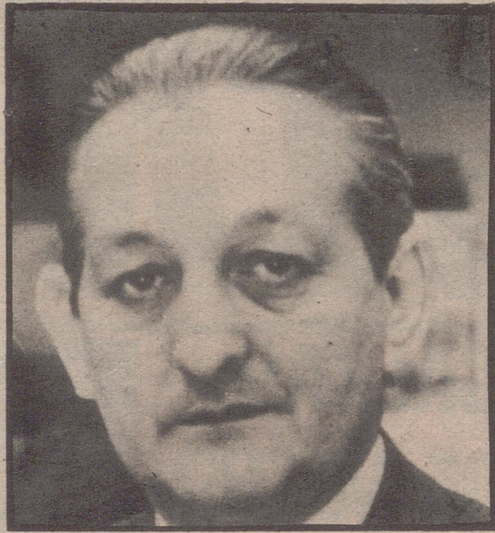
### “Dicen que no sabía pactar...”

—Tuvo usted muchas presiones estando en el Gobierno?

—Debemos matizar: existen unas presiones que intentan mover nuestra voluntad y aquellas otras presiones que son el resultado de la propia fuerza de la realidad con la cual uno se enfrenta. Las primeras apuntan hacia la independencia del político: si se debe o no ejercer una especie de comercio político; yo te doy ahora para que tú me des, transijo para que tú transijas... Esto me ha repugnado siempre. A mí se me ha censurado siempre que no sabía pactar. Bien, pero esta política no merece la pena. Yo creo que el político tiene que ser prudente y que ha de tener la sabiduría de la educación de los medios a los fines, no puede ser un racionalista, sino radicalmente pragmático: tiene que preferir no ser nada antes que estar mentalizado. En mi último libro pongo el ejemplo de que el racionalista puede creerse dos puntos, socialmente hablando, es la recta. No, nada que la línea más corta entre lo más falso. Si usted quisiera ir desde aquí hasta la Puerta del Sol por el camino recto, no sé si llegaría... Tendría que salir por la ventana, saltar a la otra casa, subir al tejado... No. Si usted sale por el portal y se acomoda al zigzag de las calles llegará más fácilmente y sin jugarse la vida. Me entiende?

—Y para volver, al poder, ¿la línea más corta es la de no salir por la ventana bordear las calles, esquivar los transeúntes? ...

—La línea más corta es suscitar que te llame el que tiene el poder. Ya le he dicho antes: estoy dispuesto a responder a cualquier llamada, pero no estoy dispuesto a desazonarme por esta cuestión. En último término la política es poder y sólo merece la pena por servicio. Y el servicio es el pueblo; yo amo a mi pueblo. Creo que también puedo servirlo desde mi trabajo, desde mis libros, desde mi pensamiento. No me considero indispensable; me considero disponible.



### “Soy un hombre de escaso dinero”

—Era lo más lógico ir a presidir un banco?

—Lo más lógico? De qué lógica hablamos...? Soy un hombre muy independiente. Y precisamente por ser así soy un hombre escaso de dinero. No tengo vinculaciones económicas con nadie que merezca la pena. He vivido siempre de mi trabajo, de la autonomía que me han creado mis padres, de la pequeña fortuna que tiene mi mujer. Bien yo tenía que ganar dinero.

—Bien. ¿Podemos personalizar, profesor? ¿Le puedo pedir su opinión sobre Herrero Tejedor?

—Bueno, ya no es cuestión de personalizar, es que además usted me pide un juicio. Pero no me resulta difícil. Tengo una gran amistad con Fernando Herrero Tejedor. Entre ambos ha habido siempre una viva relación cordial. Es un hombre que conoce muy bien la esfera en que va a desenvolverse por los cargos que ocupó anteriormente. Ahora bien, Fernando Herrero empieza hoy. Veremos a ver qué es lo que hace.

—Eso, profesor: ¿en esa casa se pueden dar pasos hacia adelante o hacia atrás, como hasta ahora?

—Hacia adelante o hacia atrás ¿y eso qué es?

—¿Le sirve la palabra apertura?

—Bueno, bien; ¿qué es apertura? ¿qué es apertura? ¿qué es apertura? A mí se me ha calificado arbitrariamente de inmovilista. ¿Por qué? Estamos en Madrid ¿eh? por ejemplo, claro. Usted quiere ir hacia Sevilla. Y yo no quiero ir allí. Pero no me quedo quieto. Mientras usted coge su coche yéndose hacia Sevilla, yo cojo el mío y voy camino de Asturias.

### “Apertura: Maticemos...”

—Le tira su tierra, profesor. —Sí. Y dicen: cada vez se separa más de Sevilla. ¿Por eso

pueblo vuelva a sentirse identificado con el esfuerzo de nuestro Estado. Un aperturismo de signo liberal, que no dé al pueblo situación social propia, puede ser un proceso tremendamente regresivo que lleve a España a situaciones realmente graves.

### ¿Se muere el sistema?

—¿No cree usted, profesor que algún sector del país entona ya el canto del cisne? ¿Se muere el sistema?

—El sistema tiene todavía vigor y fuerza. La clave radica en: ¿nuestro sistema es capaz de resolver los actuales problemas? Mi respuesta es sí. Vuelvo a repetirlo: no son las crisis, no son los hondos problemas, no son las dificultades... Es si tenemos garbo para enfrentarnos con las circunstancias y si nuestro sistema constituye un repertorio de soluciones. Insisto: sí. Todo lo que sea cambio, perfección ir hacia nuevos horizontes, encontrará en mí absoluta comprensión. Y lo que sea pronunciamiento, violencia, insolidaridad con el pasado, empezar de nuevo... será atentar contra la salud y el progreso de mi pueblo.

—Y usted, ¿qué quiere?

—Deseo vivamente que acierten en estas asociaciones. Bien. Irems por partes: a mí me parece que la asociación es un cauce de participación. Pero ¿de participación de quién? ¿De la clase política? ¿De las minorías? ¿O del pueblo? Si es participación del pueblo, este cauce, en los dos meses que llevamos, debería verse reflejado en corrientes de opinión, en reuniones desde la base, en pueblos y provincias, programas que definan, llamadas a esta coordinación... Y esto no lo he visto por ningún lado. Ha quedado propuesto. Lo importante es que las grandes personalidades salieran a escena, se mostrarán. He visto cómo una especie de desfile de modelos, de grandes personalidades políticas. Yo no quisiera ser molesto para nadie, Dios me libre. Pero he presenciado ahora demasiada brillantez en este desfile de modelos y nada participativo en el pueblo. ¿Por qué? Porque no se ha planteado el reconocimiento de este derecho desde los instrumentos necesarios de esta participación.

—¿Qué hubiera venido a aportar la proyectada ley de usted en cuanto a la participación?

—Vuelvo usted a incitarme a hacer historia. Y yo no quisiera dar la impresión de un nostálgico que compara... Por muy perfecto que fuera lo que nosotros intentáramos hacer, hay un hecho histórico irreversible: no lo hemos hecho. Y entonces a pesar de todos los cortes, de todas las circunstancias la realidad es que fracasamos en aquellos monumentos. Dejemos aquello y vayamos al actual. Yo digo que si quiere ser una solución ha de encauzar por fuerza las corrientes de ideas, de creencias, de pensamiento dentro,

naturalmente, de nuestro cuadro institucional. Yo he dicho, antes de ser ministro, y lo he expresado en las Cortes, aunque no se me ha querido entender, que si el tipo de una asociación política es un partido político

### Príncipe, rey, corona

—¿Y el Príncipe? ¿Qué le dice usted del Príncipe en esta situación tan delicada que padecemos?

—Bien. Yo he tenido el honor y la satisfacción de conocer desde hace muchos años, lo que me ha permitido profundizar sobre su persona. Los españoles no saben todavía de las excepcionales cualidades que tiene el Príncipe. Pero no vamos a hablar de él, sino de la monarquía. Yo soy monárquico pero con una condición que entienda por monarquía una forma de organización del Estado y no una forma de gobierno. Ahora estoy escribiendo un nuevo libro que se titula “La monarquía como forma de Estado”. Bien, la monarquía no está en poner a la jefatura del Estado a una persona designada por días, en vez de designada por elección. Si esto es monarquía, yo soy escasamente monárquico... La monarquía, algo que puede ser una solución desde el pueblo; precisamente porque la monarquía no define en función del rey, aunque tenga que haber un dinástico, evidentemente, que la define es la corona. La corona no es del rey; el rey es de la corona. Para mí, los derechos, del rey y de la relación con su función. El rey es corona cuando es rey en Cortes, en Consejo de Ministros, en Tribunales de Justicia, en Consejo del Reino, en Administración... Quiero decir que es una institución que puede nunca producir voluntad arbitraria de una persona. Su papel importante es su dinamismo, el centro dinámico del Estado.

—Cuando hablábamos de Herrero Tejedor...

—Ahí, sí.

—Le decía si en Secretaría General se pueden dar pasos al frente.

—Bien, cuando yo tenía posesión lo hice con calma blanca. No lo entendió nadie. Yo los nobles falangistas ni los que yo creía que tenían obligación de entenderme. Fui nombrado ministro secretario de Estado del Movimiento, considerando que en el Movimiento tienen calado todos los españoles de buena voluntad. Yo no me podía presentar desde un solo sector por muy noble que éste sea cuando el cargo estaba en función del Movimiento. Lo terrible de ahora es que muchos de aquellos, que, además, he hablado del asociacionismo como una panacea lo atacan con excesiva acrimonia. Muchos deberían esforzarse para que las asociaciones se realicen. Entonces, ha llegado a la conclusión de que no queremos tanta evolución como queremos aparentar. Está claro?

ARAGON expres

DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A. Marcial, núm. 2



DIRECCION: Teléfono 23 00 99

REDACCION Y ADMINISTRACION: Teléfono 21 69 83 - Télex 58054

(Centralita con 3 líneas)



En Las Palmas:

Reunión hispano-ecuatoriana

AL PARECER SE TRATAN TEMAS COMO EL PETROLEO, PESCA Y AYUDA TECNOLÓGICA Y TÉCNICA

LAS PALMAS, 12. Comenzaron ayer las reuniones de alto nivel hispano-ecuatorianas. La de Ecuador está presidida por el presidente general don Guillermo Rodríguez Lara, y por parte española, por el ministro de Comercio, don José Luis Cerón Ayuso.

especificar qué temas van a tratar en estas reuniones. También expresó el señor Cerón Ayuso, en relación con temas referentes a Canarias, que dentro de dos meses, es posible que puedan ponerse en funcionamiento busques ferrys que realicen la travesía entre la isla de Gran Canaria y Tenerife en tres horas.

Las reuniones entre las comisiones española y ecuatoriana se iniciaron después de las seis de la tarde en un hotel de esta capital.

Sobre esta reunión no ha trascendido hasta el momento información alguna. Es muy posible que tampoco se facilite nota oficial.

Estas reuniones se especula que tratarán de las fuentes del petróleo, puesto que Ecuador se ha convertido en un importante país exportador de este producto; sobre el plátano ecuatoriano, cuestiones de pesca y de ayuda tecnológica y técnica.

Por la noche el presidente del Ecuador ofrecerá a las autoridades españolas un coctel, para emprender viaje de regreso a su país en la madrugada de mañana jueves.

COLEGIO "AZORIN"

VUELVEN A CLASE LOS PROFESORES

JUNTO CON UNA PROFESORA DESPEDIDA

MADRID, 12 (Logos).— Los profesores del colegio privado "Azorin", se han reintegrado a sus clases junto con una profesora que fue despedida el pasado viernes.

A primera hora de la mañana, los docentes se presentaron en la dirección para manifestar que persistirían en su postura de paro en tanto no fuesen readmitidos los dos profesores que fueron despedidos a raíz de las anomalías que la semana pasada se registraron en numerosos centros de enseñanza privada de la ciudad en relación con reivindicaciones laborales del sector.

Gerona: La Cámara de Comercio reitera su preocupación

POR LA EXIGENCIA DE PASAPORTES A LOS TURISTAS FRANCESES

GERONA, 12 (Europa Press).— El pleno de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona ha estudiado en su última reunión el impacto que sobre la industria hotelera y

la actividad turística ha representado la disminución por exigencia de pasaporte del número de turistas que cruzaban la frontera para pasar los fines de semana en diversas poblaciones de la

Costa Brava. Ante esta situación el pleno reiteró su preocupación por la citada orden, que comporta, dice, un grave perjuicio cuyos resultados, difíciles de prever, dependerán del tiempo que siga en vigor.

Asimismo se examinó el momento económico provincial en el pasado mes de enero, constatando que en el ámbito industrial continúa descendiendo la actividad productiva en la misma trayectoria de meses anteriores, con descenso de pedidos y aumentos de stocks en productos fabricados.

Al mismo tiempo aumenta la cifra de paro real y potencial y disminuye el volumen de ventas, mientras aumenta el número de impagados y no cede la tendencia alcista de los precios. En enero se produjo una suspensión de pagos y un expediente de crisis para reducción de media jornada durante seis meses que afectó a 745 productores.

En el ámbito comercial, se puso de manifiesto en el pleno la situación estacionaria que se detecta afectando a productos alimenticios mientras hay ligera contracción en las restantes ramas, que se acentúa en electrodomésticos y artículos para regalo. Se prevé en período no muy lejano una fuerte contracción en la venta de artículos para los acabados en el ramo de la construcción, ante el drástico descenso experimentado en la edificación de nuevas viviendas.

AVISO IMPORTANTE CIERRE DE LAS CLINICAS DE LA FACULTAD DE MEDICINA

Para general conocimiento, se comunica que, a causa del traslado al nuevo Hospital Clínico Universitario de los diferentes Servicios Médicos, las Clínicas de la Facultad de Medicina situadas en el P. de Calvo Sotelo, número 2 quedarán cerradas definitivamente el día 15 de Marzo del presente año.

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto la Casa de Socorro número 2 instalada en dichas Clínicas quedará igualmente cerrada el próximo día 15 de Marzo.

Para una buena atención de los posibles casos de urgencia que puedan surgir, se comunica al público en general que las personas afectadas deberán ser asistidas o ingresadas si fuera necesario en las restantes Casas de Socorro de la ciudad, en la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social en el Hospital Provincial o en cualquiera de los demás Centros asistenciales privados de la ciudad de Zaragoza.

La presente situación tiene un carácter provisional hasta el momento en que los Servicios de Urgencias del nuevo Hospital Clínico Universitario se encuentren definitivamente instalados y en condiciones de recibir las urgencias que se presenten, circunstancia ésta que se comunicará a través de la Prensa al público en general.

Zaragoza, a 11 de Marzo de 1975 FIRMADO: LA DIRECCION DE LAS CLINICAS DE LA FACULTAD DE MEDICINA

PATRIMONIO ARTISTICO CULTURAL

DESIGNADOS LOS CONSEJEROS NACIONALES

MADRID, 12 (Europa Press).— Han sido nombrados los miembros del Consejo del Patrimonio Artístico y Cultural, mediante una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy publica el Boletín Oficial del Estado. Los consejeros son:

—Por el Instituto de España, don Federico Sopena Ibañez, académico de Bellas Artes, y don Antonio Romeu de Armas, académico de la Historia.

—Por el Consejo de Rectores, don Gratiano Niego Gallo, de la Universidad Autónoma de Madrid, y don Julio Rodríguez Villanueva, de la de Salamanca.

—Por el Ministerio de la Gobernación, don Manuel Santaolalla de Lacalle, presidente de la Diputación de Córdoba, y don Emiliano Alonso Sánchez-Lombas, de la Diputación de León.

Y por el Ministerio de Educación y Ciencia, don Luis Sánchez Belda, director del Archivo Histórico Nacional; don José María Azcárate y Ristori, presidente de la Junta de Calificación Valoración y Exportación de Obras de Arte; don Alfonso Díez de Bustamda, consejero del Patrimonio Artístico y Cultural de Cáceres; don Manuel Chamoso Lamas, consejero Provincial de La Coruña; don Juan Maluquer de Montes, catedrático de Arqueología de la Universidad de Barcelona, y don Rafael de la Hoz Harderius, arquitecto.

"Asunto Sofico"

DECLARA LUIS NIETO ANTUNEZ

SOBRE LOS 4 MILLONES DEL INVERSIONISTA HERRERA CARRILLO Y LAS 700.000 PESETAS DE UN MATRIMONIO DE PASTORES

MADRID, 12 (Logos).— Don Luis Nieto Antúnez, de 89 años de edad, ingeniero industrial, ha comparecido ante el Juzgado de Primera Instancia, decano de Madrid en relación con el "asunto Sofico".

En el momento de la declaración se hallaban presente en la sala el juez, el fiscal y los letrados don Jaime Gil-Robles y don José Luis Cid, personados como querellantes.

El señor Nieto Antúnez ha declarado como presidente honorario del consejo de Administración del grupo Sofico.

Fue interrogado primeramente por el juez, y después por el fiscal y los abogados. El interrogatorio comenzó a las 12 y acabó a la una menos cuarto.

El señor Nieto Antúnez llegó al juzgado en un "Mini-Morris", acompañado de una hija.

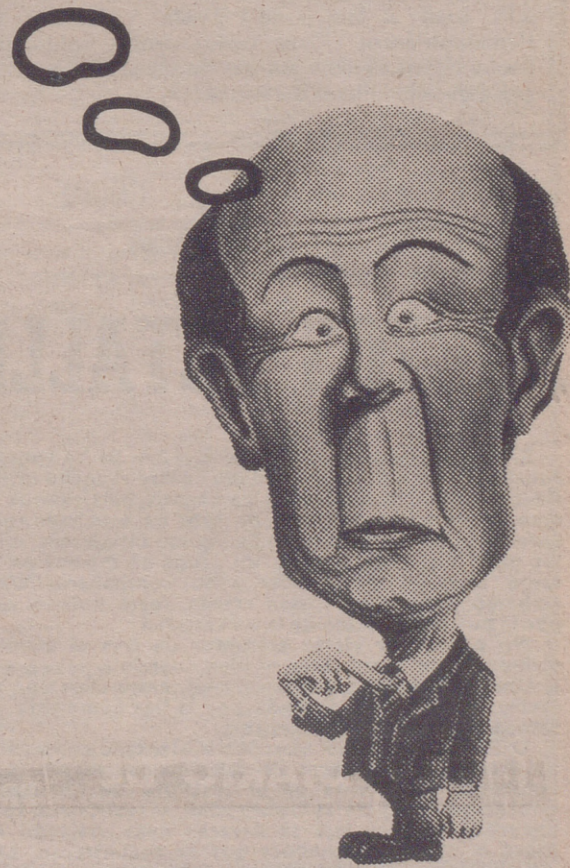
Hasta la fecha se han presentado varias querrelas criminales contra los miembros del consejo de administración de Sofico.

Una de ellas ha sido la interpuesta por el letrado señor Cid, en representación de don Juan Herrera Carrillo, por presunta apropiación indebida de su inversión, que asciende a cuatro millones y medio de pesetas. Otra querrela, en la que está personado don Jaime Gil-Robles, es la planteada por un matrimonio de pastores, que aportaron sus ahorros y los de su hijo, camionero en Alemania, la cantidad invertida por esta familia asciende a 700.000 pesetas.

Para mañana, día 13 está igualmente citado para declarar el señor Cabanillas Prosper.

Como se recordará, en este asunto hay dos jueces especiales, uno en el ámbito penal y otro en el ámbito civil, nombrados por la sala de gobierno del Tribunal Supremo. El primero tiene competencia en todo el territorio nacional en relación con las querrelas criminales que se han formulado hasta ahora en diversas provincias. El segundo tiene jurisdicción en las suspensiones de pagos o quiebras ya presentadas o que pueden presentarse en el futuro sobre el asunto Sofico.

RESIDENCIAL PARA ZARAGOZARLO





# Kilómetro 0

SIETE AÑOS DE PROMESAS  
Y APLAZAMIENTOS

## ¿Qué pasa con el MUSEO ESPAÑOL de ARTE CONTEMPORANEO?

- ≡ OTRA VEZ SE VUELVE A HABLAR DE "PROXIMA INAUGURACION"
- ≡ SE PROYECTABA ESTRENARLO CON EL "GUERNICA" DE PICASSO, QUE TODAVIA SIGUE EN ESTADOS UNIDOS

MADRID, 12 (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés, por Andrés BERLANGA.)

QUE el Museo Español de Arte Contemporáneo se vaya a inaugurar próximamente, según se ha explicado ayer, es una impresión que hemos escuchado en doce diferentes ocasiones a lo largo de los últimos cinco años. Probablemente en esta ocasión estemos más cerca de la certeza que antaño, pero de cualquier manera el que será primer museo actual del país parece gafado.

### COMPLEJAS RAZONES

Las razones del retraso son complejas, aunque las autoridades casi siempre ponen de telón de fondo la cuestión de dinero, dinero y dinero. Ocurre que también se pensaba estrenar con el bombazo de la vuelta del Guernica de Picasso, que sigue en Estados Unidos. El director general del Patrimonio Artístico y cultural ha dicho que las gestiones llevan la vía del Ministerio de Asuntos Exteriores y que la recuperación del cuadro del malagueño universal depende de muchos factores jurídicos que se están estudiando, porque las condiciones que puso el pintor para su entrega al pueblo español se prestan a la interpretaciones, sutiles y no sutiles, que entorpecen la vuelta.

También ha habido problemas de tipo técnico, y los críticos más feroces han insistido en que el lugar de emplazamiento es el apropiado, con los inconvenientes de un aislamiento y alejamiento que sin duda pueden perjudicar algunas de las funciones de un Museo, y por otra parte se levanta "esta caja de cerillas" a pocos metros de la autopista de La Coruña.

También una larga duda respecto al contenido, ya que en principio se acordó el traslado al nuevo de los fondos existentes en los viejos de Arte Moderno y Contemporáneo. Después se dijo que las obras del siglo XIX irían al Museo del Prado y las del XX al Contemporáneo; y más tarde, alguien opinó que en buena lógica algunos autores de nuestro siglo eran más que dignos inquilinos del Prado.

### SIETE AÑOS DE PROMESAS

Los primeros pasos para sacar de las estrechas dependencias de la Biblioteca Nacional el museo que sería "gloria de España" cristalizan en papel oficial el 21 de noviembre de 1968, fecha del decreto de creación. El proyecto que se ultima al verano siguiente merece el premio nacional de arquitectura; y durante nueve meses se trabaja a fuerte ritmo.

A pesar de los altibajos, por fin hace ya más de dos años se convoca el concurso para el mobiliario del museo, cuando ya habían menudeado las "preinauguraciones verbales". Por ejemplo, en octubre de 1972 el entonces ministro de Educación y Ciencia, señor Villar, todavía con el relajo que proporciona ver el curso universitario en Lontananza, anuncia que dentro de un año estaría terminado. En el verano siguiente, agosto de 1973 el subdirector del Museo dice que en ese mismo mes, o todo lo más en septiembre, se trasladarán al nuevo edificio y que para el curso siguiente se abrirá. Cuando un periódico apunta la posibilidad de que no se inaugure, el subdirector general de la finiquitada dirección general de Bellas Artes aseguraba que estaría abierto antes del verano de 1974: "Se han dado una serie de pasos, de obras, de proyectos, de acometidas de luz, de movimientos de tierras; se ha visitado tres o cuatro veces por el director general", y concluye que son infundados los rumores de que no se abrirá cuando se dijo. Sin duda surgidos de algún periodista de mente calenturienta, que pondría en duda la fecha.

### PREGUNTAS EN EL AIRE

Ahora el director general de patrimonio Artístico y Cultural asegura que antes del 18 de julio "esperamos inaugurar" justo esta fecha, hace un año, el director del Museo, comentaba que en tres meses los trabajos estarían concluidos, después de estar paralizadas las obras durante más de un año. Yo la máxima autoridad cultural ha explicado que el retraso se debe a la tardanza con que la junta de construcciones del Ministerio le ha entregado el edificio.

¿Por qué han soplado malos vientos para este edificio de trece plantas? ¿Han existido otras razones ajenas al dinero o a la edificación? ¿Será una inauguración, cuando llegue, que pueda llamarse completa?

### EL ATENTADO CONTRA EL COCHE DEL RECTOR DE LA LAGUNA

## NUEVOS DETALLES

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 12.— Se ha llegado a la conclusión de que en el atentado contra el coche oficial del Rector de la Universidad de La Laguna, participaron por lo menos tres elementos, uno de ellos encapuchado, que fue quien arrojó las tres botellas de líquido inflamable, mientras los otros dos esperaban en un coche en marcha en el que luego huyeron sin recoger a su compañero. Este, sin embargo, ante la confusión creada, logró huir, al parecer, por la puerta de acceso de la universidad.

No parece ser cierto el rumor de que el atentado se atribuya a los anarquistas, si bien cuando la policía entró en la Universidad retiró varios carteles, entre ellos uno de seis metros de longitud, firmado por la liga comunista, y otro firmado por un grupo anarquista.

Días antes de haber ocurrido el atentado contra el coche del Rector, y al parecer sin relación con este hecho, tres individuos penetraron en el Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad, y registraron todas las dependencias, sin que se llevaran nada, dejando incluso sobre la mesa dos cheques que se encontraron. Los tres individuos han sido detenidos.

## SEGURIDAD SOCIAL PARA LAS AMAS DE CASA

MADRID, 12 (Logos).— El anteproyecto del régimen especial de la Seguridad Social para el ama de casa específica que podrán beneficiarse del mismo todas las españolas, mayores de dieciocho años, que vivan en territorio nacional, que realicen las labores propias de su hogar y estén inscritas en el censo de amas de casa.

Se excluyen las mujeres que estén incluidas en otro censo de la Seguridad Social y las que hayan profesado en religión.

Recibirán prestaciones de jubilación, viudedad, defunción, invalidez, orfandad y asistencia sanitaria. La cotización se fijará sobre la base del salario mínimo

y corresponderá abonarla a las amas de casa, según una información que publica "YA".

Ocho millones y medio de mujeres españolas se dedican a "sus labores". Esta cifra supone la cuarta parte de la población. Los temas más polémicos del citado anteproyecto son las incompatibilidades y la jubilación.

La cotización para acogerse a los beneficios de la Seguridad Social oscilan entre 500 y 1.000 pesetas mensuales.

Entre los veinte y los veinticuatro años de edad, dice la citada información es la etapa en que con mayor frecuencia la mujer trabaja fuera del hogar.

# CAMPANA de HUESCA

EL ARTE DEL ALTOARAGON

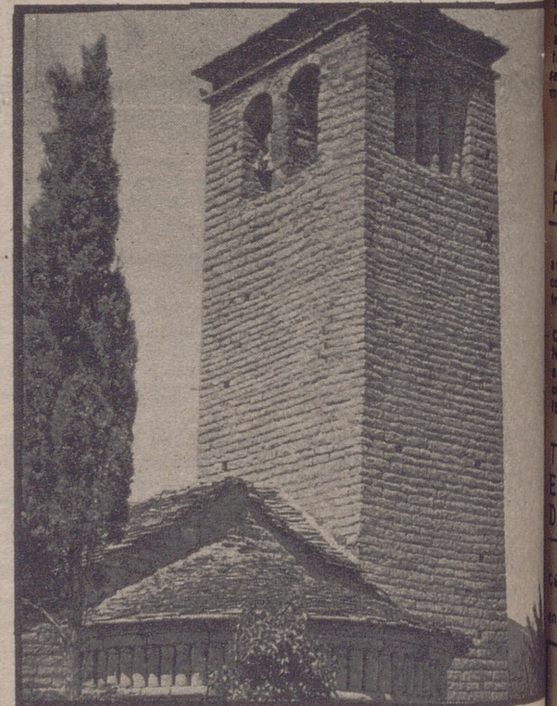
## ABANDONADO DESPRECIADO

NUESTRO arte, desde la guerra hasta la actualidad, ha sido objeto de un continuado abandono. Abandono que podría interpretarse como desprecio, de no ser por la escasez de medios materiales para salvarlo.

Vastos territorios de nuestra zona pirenaica sufren terrible abandono. La mayor parte de las poblaciones son despobladas; es casi imposible atender a la conservación de innumerables tesoros artísticos allí existentes. En todo caso, podría lograrse, siempre y cuando nuestro pueblo se conciente del inmenso problema. Nuestras diputaciones, instituciones culturales y ayuntamientos, deberían trabajar por conservación de esta riqueza autóctona. Estas realizaciones deberían efectuarse, a ser posible, debidamente coordinadas por algún organismo o institución oficial. Hace algún tiempo, en una escala nacional, la Asociación de Amigos del Arte en Aragón. Pero tan, benemérita entidad, poco puede hacer en la práctica. En todo caso, lo mismo que nuestro estimado amigo el doctor Cardús: "levantar la liebre", es decir, llamar la atención sobre algo que no deba perderse. Pero con esto se consiguen muy pocas cosas, al menos si somos realistas. Por otra parte, la Dirección General de Bellas Artes, no dispone de los medios materiales necesarios para realizar esta magna labor. Tampoco los diversos departamentos de nuestra Universidad. Es necesario que nuestros pueblos que todos los aragoneses, nos demos cuenta de la grandeza del problema. Que todos contribuyamos en la medida de nuestras posibilidades a su solución. Si no podemos desaparecer este problema, al menos sí podemos y debemos aliviarlo.

Diversas diócesis, entre las que destacan las de Barbastro y Huesca, han emprendido el ambicioso proyecto de la creación de Museos Diocesanos. Estos museos, aunque todavía encuentran en estado incipiente, son, no obstante, una prometedora realidad para el futuro.

La conservación de nuestros retablos, orfebrerías, mobiliario, etc. etc. es relativamente fácil, y todavía se está a tiempo de lograrlo. La arquitectura ofrece por su parte dificultades mucho más inmensas, así como graves dificultades de índole económica. Es necesario en este sentido que se tomen por los organismos correspondientes, decisiones urgentes. Muchas grandes obras están en trance de desaparecer rápidamente. Luego que nada queje. Es muy fácil lamentarse y lamentarse pero sin aportar nunca una labor constructiva.



Extraordinaria iglesia mozarabe de Larrede (Huesca). Hace unos años, estaba totalmente desconocida y hoy, gracias a la consiguiente abandonada. Una entidad cultural, la Asociación Amigos del Serrablo, con sede en Sabiñánigo, la rescató del olvido, reincorporándola a nuestro patrimonio artístico. "Amigos del Serrablo" han hecho mucho y bien.

Es una auténtica vergüenza que los museos aragoneses expongan permanentemente gran cantidad de obras de arte procedentes de Aragón. Unas veces suele ser en colecciones particulares, como resultado del amor de algunos de nuestros curas por el dios dinero. Otras veces como resultado de las divisiones territoriales de nuestros obispados.

Constituye en conciencia un deber para nosotros, reivindicar tales obras, puesto que nuestras han sido, y así seguir siéndolo. Han sido apropiadas por ellos, pero no poseídas legalmente.

Antes de que sea demasiado tarde, es necesaria una acción conjunta de todos los organismos que tiene atribuciones sobre esta materia. También de todas las entidades y particulares interesados. A tal efecto, sería necesario (que se obligase a los nuevos propietarios (ICONA, Confederación Hidrográfica de Ebro, sociedades ganaderas, cenagéticas), e incluso a las parroquias que han adquirido pueblos enteros, a conservar el patrimonio cultural de los núcleos que están a su cuidado.

Cantero Cuadrado, obispo de Barbastro en su día, ordenó que se desmantelase el Monasterio de San Victoriano. Este Monasterio, que tal vez muchos de ustedes conozcan es uno de los edificios más importantes de la arquitectura del siglo XVIII. Su sólida piedra sillar, sirve actualmente de cantera para la construcción de la iglesia de los Molinos. Se halla pues, a punto de ser Monumento Nacional, completamente abandonado y en ruina. Actualmente, se encuentra en un estado de destrucción total. El retablo de San Victoriano, al igual que otros objetos del mismo monasterio, están en el Palacio Episcopal de Barbastro. El coro se encuentra en la vecina iglesia de San Mateo. Algunos retablos del siglo XVIII, se encuentran —si es que los han llevado ya—, en localidades vecinas.

Desgraciadamente, hay muchos "San Victorianos" repartidos a lo largo y lo ancho de nuestra geografía turística. Y así sucediendo si, entre todos, no arbitramos urgentemente una solución.

RAMIRO GRAU MORANCA



BARCELONA

POSIBLE SUSPENSIÓN DEL ACUERDO MUNICIPAL SOBRE EDUCACIÓN

# El gobernador civil abre expediente

BARCELONA, 12 Con referencia a la sesión del pleno municipal Barcelona celebró el pasado día cuatro de los corrientes, el gobernador civil de Barcelona ha enviado al alcalde de Barcelona, el siguiente comunicado:

"Excmo. Sr.: a los efectos del posible ejercicio por mi autoridad la facultad de suspensión de los acuerdos adoptados por las corporaciones locales, regulada por los artículos 362 y siguientes del régimen de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las corporaciones locales, ruego a V.E. disponga que con toda urgencia se remita a este Gobierno Civil certificación, expedida por el secretario

de esa corporación municipal, de los acuerdos adoptados por el pleno de ese Excmo. Ayuntamiento el día cuatro de los corrientes, junto con informe relacionado con los trámites seguidos respecto de la enmienda siguiente:

"Que se incluya en el capítulo VI, artículo primero, apartado cuatro el presupuesto ordinario y que hace referencia a educación, un nuevo apartado con el número 4.5 denominado "Fundación cultura catalana" dotado con cincuenta millones de pesetas".

Asimismo remitirá V.E. informe sobre las demás incidencias planteadas en torno del acuerdo adoptado en relación con dicha

enmienda. Dios guarde a V.E. muchos años. Barcelona, 11 de marzo de 1975, el gobernador civil, Excmo. Sr. Alcalde, presidente del Ayuntamiento de Barcelona.

Al respecto cabe recordar que la Ley de Régimen Local y el reglamento de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las corporaciones locales regulan el procedimiento de suspensión y acuerdos de las corporaciones locales por el gobernador civil en los casos siguientes:

Primero: Cuando recaigan en asuntos que según las leyes no sean de su competencia.

Segundo: Cuando constituyan delito.

Tercero: Cuando sean contrarios al orden público.

Cuarto: Cuando constituyan una infracción manifiesta de las leyes.

Por el gobierno civil se ha recabado del ayuntamiento de Barcelona el envío con toda urgencia de la documentación relacionada con los acuerdos adoptados por el consejo pleno en la sesión celebrada el día cuatro de los corrientes y especialmente cuando se refiera al acuerdo adoptado respecto de la enmienda formulada al proyecto de presupuesto ordinario que postulaba la introducción en el mismo de un apartado con la finalidad de financiar la promoción y mantenimiento de la cultura catalana a través fundamentalmente de la enseñanza de dicho idioma en las escuelas en tanto el Ministerio de Educación y Ciencia no dote adecuadamente sus presupuestos para este fin, y a la vista de la expresada documentación se estudiará por el Gobierno Civil la posibilidad de suspender dicho acuerdo, en caso de que se haya incurrido en alguno de los supuestos anteriormente mencionados.



## DEL AMOR DE LOS GUARDIAS Y OTRAS SEXOLOGIAS

La cosa había empezado con el triunfo del amor sobre el asfalto de la civilización. La noticia era hermosa y tierna, como un pregón de la primavera: dos guardias se casan. Mañana—hoy para ustedes—Dolores y Diego unirán sus vidas y sus multas en una iglesia madrileña, hasta que algún automovilista los separe, que ojalá sea muy tarde.

Entonces, insiste "ABC" en que, si bien la Federación Nacional de Fútbol no ha dicho que el partido de la final de Copa se vaya a jugar en Riazor, tampoco ha negado que pudiera jugarse allí.

Lo del fútbol, ya sabe, es una simple excusa para otras futurologías de mayor entidad. Así que vamos a ver qué pasa en mayo, florido y hermoso como se sabe.

\*\*\*

Con las claritas del día, llega a Madrid Mr. Stabler, la señora de mister Stabler y uno de los cuatro hijos de mister Stabler, embajador de los Estados Unidos. Y mister Stabler, con su vocécita de cristal, decía a la muchachada de la prensa que "me siento muy orgulloso y entusiasta de empezar mi misión". Amén.

\*\*\*

El español medio se enfurrufiaba mientras tanto—por aquello del machismo nacional—al conocer la teoría de don Eligenio Amezcua, sexólogo—con equis y sin i, por favor—, por la Universidad de Lovaina, con respecto a los conocimientos sexuales de la celtiberia masculina. Nos ha venido a decir el hombre que, desde el punto de vista de conocimiento científico, somos un pueblo virgen en la más estricta acepción de la palabra". O sea, que no tenemos ni idea en los asuntos de la intimidad. Y hemos agarrado un cabreo de padre y muy señor mío, porque eso, la verdad, no se había atrevido nadie a decirnoslo en la cara. Ellas, las mujeres, bajo la bandera de su año, han sonreído socarronamente y se han puesto el "picardías" negro de las grandes solemnidades.

\*\*\*

Antes de mediodía, leía yo—no sé dónde—que el embajador de los Estados Unidos en Lisboa, mister Carucci, había sido un distinguido miembro de la CIA, y que, antes que en Portugal, había estado en Chile, y, en eso, interrumpe mi lectura el teletipo: la aviación está bombardeando el cuartel de artillería número 1. La clase voladora portuguesa, que como es bien sabido, tiene debilidad por Spínola.

\*\*\*

Pero dejémonos de saudades. El conde de Montarco por fin salía de su mutismo y contaba en el periódico de Serrano—con acentos de reproche, creo yo—que la proyectada asociación nacional que pretendían él, Fraga y algún otro "fue torpedeada por los inmovilistas y por la Junta Democrática". A los de la "Junta Democrática" ya los conocemos a través de la Dirección General de Seguridad. Convendría—¡vamos digo yo!—que nos aclarara el señor conde quiénes son los inmovilistas, porque en esto hay una confusión tremenda y ninguno acepta identificarse con tal postura.

\*\*\*

Queda sólo—por la vía del rumor—la posibilidad de que el señor Arias pase sus vacaciones de Semana Santa en Palma de Mallorca. Y se sabe, también—con toda seguridad—que en vista de que el país no puede acomodarse al horario, vamos a acomodar el sol a nuestro horario. A las once de la noche del 12 de abril, tendremos que adelantar una hora nuestro reloj.

\*\*\*

Por lo demás, se ha efectuado un trasplante de pelo en Madrid. Tal y como se están poniendo las cosas—las continuas tomaduras capilares—el doctor Romero Nieto va a tener clientela en abundancia...

Yale

## COLEGIO DE LICENCIADOS EN FILOSOFIA Y LETRAS DE BILBAO

### Piden la dimisión de su decano

BILBAO, 12 (Logos).— Los miembros del Colegio de Licenciados en Filosofía y Letras han pedido la dimisión de su decano. En la última junta ordinaria del Colegio Oficial de Doctores y Licenciados de Filosofía y Letras y Ciencias de Vizcaya, a las que asistieron doscientos colegiados, después de leído el orden del día, los asistentes pidieron al decano, señor García Cortázar, que explicara las razones por las que no se habían recogido en el orden del día algunos puntos presentados dentro del plazo reglamentario.

Al no ser convincentes sus argumentaciones, los colegiados pidieron su dimisión.

Al no poderse celebrar la junta y solicitar loa asistentes que ésta se efectuara el 13 de abril y que el orden del día fuera confeccionado por la junta directiva y diez miembros colegiados, el decano argumentó que no le parecía adecuada la fórmula, solicitándose entonces la presencia de un notario, en ese momento se ausentó el decano.

En la junta, los colegiados pretendían informar de lo que la comisión de trabajo había realizado sobre los problemas de la enseñanza y de los no numerarios, contratos laborales, salarios, participación en la gestión de los centros educativos y levantamiento de sanciones.

## NIEVA EN GRANADA



GRANADA. —La panorámica de esta capital con los tejados de sus casas blancas sintoma de la nevada caída en la pasada madrugada. (Foto: Cifra Gráfica)

## EL TIEMPO

### CAUSA DEL TEMPORAL DE NIEVE

### CERRADAS AL TRAFICO MUCHAS CARRETERAS

BILBAO, 12 (Logos).— A consecuencia del temporal de nieve que afecta a la provincia, están cortados los tramos de carreteras Ripar-Eliche y de la Sierra, Montealegre-Puentealeña, Robledo-Munera-Almansa, con Murcia, Puentealeño-Amorias, Bonillo-Larza-Balzote y Ramal de la Sierra y Altierra.

También están cerradas al tráfico los puertos de Cruceillas Barracazo entre Alvaraz y Capar, el Peralejo cerca de Siles el Arenal entre Riopar y Sierra de la Sierra.

Es obligatorio el uso de cadenas en los tramos de la red vial situados entre Villar de Palazote-Robledo y Robledo-Casas Ibañez y en las carreteras Carcelan-Ayora, Casas-Ibañez-Aiator y Munera y Ayora.

La nevada ha perdido intensidad esta tarde aunque se mantiene una posible helada que empeora la situación, y aunque todavía se mantiene la incomunicación de los diez pueblos cuyas carreteras de acceso están cortadas.

### TIEMPO PROBABLE

En Andalucía, cielo parcialmente nublado y en las demás regiones nubosidad variable, con chubascos. Estos serán más frecuentes en Cataluña y Baleares, donde en algunos puntos tendrán carácter tormentoso. Las precipitaciones serán de nieve en los sistemas montañosos y zonas próximas.

### TENDENCIA PARA LOS DIAS PROXIMOS

Día 13.— Continuará con días característicos, pero con tendencia a disminuir la intensidad de los chubascos. Día 14.— Chubascos en el Cantábrico y Baleares. Nubosidad de evolución diurna en las demás regiones, con algún chubasco en el sistema Central, Ibérico y Pirineos.

### TEMPERATURAS EXTREMAS DE ESPAÑA

Máxima de 16 grados en Gijón. Mínima de menos dos grados en Aril.

rede (Muesal, desconocida y aral, la Asociación, igo, la rescato de patrimonio artístico, bien.

s museos carat, l de obras de o ser en colecc, algunos de m, esultado de las

para nosotros, s han sido, y d, r ellos, pero p

necesaria una atribuciones s, ades y partic, que se oblig, n Hidrográfi, ncluso a las p, os, a conse, a su cuidado, n su día, orde, an. Este Mont, uno de los aj, XVIII. Su ant, le cantera p, halla pues, a p, abandonado, estado de ru, n, al igual que, Palacio Episc, la Iglesia de B, tran—si es que

storianos" rep, rística. Y así, s urgentem

MORANCA

MARZO DE 19 DE MARZO DE 1975



# Nuevas normas

## ● Sobre la calidad de la miel y el pan, etiquetado y publicidad de alimentos

MADRID, 12 (Europa Press).— La presidencia del Gobierno ha aprobado la norma general para rotulación, etiquetado y publicidad de los alimentos envasados y embalados. Asimismo, han sido aprobadas las normas de calidad sobre la miel y del pan y panes especiales, mediante sendos decretos que publica el Boletín Oficial del Estado y que entrarán en vigor hoy.

La norma general de los alimentos envasados y embalados completa lo dispuesto en este sentido por la ley 61/1964, de 11 de junio (Estatuto de la Publicidad) y habrá de ser tenida en cuenta en el momento de la redacción de las reglamentaciones y normas específicas por los distintos grupos de trabajo encargados del desarrollo del Código Alimentario. Sus preceptos serán exigidos a los distintos sectores de la alimentación, cuando entren en vigor dichas reglamentaciones o normas específicas.

El texto de la norma general publicada define los conceptos de embalaje, envase, envoltura, cierre, precinto, rotulación, etiqueta, etiquetado, publicidad alimentaria, ingrediente, componente y aditivo. En sus principios generales señala que la información, propaganda, publicidad, rotulación y etiquetado de los alimentos, bebidas y productos alimenticios se redactará de forma que no deje lugar a dudas respecto a su verdadera naturaleza, composición, calidad, origen, cantidad tratamiento general a que ha sido sometido y otras propiedades esenciales de los mismos.

Añade la norma que los datos sobre contenidos deberán aparecer con caracteres claros, visibles y legibles para el consumidor. La información no deberá estar enmascarada por dibujos ni por cualquier otro texto o imagen, escrito, impreso o gráfico. Las letras deberán ser de tamaño razonable y las de los productos que se comercialicen en España se expresarán necesariamente en español.

### ● ETIQUETADOS

La norma distingue tres tipos de etiquetado: genérico obligatorio, facultativo y específico. El primero constará de marca registrada o nombre o razón social y domicilio, denominación del producto, contenido neto, país de origen y número de registro sanitario de identificación de Industria. El etiquetado facultativo se autoriza siempre que no esté en contradicción con el obligatorio ni sea equívoco o engañoso para el consumidor. El etiquetado específico constará de relación de ingredientes y aditivos, número de lote, identificación de la fábrica y fecha de envasado y caducidad, así como categoría comercial que se establezca en la reglamentación correspondiente.

En la rotulación, etiquetado y propaganda queda prohibido—dice la norma— cualquier impresión o grabado en la cara interna del envase o envoltura que estén en contrato con los alimentos; signos, inscripciones y dibujos que induzcan a error o engaño; indicaciones que atribuyan a los alimentos una acción terapéutica preventiva o curativa o que hagan creer que tienen propiedades superiores a las que poseen normalmente, y, por último, observaciones u omisiones que pueden inducir a error respecto a su verdadera composición o técnica de elaboración.

### ● MIEL, PAN

De otro lado, las normas sobre la miel, pan y panes especiales se definen estos productos según los contenidos autorizados, y se establece el sistema de análisis de calidad de los mismos. En el caso de la miel no se permitirá ninguna aditivo, se indica que sólo podrán etiquetarse con este término los productos que satisfagan las disposiciones de la norma y se citan como prohibiciones específicas los sabores, olores y aromas no propios o genuinos; la fermentación y la efervescencia; la falta de enzimas naturales por calentamiento, y el cambio artificial de la acidez de la miel.

En la norma sobre el pan se indica que el Gobierno establecerá antes de un año una reglamentación para la elaboración, distribución y venta de pan y panes especiales, recogiendo las condiciones industriales higiénico-sanitarias, vigentes en las que se incorporará la norma. Se distinguen, asimismo, los conceptos de pan, pan de mezcla, pan especial, pan de otros cereales, pan enriquecido, pan rallado, harinas para panificación, complementos panarios y coadyuvantes de la panificación.

Entre las características se incluye acidez no superior al cinco por mil, carecer de mohos, residuos de insectos, y humedad inferior al 30 por ciento para el pan candeal; inferior al 35 por ciento para piezas de pan de flama entre 500 y 1000 gramos; hasta el 34 para las de 401 a 500 gramos; hasta el 31 para las de 201 a 400 gramos, y una humedad máxima del 30 por ciento para piezas de pesos inferiores.

### ● ENVOLTURAS

Por último, la norma sobre el pan establece las manipulaciones permitidas, algunas prohibiciones, el sistema de transporte y venta y los tipos de envasado. Los pases especiales de harinas acondicionadas o enriquecidas deberán venderse en envolturas o envases adecuadas con especificación de los ingredientes. Las piezas de pan y pan de viena de un peso de 100 gramos o inferior y aquellas de cualquier peso que sean destinadas a la venta en establecimientos donde estén directamente al alcance del público consumidor, deberán estar protegidas por una envuelta de papel aislante (papel o cualquier otro autorizado) y no papeles de periódicos o impresos, cuyo empleo queda prohibido. El pan que se suministre a domicilio deberá estar siempre envuelto y las piezas de pan y demás artículos elaborados que por su peso o destino a la venta en supermercados, autoservicios, establecimientos del ramo de hostelería deban reglamentariamente ser vendidos con envolturas han de salir en tal estado de las industrias panificadoras.



SESION PLENARIA EN LAS CORTES

MADRID.— Bajo la presidencia del Sr. Rodríguez de Valcárcel, reunieron en sesión plenaria las Cortes Españolas. Preside el juramento como Presidente de la Cámara, encontrándose en el momento los nuevos ministros de Comercio, Justicia y Trabajo. Puso a debate el Proyecto de Ley del Libro, interviniendo los señores Antonio José Hernández Navarro, Adolfo Suárez, ministro de Información y Turismo, Don León Esteban Dicho proyecto fue aprobado. En la sesión procurador don Jesús Reñón que defendió el dictamen de la Comisión de Hacienda sobre la regulación de la moneda metálica. (Foto Citra)

# Ud. EL PARAISO y los 10 Mandamientos

- 1.- Dar a su familia todo lo mejor.
- 2.- Vivir en el centro de Zaragoza.
- 3.- Dar un respaldo a su futuro.
- 4.- Dar a sus hijos la seguridad de las calles peatonales.
- 5.- No desear el piso ajeno.
- 6.- No salir de compras a más de 100 metros de su casa.
- 7.- No quitar el aparcamiento a su prójimo.
- 8.- No alejarse de su familia para practicar deportes.
- 9.- No privarse del estatus que merece.
- 10.- No envidiar la arquitectura moderna de las capitales europeas.



## RESIDENCIAL PARAISO PARA ZARAGOZARLO

Infórmese en:  
Edificaciones Urbanas  
ARMANDO SISQUES, S. A.  
UNILAR, S. A.  
P.º María Agustín, 25  
Tls. 230819-221916-232279  
ZARAGOZA

O envíe este cupón:  
Deseo recibir sin compromiso por mi parte información de Residencial Paraiso

Nombre: .....

Dirección: .....

Ciudad: .....

Teléfono: .....



CUMBRE DE DUBLIN:

# TRIUNFO WILSON

HA OBTENIDO LAS CONCESIONES QUE DESEABA PARA SU CONTINUACION EN EL M.C.



DUBLIN. — El castillo de Dublín, donde se ha celebrado la conferencia cumbre de los países miembros del Mercado Común Europeo a la que asistieron los jefes de Gobierno de los nueve. En la fotografía, dos miembros de seguridad en misión de vigilancia en el tejado del Castillo de Dublín. (Telefoto: Cifra Gráfica).

DUBLIN; 12  
Crónica de Bernard D. NOSSITER, del The Washington Post, especial para ARAGON/exprés.)

Los dirigentes de los países del Mercado Común llegaron al primer ministro, Harold Wilson, las concesiones que éste esperaba obtener, a fin de mantener a Gran Bretaña dentro de la Comunidad Europea. Los nueve jefes de Gobierno accedieron a limitar la aportación anual británica en 200 millones de dólares y a mantener abiertos sus mercados a la mantiguilla de Nueva Zelanda. Ninguno de esos extremos representa un considerable peso económico en el mundo en que se barajan miles de millones de dólares, pero Wilson había ganado dos batallas políticas en Gran Bretaña el año último, con el argumento de que podía obtener mejores condiciones para su país. Ahora puede regresar a Londres para decir que ha triunfado.

Durante una conferencia de prensa celebrada en el castillo de Dublín, después de la sesión Wilson describió así las nuevas condiciones. "Creo que constituye una mejora importante lo que he conseguido. Si lo logrado es bastante bueno para el pueblo británico, será éste el que lo determine".

Se negó a decir abiertamente si ahora iba a pedir urgentemente a su Gobierno que apoye el que el país siga perteneciendo al Mercado Común, pero se puede suponer que cuando los ministros se reúnan la semana próxima, les

apremiará para que acepten lo que él proponga.

Dejó Wilson a sus ocho compañeros en el Mercado con la convicción de que había llevado a cabo el plan que se trazó. Liam Cosgrave, el primer ministro irlandés, que presidió las reuniones, dijo a los periodistas si el Gabinete británico estaba de acuerdo con Wilson "las propuestas serán ofrecidas al pueblo británico para que las acepte".

Antes de mostrarse conformes con las concesiones hechas a Wilson, los otros ocho

quisieron tener seguridades acerca de aquel punto, e insistieron en que el primer ministro británico prometiera que llevaría a cabo una campaña para obtener el asentamiento del país. El primer ministro británico satisfizo también esta demanda de sus colegas, y en su conferencia de prensa dijo que hará campaña en apoyo de las condiciones establecidas, siempre que su Gobierno las aceptara.

Wilson y sus 21 ministros se reunirán en Londres el lunes, y se espera que al día siguiente se

conozca su decisión. Cinco miembros izquierdistas del Gabinete están virtualmente opuestos a Wilson, y éste tendrá que esforzarse para evitar que ese número vaya en aumento.

Los votantes británicos serán finalmente los que decidan si el país va a quedar dentro o saldrá de la Comunidad, en un referéndum que parece que se celebrará a final de junio. Poniendo de relieve los resultados del regateo efectuado ahora, Wilson ha iniciado la campaña para atraer a la opinión pública británica.

TRAS 28 HORAS DE COMBATE

## DAU TIENG

### cayó en poder

## comunista

SAIGON, 12 (Efe-Upi). — Fuerzas comunistas, con apoyo de tanques, han ocupado hoy la ciudad de Dau Tieng, capital de distrito, a 56 kilómetros al noroeste de Saigon, según informa el mando militar.

Después de que las tropas survietnamitas se retiraran de la ciudad, la artillería gubernamental, la bombardeó a fin de destruir las instalaciones militares.

Dau Tieng ha caído tras sólo 28 horas de combate. Los mil soldados que la defendían se retiraron, pero se ignora la suerte de los 10.000 habitantes de la localidad. Dau Tieng, que se conoce también con el nombre de Tri Tam, es la quinta capital de distrito que cae en poder de los comunistas desde el sábado último.

Aviones survietnamitas bombardearon los tanques e infantería dentro de la ciudad de Ban Me Thuot, y destruyeron cinco tanques.

### SE REANUDA EL PUENTE AEREO A PHNOM PENH

SAIGON, 12 (Efe-Reuter). — El puente aéreo norteamericano de Saigon a Phnom Penh se ha reanudado a primera hora de hoy, después de una breve interrupción debida al bombardeo a que se ve sometido el aeropuerto de la sitiada capital camboyana, ha informado hoy un portavoz de la Embajada norteamericana en Saigon.

Hasta ahora se han efectuado cuatro vuelos, y tres de los aviones han regresado a su base sin incidentes.

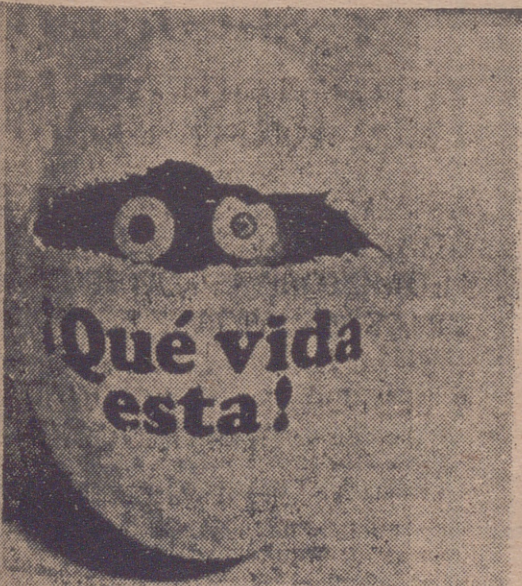
El puente aéreo para el suministro de arroz y combustible, similar al montado desde Bangkok, fue suspendido ayer por la tarde ante el recrudescimiento de los bombardeos de los insurgentes.

Los aviones que cubren los vuelos desde Saigon a Phnom Penh son del tipo DC-8 adaptados para el transporte de mercancías.

## ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

### HOY ESTRENO

Desde su butaca le invitamos a trasladarse a los lugares más exóticos, inéditos y sugestivos del mundo!



Ritos Secretos! - ¡Costumbres inimaginables! y ¡Todas las curiosidades del mundo! Tendrá ocasión de ver en... ¡QUÉ VIDA ESTA!

Vincit films

Una original y dirección:

RAMIRO ARANGO

Una producción:

ARANGO-FILMS

Comentarios:

ALFREDO AMESTOY

EASTMANCOLOR

4-6-8-10 (Mayores de 18 años)

## Teatro Principal

MAÑANA: TARDE, 7 - NOCHE, 10,30 PRODUCCIONES \*TEATRO 75\*

PRESENTA A

PASTOR SERRADOR

CON

Carmen de Lirio y Esperanza Alonso

EN EL ESTRENO EN ESPAÑA

"LAS SALVAJES DEL EXTRAÑO PARAISO"

de RICARDO LOPEZ ARANDA

CON

MARUJA RECIO

LA PRESENTACION TEATRAL DE

PILAR CANSINO

Y

PERLA CRISTAL en "Lucía"

Dirección: XAVIER LAFLEUR

(MAYORES 18 AÑOS)

## GALERIAS DE ARTE

### GALERIA PRISMA

EXPONE: ARANSAY DEL 4 AL 23 DE MARZO

Temple, 10 - Teléfono 225784

### SALA LIBROS

EXPONE: CRISTINO de VERA

FUENCLARA, 2

## COLOCACIONES

SE OFRECE: Joven dinámico, con cultura a nivel de Bachiller Elemental, y con conocimientos de mecanografía y principios de contabilidad, se ofrece para trabajar por las tardes con absoluta dedicación y formalidad. Interesados llamar al teléfono 290868, de 3 a 5 tardes.

SE OFRECEN: 2 estudiantes, chico y chica, para dar clases o repasos y señorita con experiencia para cuidar niños tardes. Telf. 250270

## ENSEÑANZA

Señorita nativa daría clases francés. Llamar: 9 a 3. Teléfono 25 03 09.

## SOLDADURA

### MODERNA

## FELIX MARUGAN

### MARFEL

LAGASCA, 17 TELEFONOS 220150 y 229423



En el Banco Mundial:

## «No hay partidismo»

(William Clark)

● LOS PRINCIPALES PROYECTOS EN NUESTRO PAIS SE ESTAN REALIZANDO EN EL CAMPO DE LA GANADERIA, INVESTIGACION AGRARIA, EDUCACION, PUERTOS Y FERROCARRILES

MADRID, 12 (Logos).— "El objetivo de mi visita a España no es sólo conocer la marcha de los proyectos en los que interviene el Banco Mundial a través de sus préstamos, sino ofrecer una visión a las autoridades españolas de lo que se está haciendo en los países en vías de desarrollo con la participación española, que no es solamente monetaria sino tecnológica y humana", ha declarado a "Logos" el vicepresidente de Relaciones Exteriores del Banco Mundial, William D. Clark.

En la actualidad nuestro país pertenece a los dos grupos en que está constituido el Banco Mundial como país que recibe ayuda y como miembro que contribuye para el desarrollo de otras naciones. "Clara muestra de ello es la veintena de españoles que ocupan puestos de responsabilidad en la sede del banco".

El señor Clark señala que en la actualidad los principales proyectos del Banco Mundial en nuestro país se está realizando en el campo de la ganadería, investigación agraria, educación, construcción de puertos y ferrocarriles.

Sobre una de las acusaciones que recae sobre el Banco Mundial, el partidismo con que el citado organismo reparte los distintos créditos, atendiendo más a razones políticas o presiones de Estados Unidos, que a motivaciones económicas, el vicepresidente del Banco pone como ejemplo a África, "como zona elegida en distancia y relación con USA".

### AFRICA DEL SUR

"En la actualidad todos los países africanos reciben ayudas del Banco Mundial, exceptuando a África del Sur,

no por razones políticas sino porque su desarrollo supera la frontera que se ha fijado el Banco para ofrecer su ayuda. Tal es el caso de Kenia, Tanzania o el ejemplo del norte del continente en donde reciben ayudas países tan opuestos políticamente como Marruecos y Argelia.

Preguntado más concretamente por el caso de Chile, durante la etapa de Allende y el régimen de Pinochet, el señor Clark arguye que en el período en que Salvador Allende estuvo en el poder continuó con el desembolso de los préstamos concertados y se negociaron nuevos préstamos que no llegaron a realizarse porque el Banco Mundial estaba convencido de que la forma de conducir la economía chilena podía llevar al país a la bancarrota.

"Prueba de todo esto es que el Gobierno de Allende tuvo que hacer grandes esfuerzos para renegociar su deuda exterior. El ejemplo de Grecia puede clarificar el tema, ya que el Banco concedió préstamos a este país cuando estaba en el Gobierno su junta militar, hecho que no fue nada popular entre muchos de nuestros miembros, a pesar de todo, estos préstamos se siguen desembolsando al actual régimen y estoy seguro de que esto tampoco complace a la totalidad de nuestros asociados.

Hemos de dejar bien claro que la ayuda al desarrollo no la podemos abrir y cerrar a la velocidad que cambian los regímenes porque así nunca sería efectiva".

### MATIZ ECONOMICO

El señor Clark subraya que el acta fundacional del B.M. dice que todos los préstamos deben

tener matiz económico y guiarse por actuaciones económicas del Gobierno y que no se pueden considerar matizaciones políticas. Esta cláusula se adoptó a petición de la URSS.

Sobre los objetivos que el Banco persigue en estos momentos, nuestro interlocutor considera como el mayor logro, la visión que ha tenido su presidente McNamara, según la cual, el desarrollo no es una modernización a ultranza o una industrialización profunda, sino que la solución podía estar en el ataque directo a la pobreza en el mundo, de tal forma que se beneficiase ese 50 por 100 de la población que hasta ahora iba quedando marginada del desarrollo y que hoy en día siguen teniendo unos ingresos inferiores a los 100 dólares per cápita.

Sobre el momento económico español, William D. Clark afirma que no puede opinar porque España ha adquirido una categoría que la engloba entre los países en los que el B.M. no suele hacer investigaciones de tipo económico, aunque el organismo es consciente de que el mundo está atravesando una difícil situación: "pero mientras que en las zonas desarrolladas la crisis puede hacer que consumamos algún plato menos por día, en el tercer mundo esta misma crisis hará que sus habitantes coman algún día menos por semana".

### FACTURA CIVILIZADA

Sobre la actual situación económica a nivel mundial, producida por la crisis energética, el señor Clark nos apunta que el rápido crecimiento de los precios de petróleo produjo una dislocación en los flujos monetarios en todo el mundo, si bien esta dislocación no tiene que ser catastrófica si es debidamente manejada por las partes afectadas.

"El mundo civilizado puede pagar su factura sin que por ello tenga que reducir su nivel de vida de una forma considerable, sin embargo el tercer mundo no puede hacer sus necesarios reajustes a no ser que sufran un intolerable descenso en sus "standards" de vida.

Nosotros pensamos que ambas partes tienen que asegurar dos cosas:

—Que se produzca el reciclaje de forma ordenada hacia los países industrializados.

—Y que el flujo de los recursos de los países en vías de desarrollo se incremente de forma suficiente como para permitirles un crecimiento económico, aun considerando que este es muy lento y comienza desde un nivel muy bajo.

### SI NO ENTRA EL PANICO

En el Banco Mundial, estamos detectando señales de que este proceso está teniendo lugar aunque de forma muy lenta y con mucha cautela, a parte de que ya se ha producido un importante incremento en la ayuda que los países de la OPEP prestan directamente a los países del Tercer Mundo.

Nosotros esperamos que en 1975 habrá un pequeño crecimiento en estos países y que el impacto puede haberse absorbido para 1976;

La lección de todo esto —termina el señor Clark— es que la maquinaria de la economía mundial es sólida y tiene capacidad de adaptación si a los que la manejan no les entra el pánico".

### COMENTARIO

## Continúa la baja

BILBAO, 12 (Información bursátil facilitada por el Banco de Vizcaya.)

### MADRID

Ha continuado la baja en la sesión de hoy, extendiéndose a la mayoría de los sectores.

Para el grupo de bancos, después de las publicaciones de ayer de cotizaciones papel sin operaciones, los cambios de hoy recojen descensos de consideración.

Irregular el sector eléctrico, junto con el de monopolios y químicas, flojedad en siderúrgicas e inversión mobiliaria. Al cierre salían órdenes compradoras especulativas, principalmente para bancos.

Índice de la bolsa de Madrid: 105,92 - 1,08.

### BILBAO

En la sesión de hoy se ha operado una mejora de la situación, producto de un movimiento de demanda surgido en el mismo parquet.

Dentro de las eléctricas se ha notado un pedido insistente para Iberduero y después de hacer 9 cambios, marca una mejora de 2 enteros y cierra en dinero, al igual que el resto de los componentes del grupo, que han registrado pérdidas de 1/2 enteros.

Descenso de la operabilidad en siderúrgicas y químicas. En bancos hay reparto de signos pero en general se ha notado una retirada de la oferta y un pedido, a la vez salido en el mismo corro. Avance de 7 enteros en Campsa y cesión de 1 en Telefónica. Cierre en mejor tono.

Índice de la bolsa de Bilbao: 105,27 + 0,04.

### BARCELONA

Mejora apreciable con retirada de papel y salida al final de algún dinero, aunque después de producirse descensos en las cotizaciones.

Ha remitido la alegría de los valores del automóvil, retrocediendo todos sus componentes. Reacción moderada en químicas y tono más gris en cementos y construcción. Los bancos industriales marcan descensos no mayores de los 8 enteros y en industriales las bajas están entre los 20 y 20 enteros.

Cierre un tanto indeciso.

# La bolsa hoy

## BOLSA de MADRID

BANCOS	Preced.	Hoy
Banco Zaragozano.....	1.080	1.060
Banco Exterior.....	634	634
Banco Central.....	1.096	1.080
Banco Español de Crédito.....	745	745
Banco Hispano Americano.....	740	740
Banco de Santander.....	1.027	1.000
Banco Popular Español.....	741	741
Banco de Bilbao.....	1.013	980
Banco de Vizcaya.....	850	810
Banco Occidental.....	—	720
Banco Atlántico.....	749	720
Banco Industrial de Cataluña.....	550	550
Banco Ibérico.....	945	920

### ELECTRICAS

Hidro. Española.....	149,5	140
Sevillana.....	149	141
Cantábrico.....	146	140
Eléctrica Viego.....	144	140
Hidro Cataluña.....	116,5	117
Iberduero.....	212	215
E. Reunidas.....	106	—
Unión E. Madrileña.....	141,5	141
Fenosa.....	118	125
Fecsa 5.000.....	127	125
Pecsa 1.000.....	128	125

### MINERAS

Ponferrada.....	194	—
Duro Felguera.....	125	—

### Siderometalúrgicas

Altos Hornos.....	197	—
Auxiliar F.C.....	80	—

### ALIMENTACION

Azucarera.....	175	—
Ebro.....	740	—
Aguilas.....	181	—

### QUIMICAS

Petróleos.....	318	—
Explosivos.....	337	—
Energías.....	175	—

### CONSTRUCCION

Dragados.....	692	—
Urbis.....	232	—
Inmobiliarias Metro.....	325	—
Vallehermoso.....	225	—

### VARIOS

Telefónica.....	257	—
Galerías Preciados.....	430	—
Campsa.....	223	—
Tabacalera.....	390	—
Astilleros.....	100	—
Metro.....	157	—
Unión Fenix.....	652	—
Ahorro fondo.....	1.528,77	—
Seat.....	—	—

## Cambios de la sesión de hoy

Facilitados por



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### CAMBIO DE DIVISAS

MADRID, 12 (Logos).— Cambios oficiales del Mercado de Divisas de Madrid:

1 Dólar USA. Comprador, 55,825. Vendedor, 55,995.  
1 Franco francés: 13,210; 13,266  
1 Libra Esterlina: 134,527; 135,160  
1 Franco suizo 22,528; 22,642  
100 E. Portuguesa, 229,260; 231,863  
100 Yens japoneses: 19,488; 19,582

### FONDOS DE INVERSION

MADRID, 12 (Logos).

Fontisa.....	1.058,66	-0,15
Eurovalor (1).....	815,25	-4,83
Eurovalor (2).....	453,05	-3,84
Inespa.....	690,23	-6,00
Inrenta.....	1.624,32	-8,53
Crecinco.....	186,38	-1,52
Gesta.....	1.189,37	-4,59
Gesteval.....	87,31	-0,96
Suma.....	1.302,79	-4,55
Fondonorte.....	120,50	-0,37
Banserfond.....	84,55	-1,19
Inverfondo.....	101,61	-0,93

## radio juventud



- 7,00.— Radio reloj
- 8,01.— Disco show
- 10,28.— Los cincuenta super boom.
- 13,20.— Una voz, Charlie Brown
- 13,30.— La naturaleza y las aves
- 13,35.— El estilo de: Lorenzo González
- 13,50.— Graderío
- 14,01.— Información general
- 14,06.— Lo más nuevo de la discoteca
- 15,01.— Temas españoles
- 15,10.— Radioclub
- 16,01.— Confidencias
- 16,30.— La madre de oro.— Cap. 47
- 17,30.— Radio juventud; informa..
- 18,32.— Alcotán
- 18,47.— Supercadena media tarde
- 20,01.— El rosario en familia
- 20,30.— Antena de la juventud
- 21,01.— Disco show
- 21,30.— La voz de la ciudad.
- 22,30.— Ajedrez radiofónico



## EL PRECIO DE LOS ABONOS GRAVE PROBLEMA MUNDIAL

Uno de los aspectos más descorazonadores de los desastres provocados por la increíble alza de los precios del crudo petrolífero, estriba en el caos que ello ha generado en la fabricación de abonos, al subir desmesuradamente el precio de las materias primas hoy utilizadas en dicho sector. La FAO acaba de dar a conocer detalles de la grave situación a que ya se ha llegado, en el tema mundial de los abonos y de las perspectivas que ofrece la cosa.

Mientras que son numerosas las naciones pobres que ya no pueden permitirse siquiera los abonos indispensables en su agricultura, lo que, naturalmente, agrava sin cesar su ya seria situación en punto a alimentos, el director de una multinacional productora de abonos ha anunciado que, a la vista de la situación, era poco previsible una baja de los mismos a corto plazo.

Las penurias en la materia son, ahora, cosa dramática y cotidiana para los 33 países catalogados por la FAO como "más seriamente afectados". En el primer semestre de 1975, la FAO ha previsto un déficit de millones de toneladas en esa zona. Sencillamente, se dice

en las N. Unidas, tales naciones carecen del dinero preciso (184.000.000 de dólares, cifra, por lo demás, nada exorbitante) para adquirir abonos. Es preciso, dicen en Roma, sede del organismo especializado de la ONU, lanzar una campaña mundial para permitir a esos países no perecer.

El embajador de Sierra Leona en Roma, dirigiéndose a la FAO, acaba de afirmar que el problema de los abonos, en naciones pobres como la por él representada, "va de mal en peor". El Sr. Schenet, vicepresidente de la Cía Internacional de Minerales y P. Químicos, la clásica multinacional en esta y otras materias, ha dicho, por su lado, que no hay la menor perspectiva de que las materias primas "vuelvan jamás a sus niveles de precios, francamente insuficientes, de antes de 1973/74".

La cosa es seria, porque, a la hora actual, los países pobres ya no tienen siquiera dinero con qué adquirir los abonos precisos para la sementera del año agrícola 1975/76.

A. GIL LASIERRA  
Servicio de Documentación



### HABLANDO CLARO

#### UNA EJEMPLAR INICIATIVA

No hace muchos días en rueda de prensa realizada al ministro de Industria, hablaba de una de las facetas más importantes que en estos momentos pueden afectar al agro español, su industrialización, dijo "creo que es una obra de todos los que estamos interesados en la industria. Para esa obra espero y pido el concurso de trabajadores, empresarios, técnicos e investigadores".

Obvio es decir que este es un problema que nos afecta mucho a nuestra riqueza agraria aragonesa. No me canso de decirlo una y otra vez que nos estamos "pasando de rosca" creando más y más empresas de la rama metalúrgica, construcción, etc. y nos olvidamos una y otra vez de estudiar definitivamente la riqueza agraria de nuestra región y paralelamente crear cabeceras de zona industrializadas a fin de poder comercializar posteriormente sacando el máximo partido a nuestros productos del campo.

Hoy existe un gran déficit de productos energéticos a nivel mundial, el campo está perdiendo cada día más hectáreas y más brazos productivos, las primeras por no saber buscarles rentabilidad, los segundos por preferir la vida más placentera de las grandes urbes. Busquemos soluciones antes de que sea demasiado tarde.

A este fin debemos de agradecer los aragoneses la feliz iniciativa que ha tenido el Banco de Vizcaya al organizar en Zaragoza un ciclo de conferencias muy atractivas y sobre todo con temas actuales y conferenciantes de mucha talla.

Para hablarnos precisamente de este problema agrario que comentábamos, hoy mismo miércoles a las 7,30 de la tarde, un gran especialista en la materia D. Ricardo Medem Sanjuán nos ofrecerá en el Centro Mercantil un tema muy sugerente: "La hora de la verdad para la agricultura aragonesa", como primera conferencia del ciclo a que antes aludía.

¿Habrá llegado de verdad esa hora "H" para nuestra agricultura?

Prometemos ir a escuchar a D. Ricardo Medem para ver lo que nos dice sobre este tema tan apasionante y de vital importancia para el futuro de nuestra región.

#### EL PARO, ALGO QUE NOS DEBE EMPEZAR A PREOCUPAR

Las cifras que nos llegan sobre el aumento del desempleo son verdaderamente amenazantes y desmoralizadoras. A pesar, no cabe duda de las medidas de urgencia que el Gobierno ha habilitado para tratar de frenar el paro, éste va a avanzar sin obstáculos en una carrera que de no poner rápidamente soluciones puede acarrear graves problemas socio-económicos.

Las cifras de parados en la actualidad, sobrepasa ya el cuarto de millón de personas. Este dato aunque por sí solo es concluyente, revisemos comparativamente el incremento habido desde el final del verano pasado.

En Agosto el incremento de parados sobre los del mes de Julio fue del 6,8 por ciento.

En Septiembre el incremento sobre Agosto fue del 3,5 por ciento.

En Octubre el incremento sobre Septiembre ascendió al 6,2 por ciento.

En Noviembre se agudiza este aumento, ascendiendo al 18,6 por 100 sobre Octubre.

En Diciembre este incremento sobre el de Noviembre fue del 7,9 por ciento.

La cifra absoluta de parados en este período se eleva de 160.000 que había a final de verano a cerca de 250.000 en el mes de Diciembre de 1974.

Como dato curioso observaremos que sin embargo en el año 1973 durante el período del segundo semestre el paro no solamente no aumentó sino que se redujo sensiblemente en más del 7 por 100.

Este triste panorama no cabe duda alguna que habrá de agravarse si la economía europea en general tampoco se arregla, como así parece ser, y nos siguen llegando más emigrados que actualmente están trabajando en empresas allende de los Pirineos.

ANGEL MALLO

#### PORTUGAL:

##### ● ACUERDOS ECONOMICOS CON EE.UU.

Según informa "France Presse".

El embajador americano en Lisboa, Frank Carlucci y el ministro luso de Finanzas, Silva López, han firmado dos acuerdos de cooperación económica, que son la primera piedra de un programa de desarrollo, en favor de Portugal, con fondos yanquis. Se han girado ya a Lisboa los primeros fondos, que, una vez acabada la primera fase del programa, subirán a 30.000.000 de dólares. Se contemplan mejoras en los sectores de alojamiento-viviendas, educación, sanidad y agricultura.

##### ● INVERSIONES EXTRANJERAS EN ESPAÑA

MADRID, 12 (Logos).— A más de 219 millones de pesetas asciende la inversión extranjera en empresas españolas prevista en siete expedientes autorizados por el Consejo de Ministros en su reunión del 21 de febrero.

Según datos del Ministerio de Comercio, de dichos expedientes resueltos favorablemente por el Gobierno, los de mayor cuantía corresponden a la empresa alemana "Suddetsche Junlerfabrik", con 100 millones de pesetas, para invertir en "Fabricación de Radiadores de Automóviles" y Productos Estampados, S.A. "Frapesa", y a la empresa norteamericana "King Ranch Incorporation", con 76 millones de pesetas, para invertir en "Guadiamar, S.A." en la explotación de una finca rústica en el término de San Lucar la Mayor.

En la misma reunión del Gobierno fueron autorizados tres expedientes de inversión española en el extranjero, por valor de 30 millones de pesetas.

##### ● BAJAN LOS PRECIOS EN U.S.A.

Según informa la agencia "France Presse"

Aunque todavía se mantienen por encima del 14,6 por ciento más que en enero 1974, los precios al por mayor en Estados Unidos, han descendido en el 0,8 por ciento durante enero del año en curso, debido al débil pulsar de la demanda general. Desde hace 3 meses se observa en Norteamérica un índice menos alto de inflación. Los precios al detall no han seguido, todavía la tendencia bajista pero se cree que no tardarán en descender, ante la atonía consumidora.

## CICLO DE CONFERENCIAS

ORGANIZADO POR EL

### Banco de Vizcaya

SOBRE

#### "ASPECTOS CRUCIALES DEL DESARROLLO ECONOMICO"

En el Centro Mercantil Industrial y Agrícola, calle de Coso, número 29.

Miércoles 12 de Marzo de 1975, a las 19,30 horas.

#### DON RICARDO MEDEM SANJUAN

Consejero Delegado de John Deere Ibérica, S. A.,  
Miembro de la Comisión de Agricultura y Alimentación del IV Plan de Desarrollo,  
disertará sobre el tema:

#### "LA HORA DE LA VERDAD PARA NUESTRA AGRICULTURA"

Las personas interesadas en asistir a este acto, pueden recoger las invitaciones en cualquiera de las oficinas del BANCO DE VIZCAYA, de 9 a 14 horas.



Este es el edificio del I. C. E. Cerca de él están los terrenos que se destinarán para los centros experimentales



## HISTORIA de UN MILLONES QUE HA LLEGADO a ZARAGOZA

Los ofreció el Banco para dos centros experimentales.

SOLO SE HAN RECIBIDO 200.000 PESETAS PARA BIBLIOTECA

DENTRO de la Universidad funciona el Instituto de Ciencias de la Educación (I.C.E.) aunque ningún centro de E.G.B. o de bachillerato en nuestra ciudad está declarado ni experimental, ni piloto, lo cual priva al I.C.E. de contar con lo que supondría su laboratorio de prácticas y a los profesores zaragozanos de una experiencia y preparación altamente positiva a la hora de depositarla en los alumnos.

Uno ha visto cosas muy extrañas respecto a la enseñanza en nuestra Ciudad (sólo dos institutos de enseñanza media y otro que dicen, que es eso, cuando serían necesarios al menos nueve; falta de escolarización en los barrios más populosos), así que ver como no existe ningún centro experimental ni piloto no me causa sorpresa.

### EN ZARAGOZA TODO PARALIZADO

Un centro experimental-piloto es aquel que depende del I.C.E. mientras que el solamente piloto no depende. El depender o no es importante a la hora de hablar del profesorado, pues en el primer caso el I.C.E. puede prescindir del profesorado de dicho centro para proponer aquel que crea conveniente. En el segundo caso esto no es así y la tramitación se hace a través de la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia si bien se solicita un informe del I.C.E. antes de la autorización, la petición pueda hacerla cualquier centro.

Actualmente funcionan dentro del Distrito Universitario de Zaragoza dos

centros pilotos en Logroño y existe una petición también para la misma provincia y otra para Zaragoza. Los directores de estos centros han tenido un cambio de impresiones con las autoridades académicas del I.C.E. pero hasta el momento no ha comenzado su tramitación. Pudimos enterarnos cual era el centro que lo había solicitado en nuestra Ciudad. Es el centro de E.G.B.

"Eugenio López" sito en las Balsas de Ebro Viejo. Es un colegio nuevo, moderno, con buen profesorado y para su paso a centro piloto sólo necesitaría unos laboratorios.

Entramos en contacto con el actual director del colegio quien nos mostró la satisfacción que sería para el actual

profesorado trabajar en un centro piloto pero en la actualidad este profesorado es provisional ya que las plazas han de salir todavía a concurso de propiedad definitiva.

Preguntado sobre si había comenzado algún trámite para el reconocimiento como centro piloto nos contestó que si el I.C.E. no lo había solicitado (puede solicitar que cualquier centro sea convertido en experimental-piloto) ellos no habían dado ningún paso en tal sentido cerca de la Delegación Provincial del Ministerio.

### UN CENTRO EXPERIMENTAL ES IMPRESCINDIBLE

A continuación nuestros contactos se fijaron de nuevo en el I.C.E. del cual

que no ha e... ninguna s... rescindibles... para que... laboratorio... Nos dijo... este instituto... todo r... al menos... E.G.B. Ci... nuestra Ci... Vd. mism... gión de polí... escolarización... 30.000 nuevos... el país, el Mi... esto es much... por otra cosa y... rmente... de ya unos años... de unos mill... había destina... para la creación... experimentales. E... en el Rec... versidad el do... do con estos m... y muy enterado... año y n... I.C.E. y esto... puedo decirle q... abo mucho y lo... do ha sido una... de 250.000 pes... rda en un pri... as.

¿SON NECESARIOS 16 MILLONES DE PESETAS PARA ILUMINAR EL ACCESO POR LA CARRETERA DE LOGROÑO?

DE TROLEBUSES A AUTOBUSES PERO DESPACIO

EL BOATO Y LOS SERENOS

Los serenos, este es un paso más que llenará de satisfacción a muchos. Hoy se puede entrar por Huesca, por la Autopista, desde Tudela, Madrid y Teruel sin que se le caiga a uno la cara de vergüenza. No se podría decir otro tanto de la carretera de Castellón. Pero ¿es realmente necesaria una iluminación como la que va a decidir el pleno pasado mañana? El acceso de la autovía de Logroño está realmente bien, que su tiempo y sus millones costó. Pero así como la autopista de Alfajarín no necesita demasiada iluminación porque es realmente cómoda para el tránsito, podría ocurrir lo mismo con la entrada desde Navarra. ¡Ah, "la grandeur" zaragozana!



El jueves, pleno municipal

## El pueblo zaragozano no acude a las sesiones

¿SON NECESARIOS 16 MILLONES DE PESETAS PARA ILUMINAR EL ACCESO POR LA CARRETERA DE LOGROÑO?

El jueves, como corresponde a todo segundo jueves de mes, habrá pleno municipal. Más ligero de volumen y transcendencia que el primero que se celebró en febrero, pero lleno de pequeños temas y asuntos cotidianos que interesan a la ciudad y acaban configurándola con tanta fuerza como los temas de gran envergadura. Y antes de seguir adelante, una conmemoración: el jueves hará un año que los Plenos del Ayuntamiento de Zaragoza son completamente públicos, sin sesiones confidenciales previas. Como el lector recordará, hace ahora algo más de un año, con ocasión de unas debatidas manifestaciones del alcalde en torno a la facultad de los concejales para hacer declaraciones a la prensa, varias docenas de informadores zaragozanos escribieron una carta abierta en la que se llegaba casi a exigir la "apertura" de los Plenos. El alcalde, que siempre había dicho que tal medida era muy de su gusto, debió conseguir con facilidad que los componentes del Ayuntamiento —que acababa de renovarse con alguna sabia nueva y levemente discordante— dieran permiso para que prensa y público escucháramos sus debates.

Y así estamos. La prensa, desde el primer día, concedió toda su atención a los "nuevos" plenos, pero el pueblo soberano de Zaragoza sigue sin asomarse por el salón de sesiones. Altos funcionarios, algunas secretarías, taxistas cuando el tema les afecta, y algún grupo de estudiantes en "clase práctica" de asignatura política del bachiller. Poco más. La separación entre el pueblo zaragozano y el Ayuntamiento es evidente cada tarde de pleno y eso debería preocupar a los municipales como preocupa a cualquier artista ver el patio de butacas vacío al alzarse el telón. Pero son muchos años de separación.

### UN TEATRO PARA LA CIUDAD

Vayamos al orden del día. La comisión de cultura está decidida a no prorrogar el arrendamiento del Teatro Principal a nadie. Desde hace muchos años, la empresa Lusarreta —afincada en Madrid desde donde trae sus producciones a Zaragoza— ha venido quedándose con el arrendamiento año tras año. Ahora el

Ayuntamiento piensa que a la ciudad le va a ir mejor si el teatro municipal lo es completamente. Así que los empleados del Principal, pasarán a ser empleados del Ayuntamiento, no de una empresa privada, y las decisiones sobre su utilización dependerán por completo de la Corporación. Recuérdese que ya el año pasado hubo marejadilla sobre este tema cuando, dentro de la comisión de cultura, se mostraron pareceres distintos sobre la conveniencia de renovar o no la concesión. El señor Contín era partidario de la municipalización total, no fue posible por razones "coyunturales" y al tiempo, saldría de la comisión de Cultura. Como quien gana batallas después de muerto, podría ocurrir que ahora el teatro quedará a cargo del señor Contín.

El tema tiene interés. Nos consta de muchos espectáculos de verdadera calidad que han debido refugiarse en las pequeñas dimensiones de los colegios mayores ante el precio prohibitivo de los teatros comerciales —incluido el principal que funcionaba a estos efectos como privado—.

### DE TROLEBUSES A AUTOBUSES PERO DESPACIO

Dos temas grandes van a salir a colación en el pleno del jueves: los transportes públicos y las viviendas para clases trabajadoras. El Pleno, probablemente, ratificará los acuerdos de la Permanente, tomados el pasado 26 de febrero, en relación a las tres líneas de trolebuses que quedan en Zaragoza. Allí se acordó comparecer y hacer ciertas alegaciones en la fase de información pública de los expedientes instruidos por la Jefatura Regional de Transportes Terrestres para las transformación de estas líneas en líneas de autobuses. Como se recordará, tal transformación forma parte de los planes, todavía no explícitos, del Ayuntamiento de cara al futuro de los transportes urbanos de la ciudad. Suponemos que a muchos vecinos les gustará saber con detalle el alcance de estos tres dictámenes de los que informaremos con mayor amplitud.

Por lo que hace a la moción ya aprobada de Merino y otros concejales para la constitución de una empresa municipal promotora de viviendas "sociales", se da un paso más y en el Pleno del jueves el Ayuntamiento "quedará enterado del nombramiento de la comisión" encargada de tal municipalización. Ojo, municipalización no quiere decir monopolio en este caso. Y así se subraya.

### EL BOATO Y LOS SERENOS

Dieciséis millones y medio piensa gastarse el Ayuntamiento en iluminar la autovía de salida hacia Logroño, desde el Portazgo de San Lamberto hasta el camino del Tomillar. En la política de dotar a Zaragoza de entradas y salidas

de trolebuses a autobuses pero despacio. Los serenos, este es un paso más que llenará de satisfacción a muchos. Hoy se puede entrar por Huesca, por la Autopista, desde Tudela, Madrid y Teruel sin que se le caiga a uno la cara de vergüenza. No se podría decir otro tanto de la carretera de Castellón. Pero ¿es realmente necesaria una iluminación como la que va a decidir el pleno pasado mañana? El acceso de la autovía de Logroño está realmente bien, que su tiempo y sus millones costó. Pero así como la autopista de Alfajarín no necesita demasiada iluminación porque es realmente cómoda para el tránsito, podría ocurrir lo mismo con la entrada desde Navarra. ¡Ah, "la grandeur" zaragozana!

El Ministerio de la Vivienda, ha aprobado la ordenación de la manzana donde estuvo el colegio de Jesuitas ante la Plaza de Basilio Paraíso. Como en su día informamos, es la Caja de Ahorros de Zaragoza la que promueve esta ordenación que, sin superar los volúmenes del Plan, se elevará considerablemente sobre los edificios que la circundan. Un paso más para convertir en zona edificada un amplísimo solar que lleva tanto tiempo vallado y muerto en el centro de la ciudad.

Y dentro de esta reseña, citemos a los serenos, a los vigilantes nocturnos que pasan a ser funcionarios de la ciudad. Ellos, hasta ahora, venían administrando su economía (probablemente no muy boyante) a base del cupón que habíamos de pagar vecinos y comerciantes. Ahora serán funcionarios y las quejas deberán ir al Ayuntamiento. Más todavía. Esperemos que, de todas formas, la suerte de estos hombres mejore.

Pablo LARRANETA



## JUZGADO DE GUARDIA

### LOS FALSOS GITANOS MUDOS

**M**IA tu, Francisco, allí viene un almijor con ruedas.  
 —¿Lo agarabo?  
 —Acoi mismo.  
 —¡Levanta las baes!  
 —¡Se ha pirao el muy belicho!  
 —Es que no has levantado bien la ba.  
 —Cuando pase otro caballico con ruedas levantaré las asas  
 —Ni las manos ni las orejas, Francisquín. Es que ties mala bají, que no atiselas.

—Alli viene otro almijor, detiénelo, Santos.  
 —¡Sus muertos le resuciten!  
 —Payo, tenía que ser. Amientras, no pongan almijores llevaos por gitamantes no teneremos taxi los calorres.

—¡Diquela, chavó que vine otro acobá!  
 —Es un turquí con jeta de busnó.  
 —¡Madre mía, tres gitanos! ¿Por qué me habré detenido? Pues por no atropellarlos, claro.

—Vosotros no digáis ná, chavos, que chamullo yo solanas.  
 —¿Que querían? Estas no son maneras de detener un taxi, poniéndose los tres en medio de la calzada

—Es que estamos aluspiando a ver si para un almijor y ya se nos caen los alares de tanto esperar.  
 —¿Como dice?

—Digo que estamos hasta la cresta de tanto esperar que se detenga un burro con ruedas y como todos los taxis pasan de largo, luemos de hacer asin.

—No los puedo llevar, porque me retiro a dormir.  
 —Solo lo hemus parau pa que nos de un fumarro.  
 —¡Pues vaya una broma, oiga! Mas que un caballo con rueda debó ser yo un estanco para ustedes.

—¿Me da el fumarro o que?  
 —Lo siento, pero no fumo.  
 —Yo si que fumo.  
 —Pero como yo no fumo no se lo puedo dar.  
 —Pues llévenos a un estanco y compre cigarros para nusotros tres.

—En mi vida me había pasado una cosa igual. Aprenda de sus amigos que no dicen ni una palabra. Ellos estan callados y usted no hace mas que charrar.  
 —Probécicos \$on mudos.  
 —No los puedo llevar a un estanco porque son las dos de la mañana y están todos cerrados.

—Endífiene el fumarro.  
 —¿Pero como le voy a decir que yo no fumo?  
 —Deme el fumarro, que soy boxeador. ¿O es que no no tengo napia de Perico?  
 —Si uste es boxeador yo soy obispo.  
 —Sapartaros del bote, mudos, que le ha entrau la jindama al choferón.  
 —¡Ay, bestia! ¡Que me ha pegado muy fuerte!  
 —¡Devuélvemela si eres obispo!  
 —¡Le he dicho que no fumo.  
 —¿Con qué no fumabas, eh? ¿Y este paquete que llevas en la bultra, qué es?

Fidel, conductor, de 43 años, iba tranquilamente la otra noche, por una calle céntrica de Zaragoza llevando su taxi, cuando fue detenido por tres individuos mal encarados, con indudable pinta de ser gitanos, que se colocaron en el centro de la calle.

Fidel detuvo su coche, para no atropellarlos y uno de los gitanos le pidió un cigarro en muy malas formas, por lo que el taxista le dijo que no podía dárselo porque no fumaba. El gitano insistió en su petición, cada vez con peores modales, y como los otros dos gitanos se hubieran puesto delante del coche para que no pudiera seguir su marcha, Fidel se apeó del taxi para que se retirasen, pues quería poner el coche en marcha, para salir.

Los otros dos gitanos cuando les habló el taxista, no le respondieron, por lo que el gitano hablador le dijo que no podía hablar con ellos porque eran mudos. Pero no se retiraban, aunque Fidel les había señas para que así lo hicieran. El otro siguió insistiendo en que le diera un cigarro y como no se lo daba, lo amenazó diciéndole que era boxeador y que como no le direa el cigarro le iba a dar un director, como así hizo seguidamente, dándole un golpe en el estomago. Fidel se metió en el coche y lo puso en marcha. En el momento que comenzaba a circular, el gitano metió la mano por la ventanilla y le cogió un paquete de cigarrillos que le asomaba por el bolsillo superior de la chaqueta. Cogió un cigarro y le devolvió el paquete, marchando seguidamente del lugar los tres gitanos, yendo Fidel con su coche a denunciar el caso.

EXPRES/003

## El P. SILVA lo fundó hace veinte años



### El Circo de Los Muchachos forma

### hombres para el futuro

**H**ABLAR del Padre Silva es hacerlo del circo y de sus muchachos, todos ellos comprendidos entre los catorce y dieciocho años, con los cuales ha recorrido casi todos los continentes.

—Sólo nos falta Australia y Nueva Zelanda que iremos dentro de unos meses y practicamente habremos estado en todos los países excepto Rusia.

Todo este tinglado del circo surgió hace diecinueve años en la Plaza de Cataluña en Barcelona, era una carpa muy modesta y con pocas pretensiones económicas aunque sí muchas cara al futuro.

—¿Cómo se le ocurrió dedicarse a esta actividad?

—Quería montar algo para los chicos, donde no hubiera barreras de ningún tipo para ellos y a la vez se formasen como hombres.

—¿Más importante que la intelectual?

—En cierta parte sí, ahora las dos deben de desarrollarse paralelamente.

—¿Ha tenido muchas satisfacciones?

—Desde luego, pues considero que lo importante es que aunque se salga de esta "casa" los lazos afectivos deben de continuar allí donde cada uno de estos jóvenes se encuentren.

#### DOSCIENTOS JOVENES FORMAN LA "TROUPE" DEL CIRCO

—Todos sus componentes provienen de la ciudad de Bemposta, situada en Orense, donde tenemos instalada la Escuela Nacional del Circo.

—¿Cuántos días actúan a la semana?

—Normalmente sólo viernes, sábados y domingos porque el resto de la semana lo tienen que dedicar a estudiar.

Sus profesores pueden enseñarles hasta C.O.U. y luego examinarse como un joven cualquiera en un instituto.

—En estos momentos hay chicos que han pasado por nuestra carpa y que ahora son médicos abogados etc., pues cuando termino la fecha tope siguieron esa carrera.

Sus actuaciones se han visto siempre llenas de público, con la asistencia de personalidades políticas de primer orden, Madame Pompidou, los Reyes de Bélgica, los emperadores del Japón, el Presidente de Méjico, doctor Echevarría.

—En la capital azteca conseguimos que la bandera española roja igualada ondease junto a la mejicana, cosa que hasta ahora no había sucedido ni permitido.

—Padre Silva, ¿Ganan mucho dinero con el espectáculo?

—El circo es una fuente de ingresos para mantener nuestra ciudad de Bemposta, donde cerca de dos mil jóvenes

se forman, sin trabas de ninguna clase para el día de mañana.

—¿Hay algún componente que sea de Zaragoza?

—Sí y en estos momentos se encuentra aquí, podeis preguntar lo que deseais.

#### AYUDA A TODOS PERO NO HACE CARIDAD

Alfredo Silvestre Montañés, de profesión trapeicista, nació en nuestra ciudad y actualmente vive en el barrio de Miralbuena.

—Hay que haber vivido con él para conocer su labor por dentro. Yo sentía afición por el circo y en su escuela me enseñaron todo lo que necesité.

—¿Actualmente donde trabajas?

—Voy con el Circo Atlas y hago los números de los trapecios con los cuales he conseguido numerosos premios.

—¿El más grato recuerdo que guardas de tu estancia allí?

—Sería muy difícil de contestar, simplemente que el Padre Silva ayuda a los demás pero no quiere hacer caridad.

#### ESTARE SIEMPRE EN LA BRECHA CON MIS CHICOS

Bemposta, es una ciudad comunitaria con sus leyes, monedas, bancos, etc. no falta nada, todo está pensado y previsto.

—Quiero que se sientan responsables de todos sus actos para enfrentarse el día de mañana con la vida.

—¿Hasta cuándo dirigirá usted este "mundo" ambulante?

—Siempre estaré en la brecha con mis muchachos aconsejándoles. Sin embargo, aunque la casa matriz está en Orense hay otras comunidades en Bélgica, Colombia, en el barrio neoyorquino de Brooklyn.

—Allí he hecho una experiencia con negros, portorriqueños y blancos que de momento está dando muy buenos resultados.

—¿Por qué su presencia en nuestra ciudad?

—De Zaragoza guardo dos recuerdos uno bueno y otro malo, este último fue por culpa del Moncayo que se nos llevó la carpa montada y nos ocasionó muchas pérdidas. Sin embargo, el público se volcó asistiendo masivamente a nuestras funciones con lo que económicamente nos salvó. Por ello vamos a presentarnos de nuevo aquí durante cinco días, es decir del veintuno hasta el veintiseis del presente mes.

Después de bastantes años, vuelve mejor que nunca este gran mundo rodante lleno de alegría y amor hacia los demás.

Andy LOPE

UN...  
 JE HAN...  
 ARZA...

Banco para dos...  
 mentales...

RECIBIDO...  
 CA...

centro piloto...  
 profesorado...  
 han de salir...  
 propiedad...  
 comenzado...  
 conocimiento...  
 está que si el...  
 tado (puede...  
 centro sea...  
 piloto) ellos...  
 paso en tal...  
 ón Provincial...

TALES...  
 contactos se...  
 C.E. del cual...

que no ha elevado, a la...  
 ninguna solicitud al...  
 ascindibles los centros...  
 para que funcione el...  
 laboratorio pero todo...  
 Nos dijo don Rafael...  
 de este instituto...  
 que todo no se puede...  
 al menos un centro...  
 de E.G.B. y otro de...  
 nuestra Ciudad serían...  
 Vd. mismo acaba de...

LAN LOS MILLONES...  
 MUNDIAL?

para una mejor...  
 rector zaragozano con...  
 como transcurrió...  
 Banco Mundial mientras...  
 nuestra Universidad. D...  
 nos aclaró la deuda...  
 la situación sobre estos...  
 radación de la primera...  
 de Educación, antes de...  
 Cortes, el Banco Mundial...  
 financiación acogiendo...  
 la creación de los...  
 en ese proyecto. El...  
 cinco I.C.E. en...  
 a su construcción así...  
 pilotos, uno de E.G.B...  
 por cada I.C.E. A...  
 ampliar a ocho, estos...  
 ellos uno era para...  
 yo salí del Rectorado...  
 el terreno donde se...  
 centros experimentales y...  
 de los edificios. Los...  
 dentro del recinto...  
 entrada por la calle de...  
 con el fin de aislar...  
 los otros universitarios...  
 que no interesaron estos...

Nosotros tampoco lo...  
 pidiera demasiado...  
 Mundial y el Ministerio...  
 Ciencia o el de Hacienda...  
 ¿Quizás la Ley...  
 española no convenció...  
 Banco Mundial lo suficiente...  
 a realizarse? Muchas...  
 se abrirán sobre el tema...  
 que en cierto modo la...  
 se puso en marcha...  
 ayudas de este Banco y...  
 a él dicha ley en un...  
 las estamos viendo...

ARRANETA...  
 ALBERTO MUR JUAN





■ Para el ciego que mató a su esposa en el Parque

# SE PIDE LA PENA DE MUERTE

■ El defensor pidió una pena de 17 años

**E**L 31 de julio del año pasado, sobre las cuatro de la madrugada, un invidente zaragozano, Babil Ruiz Laforga, dio muerte a su esposa asentándole seis heridas de cuchillo en el parque "Primo de Rivera", en presencia del hijo de ambos, Roberto, de 8 años. La víctima, María Jesús Gonzalvo Villalba, había gritado segundos antes a los policías municipales que giraban su ronda nocturna por el lugar del suceso, para que fueran en su auxilio. Cuando detuvieron el coche-patrulla y se acercaron a la caseta de las bicicletas situada a mano derecha del puente sobre el Huerva, la mujer yacía muerta. El autor del parricidio no intentó huir.

Ayer, a las diez y media y durante más de cuatro horas, se desarrolló el juicio contra Babil Ruiz, acusado de parricidio. El fiscal jefe del distrito y la acusación particular, representada por el letrado señor García Laso, solicitaban la pena de muerte por entender que el parricidio se había producido acompañado de las circunstancias agravantes de premeditación, alevosía y nocturnidad. El abogado defensor, don Luis Saldaña, defendió la tesis de que el parricidio no sólo no obró con agravantes sino con ciertos atenuantes. En consecuencia, pidió al tribunal, constituido por cinco magistrados bajo la presidencia del señor Ruiz de la Cuesta que la pena sea de 17 años, cuatro meses y un día, pena mínima en el delito de parricidio. El fiscal, al solicitar la pena capital, acompañó sus palabras del ruego de que el tribunal le simultanee con una petición de indulto para la vida del procesado.

## DISTINTAS VERSIONES

Sólo sobre los hechos más fundamentales ocurridos en la noche de aquel 31 de julio hubo unanimidad en la sala, durante el juicio. Por más que el acusado, un hombre con gran aplomo, tranquilo, que repetidamente fue calificado de muy inteligente, por la acusación y la defensa, mantuviera, en varios momentos, una versión de los hechos sensiblemente diferente, incluso de la que él mismo había aportado en sus declaraciones para el sumario.

Babil Ruiz, ciego de nacimiento y persona con un durísimo pasado por el

hecho de ser hijo ilegítimo y haber crecido entre el hospicio, el hospital y el colegio de invidentes, había contraído matrimonio en 1964 con María Jesús Gonzalvo, mujer normal en cuanto a visión, pero hija de matrimonio de ciegos. En sus diez años de matrimonio habían tenido dos hijos, el segundo de los cuales presenta deficiencias en la vista. Por desavenencias en el matrimonio, que según el procesado tenían su origen en las reiteradas infidelidades de su esposa, cosa que el acusador privado señor García Laso negó en todo momento y que únicamente el testimonio de la señora Ruiz Laforga reafirmó, el 3 de junio del año pasado, se llegó a unas capitulaciones matrimoniales que permitían a la esposa llevar su vida con domicilio y bienes separados. El tema de las supuestas infidelidades, sobre el que giraron buena parte de las intervenciones aunque no era el tema de fondo ni pudo probarse palmariamente, está en la raíz del parricidio. Tanto uno de los médicos forenses que fue citado como perito de la defensa como el fiscal y el abogado defensor, coincidirían en que, independientemente de la veracidad de esos hechos reiterados y exhaustivamente expuestos por el procesado durante el juicio, Babil Ruiz actuó bajo la convicción de que eran una realidad, cosa que explicaría su conducta de alguna manera.

## HABLA EL PROCESADO

El procesado, a preguntas del fiscal, la acusación y la defensa, narró los hechos incluyendo una versión que aseguró no haber declarado antes por temor. Según esto, varias personas habrían llegado con su mujer desde Madrid a la estación del Portillo y les habrían seguido hasta el parque donde le agredieron, como, siempre según su versión que no fue creída por la acusación, ya lo habrían hecho en la estación madrileña de Chamartín el 16 de julio, día en que Babil Ruiz fue a Madrid para tratar de convencer a su esposa a fin de que volviera al hogar y a la vida ordenada. Aseguró también, que su intención fue irse con ella a un hotel y que fue ella quien quiso ir al parque. Que allí no la cogió con fuerza sino que pasó discutiendo

con ella pero, sólo apoyándose en su hombro, que las heridas se produjeron cuando cayeron los dos. En cuanto al momento de la muerte se mostró confuso pero negó repetidamente que le hubiera herido por la espalda cuando había ya caído la víctima al suelo. Respecto del cuchillo con el que apuñaló a su esposa, aseguró haberlo llevado consigo como medio de defensa tras la supuesta agresión sufrida en Madrid por dos amigos de su mujer. Afirmó incluso que en un momento dado, le dio el cuchillo a la víctima y que se lo volvió a pedir para defenderse de las personas que les seguían desde el Portillo hasta el puente del Huerva. A toda esta versión, el Fiscal contestó preguntándole si pensaba que esta historia iba a ser creída por el tribunal.

El letrado señor Saldaña, encargado de la defensa, insistió en sus preguntas sobre la personalidad del procesado: ciego total, infancia muy dura, matrimonio desgraciado por cuanto la esposa no se cuidaba lo suficiente de la casa según el procesado, y por las antedichas razones de la supuesta infidelidad que el acusador particular volvió a negar cuantas veces fue preciso. El testimonio de la asistente social y del delegado provincial de la ONCE favoreció las afirmaciones de la acusación privada. El señor Saldaña, al final del interrogatorio, concluyó que en el momento del parricidio el procesado estaba fuera de sí, medio loco y no sabía qué se hacía.

## EL HIJO DE 8 AÑOS, TESTIGO

Los testimonios aducidos por la defensa y la acusación precisaron algunas cosas. El policía municipal señor Hernández García narró cómo habían oído gritos de mujer y al acercarse le escucharon decir "paren, paren", aunque no pudieron ver si su marido la asía fuertemente o no. Luego la vieron caer, pero no vieron que Babil Ruiz le asestara cuchilladas vuelto sobre ella ya caída.

Los forenses aducidos por la defensa, explicaron que, tras su examen del procesado, entienden que su moral tiene más como centro su persona que la de los demás y que, al creer que su mujer, le era infiel, por su carácter de invidente y la idea casi obsesiva de acabar con esa

situación, no vio otra salida que darle muerte. La falta de otras posibles salidas le dominó de alguna forma su voluntad, aunque a juicio de estos médicos, no quedó anulada su facultad volitiva.

Las declaraciones de la madre del procesado, que reafirmó la versión dada por su hijo sobre la conducta moral de la víctima, dieron paso a un insólito testigo, el hijo del procesado quien, dudando y a punto de romper a llorar optó por no declarar, en medio de un gran silencio que dominó la sala, cuando el presidente del tribunal le ofreció la alternativa de hacerlo o marcharse. El niño había sido citado por la defensa.

Tras la prueba testifical, el fiscal y la acusación particular se reafirmó en sus peticiones y elevaron a definitiva la petición provisional de pena de muerte para Babil Ruiz. Por su parte el defensor, señor Saldaña, rebajó su petición de 20 años a la ya citada de 17, cuatro meses y un día.

## AGRAVANTES Y ATENUANTES

Después de un breve descanso, comenzó el turno de la acusación. El fiscal, señor Martín Ballesteros, comenzó señalando que el procesado pudo y debió superar la idea intensa y prolongada de acabar mediante el parricidio con unas infidelidades de su esposa que no están probadas, pero que no la superó sino que llegó a planearla minuciosamente. Señaló que en el relato del procesado había demasiadas contradicciones que mostraban su falsedad. En cuanto al delito de parricidio, consideró que no se apreciaban atenuantes —la triste circunstancia de la ceguera no tiene operancia en el derecho penal— pero, si tres agravantes: premeditación, alevosía y nocturnidad, por lo que se veía obligado a solicitar la más alta pena prevista para el parricidio, la pena de muerte. El acusador particular, señor García Laso, reafirmó estos puntos de vista del fiscal y puso especial empeño en la demostración de que existió alevosía ya que le atacó por sorpresa pues de otra forma no hubiera conseguido su propósito siendo ciego. Pidió para el procesado la pena de muerte y no hizo alusión alguna a la solicitud de indulto por parte del tribunal.

El abogado defensor inició su turno arguyendo en contra de la pena de

muerte ya que como caso flagrante de premeditación alevosía para dar muerte humano, siendo así que pena no se consiguen los supuestos beneficios justificados durante la existencia, basándose en leyes y declaraciones de gobiernos, iglesias y organismos mundiales. Pasó a contemplar la calidad del procesado, llegando a la conclusión de que no ahondar, completamente psicología, dominada por mejores autores, por graves.

Pasó a continuación a Saldaña a rebatir la versión de los tres agravantes. Respecto alevosía afirmó que el procesado fue en busca de su mujer matarla sino para apartarla de su vida irregular. En cuanto a premeditación negó su existencia y afirmó que la presencia de nuestra de que no se tenía intención cuando fue en la víctima. La nocturnidad fuera del lugar, puesto que buscó y el lugar del hecho casi a la entrada del parque. Expresó su seguridad de que el procesado actuó maquinalmente al perder control de su voluntad cuando la esposa a su reiterada solicitud de la vida normal. Por el momento afirmó la existencia de atenuante en el hecho.

El motivo de la disputa de los hechos y en razón de su especial psicología, que que podrían incluir "numerus apertus" que prevé el anunciatorio.

Al final del juicio, el presidente preguntó a Babil Ruiz algo que añadir. Este explicó nuevamente los hechos, pero el juez dijo que ya lo había dicho al tribunal. Quiso rebatir los argumentos del fiscal, presidente le señaló que no está permitida. A menos cuarto, concluyó la sentencia cuya sentencia tardará en hacerse pública.



## EL HOMENAJE A ANTONIO MACHADO

**E**N la tarde de ayer, en el salón de actos de la nueva Facultad de Medicina se celebró el segundo de los actos programados por la Universidad para honrar la memoria del genial poeta Antonio Machado. Disertó nuestro muy estimado colaborador Bonifacio Martín en unión de Hermenegildo Soldado, recitando poemas y canciones. Martín, joven poeta universitario intentó con todo éxito, hacer llegar al numeroso auditorio, el mensaje encerrado en el verso machadiano, logrando, tanto con el recital, como en las canciones de Soldado, momento de gran emoción lírica. Ambos fueron fuertemente aplaudidos en repetidas ocasiones.

Se recuerda que éstos actos en honor del poeta andaluz de castellana alma, que fuera don Antonio Machado se continuarán hoy (día 12) con una conferencia a cargo del doctor don Agustín Sánchez Vidal profesor del departamento de Literatura de nuestra Facultad de Filosofía y Letras con el título "Antonio Machado". Tendrá lugar asimismo en el salón de actos de la nueva Facultad de Medicina, a las 7,15 de la tarde. El acto será público.

## LA HORA DE LA VERDAD PARA NUESTRA AGRICULTURA

**H**OY miércoles a las siete y media de la tarde, en el Centro Mercantil de nuestra ciudad se desarrollará un tema atrayente. "La hora de la verdad para nuestra agricultura" cuyo ponente será Ricardo Medem Sanjuan, consejero delegado de John Deere Ibérica, S.A., y miembro de la Comisión de Agricultura y Alimentación del IV Plan de Desarrollo.

Esta conferencia ha causado gran impacto entre las gentes del campo en general y particularmente en las Cinco Villas, según nos contaba nuestro compañero Faustino Laborda, ha tenido una atención masiva. Gran expectación habrá sin lugar a dudas, en esta disertación que entra dentro del ciclo de conferencias organizado por el Banco de Vizcaya sobre "Aspectos cruciales del desarrollo económico."

## EL FESTIVAL DE ATADES

**D**EFINITIVAMENTE, en la tarde de ayer, quedó señalada la fecha para la celebración del festival taurino que a beneficio de ATADES, tendrá como marco nuestro coso taurino el próximo domingo día 23 de Marzo a las cuatro de la tarde. Con ganado del prestigioso ganadero gaditano, D. Diego Romero, actuarán los matadores José Fuentes, Santiago Martín "El Viti", Raul Aranda, José Mari Manzanares y Miguel Peropadre "Cinco Villas", así como el valiente novillero Ernesto Barrera.

Cinco auténticas figuras y un novel que viene con ganas y un aliciente que la empresa de la Plaza de Toros ha añadido: el desencajamiento al final del festejo de los toros de Alvaro Domecq, que al domingo siguiente, se correrán para la corrida de Pascua.

Como ya se ha anunciado, las entradas para el festival, pueden adquirirse en horas de oficinas, en ATADES, plaza de Paraíso, 1, ó llamando al teléfono 234978.

## DESFILE DE MODELOS

**D**E rotundo éxito hay que calificar el desfile de modelos celebrado recientemente en el Gran Hotel, organizado por "Victoria Boutique" y que tenía por fin principal ayudar al Patronato del Buen Pastor.

Victoria Ledesma contribuyó, con este desfile, que duró mucho tiempo lo recordarán quienes lo presenciaron, a terminar esa residencia en el barrio de San Gregorio, edificio donado por el Ayuntamiento, pero que es necesario acondicionar.

Todo resultó brillante y magnífico en la presentación de las últimas y curiosas novedades de la moda e incluso "Opción El Pilar" presentó bonitos modelos de gafas. Intervinieron en el desfile ocho bellas maniqués de Madrid y Barcelona que pusieron su gracia y prestancia cuando desfilaban por la pasarela.

Conchita Carrillo de Radio Zaragoza, presentó el desfile que terminó con el sorteo de un vestido por "Victoria Boutique" y un centro de flores regalo de Modas Ríos, no sólo que las señoras y señoritas asistentes, felicitaran a Victoria Ledesma y su equipo de colaboradoras, incansables, por el éxito de éste su primer desfile que ha venido a demostrar su vocación, su experiencia en la costura de la que ha hecho un arte, continuado ahora en "Victoria Boutique" en sus "hilvanar sueños", sueños que se han ido transmitiendo a través de los años, y de las modas, y que esperamos continuará por mucho tiempo. En suma, un éxito rotundo.

**CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE EN EL MUNDO.** Siguen recogiendo los donativos para la Campaña contra el Hambre en el Mundo, en esta Comisión Diocesana de Mujeres A.C.G. (plaza de la Seo, 6, segundo), y en los Bancos donde se referencia la propaganda.



EN EL PLAN-KISSINGER

HUSSEIN DESPLAZADO

AMMAN, 12 (Crónica de Philip L. GEYELIN del "Washington Post", en exclusiva para ARAGON/exprés)

DENTRO de la estrategia del "paso a paso" que practica el Secretario Norteamericano de Estado, Henry Kissinger, para llegar a una solución pacífica del conflicto de Oriente Medio, el desmembrado reino de Hussein de Jordania no figura en ninguno de esos "pasos".

Expoliada por Israel de la ribera occidental del Jordán en 1967, Hussein se vio liberado de recabar lo usurpado por la cumbre árabe de Rabat de octubre de 1974, en la que se reconoció a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) como a la única representante legítima del "pueblo palestino".

HUSSEIN CUENTA

Por eso, cuando Kissinger pasa por Jordania o se entrevista con Hussein o se entrevista con cualquiera de sus desplazamientos por Oriente Medio, más que de buscar grandes soluciones de lo que trata es de disfrutar del sol y del aire marítimo en el puerto meridional jordano de Agaba.

Hussein, por su parte, tampoco es un hombre que, con su postura agresiva o con sus reclamaciones urgentes, le imprima dramática a la cuestión. El monarca jordano que con sus 39 años es el más joven de los dirigentes árabes, tiene ya una dilatada experiencia. Mantiene una actitud moderada y, tras la cumbre árabe de Rabat, en realidad



confesado a los jordanos que perdió una gran oportunidad al no lograr algún "paso" entre Israel y Jordania con anterioridad a la cumbre de Rabat.

ya no tiene tampoco nada que perder ni nada que ganar.

ARAFAT UN NUEVO HITLER

Sin embargo, cabe pensar con suficiente fundamento que Hussein no permanecerá fuera del escenario indefinidamente.

Tarde o temprano volverá al centro del tablado, lo hecho en la cumbre de Rabat, por muy inimaginable que se considere, probablemente hubiera sido inevitable más tarde o más temprano, sólo que en lugar de que surgiera un representante de la ribera occidental del Jordán con el que Israel pudiera dialogar —y con el que debía haber diálogo con muchas anterioridades al mes de octubre del año pasado— surgió un Yasser Arafat al que el primer ministro israelí, Isaac Rabin, llama "Hitler" y con el que Israel "no negociará jamás".

Ante esta situación, a los Estados Unidos no les queda más opción que pretender ignorar a la cumbre de Rabat y denegar la legitimidad de la "OLP"; de poco sirve ya que el mismo Kissinger haya

KISSINGER PARCIALISTA

Kissinger tiende a enfocar la paz, en Oriente Medio desde el punto de vista de la seguridad israelí, no como una condición, sino más bien como un proceso continuado: paso a paso, pero, aún admitiendo que éste fuera el verdadero camino, al fin se llegará irremediabilmente al centro del problema, que es la cuestión palestina; cualesquiera que sean los acuerdos que se consigan.

Alcanzado este punto, nos encontraremos con que Hussein está fuera del escenario, sustituido por un negociador debidamente acreditado por los países árabes pero inaceptable por los de las partes interesadas; Israel y los Estados Unidos.

Por ello, son muchos los observadores que mantienen la opinión de que, al fin de cuentas, la cuestión palestina, que por diversas razones representa el centro de conflicto árabe-israelí, no se podrá resolver nunca definitivamente si no se cuenta con Hussein.

ORIENTE MEDIO

DIFÍCIL PAPELETA

(para Kissinger)

JERUSALEN, 12 (Crónica de Marilyn BERGER, del "Washington Post", especial para ARAGON/exprés.)

EL secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, llegado el domingo, se está esforzando para que se llegue a un acuerdo para una nueva retirada de las tropas israelíes del Sinaí.

Antes de su llegada a Tel Aviv, Kissinger había conferenciado durante más de cuatro horas con el presidente Hafez Assad, y otros dirigentes sirios, en Damasco.

Al darle la bienvenida en el aeropuerto de la capital israelí, el ministro de Asuntos Exteriores, Vigal Allon, le dijo

Como estaba programado, Kissinger se ausentó de Israel por 24 horas, para efectuar una corta visita a Ankara, dejando un tiempo de pausa para que el gobierno israelí discuta acerca del próximo movimiento.

ISRAEL QUIERE SEGURIDADES

En el pasado mes de diciembre, el gabinete israelí aprobó llevar a cabo una retirada de 30 a 50 kilómetros en el Sinaí. Lo que se discute ahora es una retirada

Las conversaciones se eternizan y no se ven llegar resultados prácticos

que su gobierno esperaba que se alcanzase algún progreso político, y que él personalmente tenía confianza en escuchar algo más constructivo que lo propuesto hasta entonces.

La prensa israelí ha estado especulando con la negativa de Sadat a firmar una promesa de no beligerancia, porque desea que previamente Israel lleve a cabo una nueva retirada en el Sinaí. lo que se encuentra todavía en estudio.

más profunda y la devolución a Egipto de los desfiladeros y de los campos petrolíferos de Abu Rudeis. Para esto, Israel desea una promesa formal por parte de Egipto de que no recurrirá más a la fuerza, y que dé por terminada toda guerra, incluidas la política y la económica. Pero el gobierno no ha respaldado oficialmente esta posición, el primer ministro, Isaac Rabin ha dicho que no ha tenido necesidad de plantear esto al gobierno, hasta tanto no reciba una promesa egipcia en el sentido indicado.

Puesto que los israelíes ven que Sadat no abandonará a sus vecinos árabes, están estudiando varias fórmulas que hagan posible que Egipto acepte las demandas de Jerusalén. El presidente sirio, Hafez Assad, con quien Kissinger conferenció en privado durante 45 minutos, después de sus entrevistas con otros dirigentes del país. Lamentó los supuestos intentos egipcios para una paz separada, pero en una breve conversación con los periodistas, antes de reunirse con Kissinger, Assad afirmó que no tenía objeción alguna que hacer a un acuerdo provisional, con tal de que afectara a todos los frentes.

NO SE PONEN DE ACUERDO

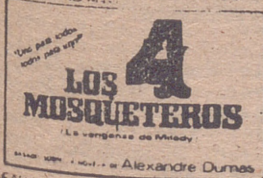
Assad ha ofrecido un mando conjunto militar y político a los palestinos que deseen combinar sus esfuerzos para recuperar los territorios ocupados por Israel. Este paso ha sido considerado por los norteamericanos como una advertencia a Sadat, para mostrarle su solidaridad con la causa árabe, cuando el dirigente egipcio estaba considerando un nuevo acuerdo con Israel. Pero en Siria se considera la propuesta de Assad como un nuevo esfuerzo para resolver el problema de la representación palestina en la conferencia de Ginebra, lo que Israel se negaba a aceptar, y sugirió que Siria ostentase las dos representaciones. Esto puede significar, bien que acudan los palestinos y Siria, o bien que no vaya ninguno de los dos.

Con el fin de obtener la aceptación de Siria a un acuerdo separado de Egipto con Israel, Kissinger tendrá que llevar a cabo una nueva negociación en el frente sirio, pero hasta ahora, los israelíes han dicho no habrá nuevo acuerdo parcial en lo que se refiere a las alturas del Golán, y su próximo movimiento tendrá que ser para una paz definitiva. Hay poco espacio para una maniobra en esa zona, que los israelíes consideran vital para su seguridad física. En este punto, la solución se presenta difícil, puesto que Assad ha dicho que estaría dispuesto a dar por terminado el estado de beligerancia, siempre que Israel se retire de todos los territorios ocupados en 1967.

DOS SENSACIONALES ESTRENOS PARA HOY

DON QUIJOTE

¡¡¡UNO PARA TODOS... TODOS PARA UNO!!! La frase que les unió para vencer y que les sirvió para no morir



LOS MOSQUETEROS  
La legión de Mando  
de Alexandre Dumas  
HOY: KEENE-MICHAEL GOTHARD  
NICOLE CA. FAN-ANGEL DEL POZO  
EDUARDO FALGADO, SIMON VARD  
Luis Scribnar, George Mc Donico Fraser, Enrique Estebar  
de Pierre Spengler, Ilya Salkind  
UN FILM DE RICHARD L'ESTER  
4-6-8-10 (Mayores de 14 años y menores acompañados)

REX

No es otra historia de amor...  
Un film que divierte y conmueve



UN CALIDO DICIEMBRE

ESTHER ANDERSON  
YVETTE CURTIS JOHNNY SEKKA  
GEORGE BAKER EARL CAMERON  
DIRIGIDA POR SIDNEY POITIER  
PRODUCCION POR MELVILLE TUCKER  
UNA PRESENTACION FIRST ARTISTS LTD.  
PARA NATIONAL GENERAL PICTURES  
EASTMANCOLOR-PANAVISION

4-6-8-10  
(Mayores de 18 años  
y de 14 acompañados)



**Gritos en la frontera española**

## «¡SPINOLA ES UN TRAIADOR!»

**RAPIDOS MOVIMIENTOS POPULARES DE ADHESION AL M.F.A. EN LAS POBLACIONES PORTUGUESAS PROXIMAS A BADAJOZ**

**ELVAS (Portugal). Servicio especial de "Hoy" por José Carlos DUQUE.**

"¡Spinola es un traidor!" Este era el grito de la masa en los pueblos fronterizos portugueses al conocer la noticia de que el famoso militar había abandonado Portugal tras el contragolpe fallido.

A las seis de la tarde cuando ya los puestos fronterizos habían sido cerrados por orden del Movimiento de las Fuerzas Armadas, los elvenses hablaban de que helicópteros habían surcado la línea divisoria de España y Portugal por los cielos de Elvas, ciudad a unos quince kilómetros de Badajoz.

Esta noticia fue seguida de una rápida movilización popular. Representantes de los tres partidos con sede en Elvas (el Socialista, Comunista y Popular Democrático) que tenían orden de ejercer vigilancia por las carreteras y caminos limítrofes a España, salieron a la calle.

Los mismos camioneros cuentan que fueron parados varias veces en su tránsito en las cercanías de Borba por grupos de colaboradores del Movimiento de las Fuerzas Armadas.

A las siete y media de la tarde, una gran concentración de "elvenses" manifestó su adhesión al M.F.A. dirigiéndose con pancartas alusivas y altavoces a los dos regimientos de la plaza. Los vítores a las fuerzas armadas se fundían con los comunicados que la radio nacional portuguesa hacía llegar al pueblo: "La situación está dominada; los grupos reaccionarios que querían quitar el poder al pueblo han sido desmantelados..."



Vasco Gonçalves, el brigadier en quien el M.F.A. deposita la confianza suficiente como para sentarle al frente del nuevo gobierno.



Costa e Gomes, introductor político de Spínola en tiempos de la dictadura, va a sustituir a su colaborador al frente de la Presidencia.

"Radio Clube portugués" y "Radio Renaxença" (que se hallaba en huelga, y dejó pronto esta situación) emitirán los diversos comunicados militares entre espacios musicales patrióticos.

Saraiva de Carvalho, Costa e Gomes, el primer ministro

Vasco Gonçalves informaban de la situación y de los pormenores del contragolpe.

Las canciones "Grandola Vila Morena" y "O povo unido jamais será vencido" estaban en las gargantas del pueblo.

Portugueses y españoles hacían cola en sus vehículos a la espera de que se reabriera la frontera. Desde las cinco y media de la tarde hasta primeras horas de la noche el puesto portugués de Cava ha permanecido cerrado y es fácil que esta situación continúe mientras no se sepa el paradero de los militares fugados.

En la misma frontera los guardias seguían los programas de la "Emisora Nacional" que da las últimas noticias.

Mientras tanto, los portugueses quieren saber si les van a devolver los militares que han cruzado hacia España. La tensión era muy fuerte a primeras horas de la noche de ayer en el momento de redactar esta crónica.

Con gran insistencia, los portugueses, piden noticias a los españoles. ¿Qué se dice en España? ¿Está Spínola ahí?



La reacción política de la derecha encontró otro factor negativo el día en que alguien atentó contra la vida del primer ministro, disparando sobre uno de los ventanales de su residencia.



Spínola ocupa la vacante del almirante Amérito Thomas, a las horas antes había facilitado la huida a Brasil en compañía de ex-"premier" Caetano.

**TRANSCURRIDOS tan sólo trescientos veinte días de aprendizaje político en Portugal los acontecimientos precipitan; ha sido ahora un sector de las fuerzas armadas que ha intentado llevar adelante un golpe militar en los alrededores de Lisboa, golpe que ha sido repelido por tropas y unidades vinculadas al Movimiento de las Fuerzas Armadas, que detenta hoy la cúspide del poder "de la instancia" en el país.**

Este hecho registrado ayer, 320 días después del levantamiento revolucionario e incurso del 25 de abril, uno más a sumar a la ya larga cuenta del desarrollo político que, a gran velocidad, está llevando a término nuevos vecinos atlánticos.

Esta relación de acontecimientos, expuesta concatenadamente, pueden dar mejor visión de la realidad social y política portuguesa que las aisladas noticias informativas de las agencias de Prensa internacionales.

### MARZO DE 1974: LOS PRELIMINARES

La guarnición de Caldas da Rainha, al Norte de Lisboa, se enfrenta al régimen salazarista que data desde 1926. El levantamiento es sofocado por un ejército todavía afecto a Caetano y destituye de sus cargos al frente del Alto Estado Mayor generales Costa e Gomes y Antonio de Spínola. Coincide esto con el "boom" bibliográfico de "Portugal é o futuro".

El significado de este primer intento militar es muy claro: nerviosismo cunde entre los altos oficiales y jefes de los tres ejércitos del país. Una creciente "mentalización" política se ha desarrollado entre los militares, receptores de un tradicional rechazo popular al mantenimiento de unas sangrantes e interminables guerras coloniales.

### 25 DE ABRIL: EL GOLPE DE LAS FLORES

Lisboa sorprende al mundo una mañana con el nacimiento de un nuevo golpe militar, esta vez triunfante y prácticamente inmenso. La emisora nacional de televisión es ocupada por las tropas sublevadas sin un solo disparo. Nadie conoce, de momento,



General Galvão de Melo

# EL GOLPE FRACASO AYER

**EN Lisboa, a la una de la tarde de ayer, el I Regimiento de Artillería "Sacavem" que se encontraba en el cuartelamiento de "La Encarnación" muy cerca del aeropuerto internacional "Portela" de Lisboa, se subleva contra el gobierno. La sublevación fue secundada desde el primer momento por algunos generales y jefes del Ejército del Aire y por los paracaidistas del cuartelamiento de Tancos, al Noreste de Lisboa.**

● Fuerzas leales al Gobierno inician a la una y media de la tarde un pequeño bombardeo sobre el cuartelamiento próximo al aeropuerto civil

● "Radio Clube" y su cadena de emisoras suspendieron su programación a primera hora de la tarde; la "Emisora Nacional" continuó lanzando a las ondas comunicados del C.O.P.C.O.N. música clásica, y de vez en cuando, la canción "Grandola Vila Morena". El Gobierno pidió a través de la radio que la población permaneciera en calma, pues la situación se hallaba casi bajo control.

● Circula a las cuatro, de la tarde por todo Lisboa el rumor de que Spínola y Galvão de Melo han huido del país. Pocas horas más tarde, desde un cuartel de Viséu, en el Norte se informa que el general Galvão de Melo se halla detenido allí; de España llega la noticia de que el general Spínola,

acompañado por su esposa y dieciocho jefes y oficiales han logrado alcanzar la base aérea española de Talavera La Real, a ocho kilómetros de Badajoz y catorce de la frontera.

● Hacia las seis de la tarde el agregado militar de la Embajada española en Lisboa recibe de miembros del Gobierno y del C.O.P.C.O.N. seguridades en el sentido de que ningún dirigente portugués ha sostenido la tesis de que el movimiento

militar reaccionario pudiera estar apoyado por las autoridades españolas. Poco antes las autoridades portuguesas habían empezado a dar la orden del cierre de los catorce puestos fronterizos del país, para evitar que los responsables del golpe prácticamente abortado pudieran huir a España.

El Ministerio español de Asuntos Exteriores emite un comunicado en el que desautoriza totalmente las

**COSTA E GOMES HA DENUNCIADO A SPINOLA Y GALVAO DE MELHO COMO PRINCIPALES RESPONSABLES, Y SARAIVA DE CARVALHO HA PEDIDO AL EMBAJADOR NORTEAMERICANO QUE ABANDONE EL PAIS**

afirmaciones de que España pudiera estar apoyando el movimiento de reacción militar en Portugal.

● Millares de portugueses, convocados por los partidos de izquierda, se reúnen por grupos en las calles de Lisboa, para manifestar su apoyo al Gobierno. Los rumores de que una columna blindada se acerca a la capital por la ruta de Santarém parecen desmentidos. Hacia las siete de la tarde las manifestaciones públicas hechas por el C.O.P.C.O.N. y portavoces del M.F.A. dan por concluida la revuelta.

● A las diez de la noche aproximadamente el presidente de la República, general Da Costa e Gomes, lee ante las cámaras de la televisión un mensaje al país en el que da cuenta del abortado golpe militar y en el que señala a Spínola, Galvão de Melo y otros generales como los principales responsables del mismo.

● A última hora de la jornada se sabe en Lisboa que varios jefes y oficiales partidarios de la sublevación han encontrado asilo en la Embajada de la República Federal Alemana. Otelo Saraiva de Carvalho, por radio, pide al embajador estadounidense en Lisboa que abandone el país y denuncia veladamente a fuerzas políticas extranjeras como aliadas de los militares sublevados.

● Desde España llega también la noticia de que el general Spínola habría pedido a las autoridades de la base de Talavera La Real que tramitaran su solicitud de asilo político en Brasil.

● "Radio Reinaxença" abre su programación (los técnicos de la emisora se hallaban en huelga, desde días atrás) para apoyar al M.F.A. El "Radio Clube Português" reanuda también sus emisiones.



# OTRA VEZ SPINOLA

...eres que promueven este levantamiento, pero va a ser Antonio de Spínola el primero en iniciar contactos y diálogos políticos en la misma mañana de la sublevación, pocas horas antes de que la Emisora Nacional difundiera por las ondas la canción "Grandola Vila Morena", convertida desde ese día en el segundo himno nacional portugués. Más tarde se sabría que Saraiva de Carvalho, un militar con una meteórica carrera, sería el principal inspirador de cuantos pommenores rodearon al golpe. En torno a Saraiva se fundieron varias tendencias democráticas, que dieron como resultado, primero, la creación de la Junta de Salvación Nacional, e inmediatamente después la reafirmación del Movimiento de las Fuerzas Armadas como entidad ejecutiva. En este nuevo organismo entrarían a formar parte, junto con Saraiva, otros personajes militares tales como el brigadier Vasco Gonçalves, Rosa Coutinho, Galvao de Melho, etcétera.

La actuación pública de Rosa Coutinho desde el 25 de abril ha sido muy destacada, principalmente de cara a la solución de los conflictos coloniales convertidos pronto en una cuestión de urgentes emancipaciones políticas en los territorios portugueses de África.

Vasco Gonçalves, miembro del nuevo M.F.A., formó el actual gobierno portugués, segundo de los provisionales constituido desde el 25 de abril. Vasco Gonçalves fue llamado a presidir el nuevo gobierno, no por el entonces presidente Antonio de Spínola, sino por el propio Movimiento de las Fuerzas Armadas, que quería evitar a toda costa un nuevo fracaso político como el alcanzado por el profesor Da Palma Carlos, conformados del primer gobierno provisional civil del nuevo régimen portugués.

Por último, Saraiva de Carvalho ha sido, y es el encargado de constituir el "C.O.P.C.O.N.", organismo paramilitar portugués encargado de la vigilancia y la supresión de los vestigios del antiguo régimen; su labor en pro de la detención de miembros de la antigua policía política "P.I.D.E." ha sido muy destacada. Por otro lado, el

DESDE EL 28 DE SEPTIEMBRE EN QUE FRACASO LA MANIFESTACION DE LA "MAYORIA SILENCIOSA", SE HALLABA EN LA SOMBRA POLITICA



LA TENSION HABIDA ULTIMAMENTE ENTRE PARTIDOS POLITICOS DE IZQUIERDA HABIA SUSCITADO INQUIETUDES ENTRE ALGUNOS MILITARES

pocos días después de su nombramiento unas declaraciones según las cuales se consideraba vigente el Pacto Ibérico, suscrito entre los gobiernos de Madrid y Lisboa años atrás.

En el nuevo gabinete Spínola va a incluir también a los principales líderes políticos de izquierdas, pero no como tales líderes sino como personalidades con peso específico independiente: Así, entrarán en el gobierno Mario Soares, Alvaro Cunhal y Sa Carneiro entre otros.

Era urgente para Spínola y el Movimiento de las Fuerzas Armadas volver los ojos al exterior; pocos días fueron suficientes para ver alcanzada la estabilidad interna y para que Da Palma Carlos y Mario Soares marcharan a Bruselas, al objeto de iniciar los primeros contactos directos con la Comunidad Económica Europea. Por aquellos días la O.T.A.N. recibe también de Lisboa las seguridades necesarias en el sentido de que Portugal continuaría fiel a los acuerdos defensivos de Occidente. El M.F.A. impulsa también los contactos directos entre el Gobierno y los representantes de los movimientos de liberación de las colonias africanas.

La labor de reconstrucción nacional parecía encarrilada de forma segura.

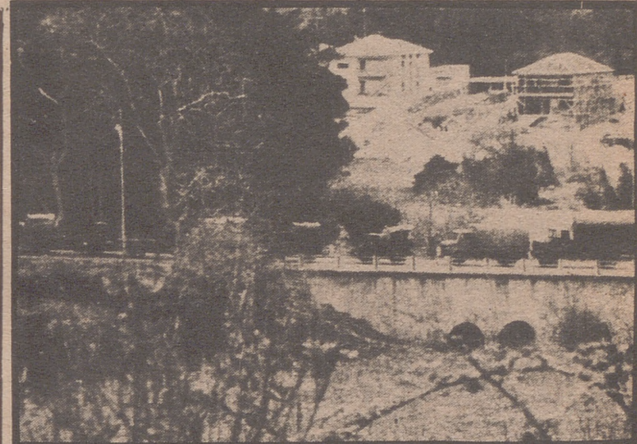
PRIMERA CRISIS

En el seno del Gobierno portugués se registran, durante mayo y junio, las primeras "situaciones incómodas"; de una parte el primer ministro manifiesta su disgusto por el control "excesivo" que el Movimiento de las Fuerzas Armadas ejerce sobre las funciones públicas de competencia del propio gabinete, de otra, algunos muestran su descontento por el hecho de que ni Spínola ni el M.F.A. reconozcan el peso de los partidos democráticos que, como ministros del nuevo régimen, llevan tras de sí.

Los debates no encuentran más salida arosa que la de forzar al M.F.A. a intervenir en la crisis. Da Palma presenta su dimisión irrevocable al presidente Spínola, quien se apresura a disponer de un nuevo candidato, fiel a sus dictámenes: el comandante Firmino Miguel. Pero la partida gubernamental va a caer nuevamente del lado de las fuerzas armadas, que imponen a Spínola, otro candidato: Uno de los componentes de la Junta, el coronel Vasco Gonçalves, Con Gonçalves llega el reconocimiento "de facto" a los partidos políticos portugueses de izquierda, que ya habían recibido la promesa de unas próximas elecciones generales.

28 DE SEPTIEMBRE: REACCION

Transcurren los meses entre reajustes políticos y sociales. Algunas firmas multinacionales expresan su preocupación ante la marcha de los acontecimientos en el país. El Partido Comunista y otras agrupaciones de izquierdas piden a los trabajadores de la industria que cedan en sus reivindicaciones laborales en beneficio de la nueva



Caldas de Rainha: Un aviso para el futuro.



"A Revolucao dos cravos" ha triunfado en las calles de Lisboa y en todo el país, tras una larga dictadura.



La reacción de la "mayoría silenciosa" comenzaría con este acto político que presiden Spínola y Gonçalves en la Plaza de Toros lisboeta; horas después este Spínola que sonríe ante las aclamaciones tendría que presentar su dimisión.

instauración política, hasta tanto la economía nacional no se reorganice. El temor a los "lock-outs" en cadena pronto se disipa. Comienza, por el contrario, una nueva etapa en el proceso de cambio: El M.F.A. impulsa hacia nuevos sistemas democráticos, unos sistemas que, en el esquema político de Antonio de Spínola, no parecen caber. Crece el distanciamiento entre la Presidencia de la República y algunos miembros del Movimiento de las Fuerzas Armadas hasta alcanzar una ruptura de un lado, Vasco Gonçalves y su gobierno reciben el apoyo de la casi totalidad del M.F.A.; de otro, Spínola utiliza en los últimos días de septiembre los servicios de Galvao de Melho y otros miembros del M.F.A. adheridos a su política para convocar, por todo el país, una manifestación a celebrar en Lisboa el día 28 so pretexto del pronunciamiento público de la "mayoría silenciosa".

El enfrentamiento de estas dos posturas gana la calle, y en la calle surgen las barricadas; Galvao de Melho prepara una manifestación que, a la postre, iba a ser abortada, mientras que en Lisboa, Saraiva de Carvalho dispone los piquetes populares de resistencia, encargados de levantar unas barricadas que impedirían a los manifestantes derechistas acercarse a la ciudad. Pocos días antes el primer ministro, Vasco Gonçalves, había sido objeto de un atentado a la salida de su domicilio.

Finalmente, la manifestación no llega a celebrarse. Sólo días antes tuvo lugar un acto político en la plaza de toros de Lisboa en el que Spínola trató de demostrar que poseía un predicamento popular superior al del primer ministro. Aquel día, 28 de septiembre, iba a ser inscrito por los grupos políticos de izquierda, con letras de oro, como otra jornada más de "triunfo sobre la reacción". Horas después, en mensaje televisado a toda la nación, Spínola dimitía como presidente de la República y retornaba a su casa -dijo-, para escribir otro libro. En el día de hoy, como se sabe, no está escribiendo, sino en Badajoz, camino de un refugio definitivo en tierras brasileñas.

TENSION ENTRE PARTIDOS

Sin Spínola y con Costa e Gomes, los escollos entre el Gobierno y el M.F.A. quedan prácticamente superados. La tarea de reconstrucción interna continúa, paralela a la autodeterminación de las colonias. Pero en Lisboa los partidos políticos de mayor peso empiezan a tomar posiciones de cara a unos comicios públicamente reiterados por el nuevo presidente. Una neutralidad de circunstancias por parte del M.F.A. deja el campo libre a otro enfrentamiento que ya se consideraba inevitable: socialistas-comunistas, el tema va a ser el del debate acerca de la constitución orgánica de los sindicatos portugueses. Al final, la postura triunfante, va a ser la del sindicato único.

De esta situación tensa entre partidos, hasta el 11 de marzo no había más que un paso. Otra vez, y sin sangre, los portugueses han cubierto una nueva etapa de su marcha política, sin duda la falta de apoyo suficiente para sacar adelante a la sublevación de ayer ha impulsado al general Spínola a escoger Brasil (vía Badajoz) para su exilio. El movimiento militar en el que el general del monóculo ha estado directamente auxiliado por Galvao de Melho, no ha cuajado.

J.L. COSTA VELASCO

ARAGON/exprés. PAG. 15



Mario Soares y Alvaro Cunhal regresa al país, con todos los honores.

Brigadier Saraiva de Carvalho, es el gobernador de la zona militar de Lisboa, corazón indiscutible de la vida portuguesa, lo cual le señala, dentro del poderoso M.F.A. como su hombre fuerte más significado.

28 DE ABRIL: VUELTA DE LOS EXILIADOS

Dos figuras políticas que iban a tener un papel protagonista en el concierto político nacional, Mario Soares y Alvaro Cunhal, hicieron las maletas para regresar a Lisboa; con ellos volvieron a la legalidad en Portugal los partidos Socialista y Comunista. La primera medida de Cunhal y Soares a su regreso a la patria fue el tomar parte en la organización de una gran manifestación de izquierdas.

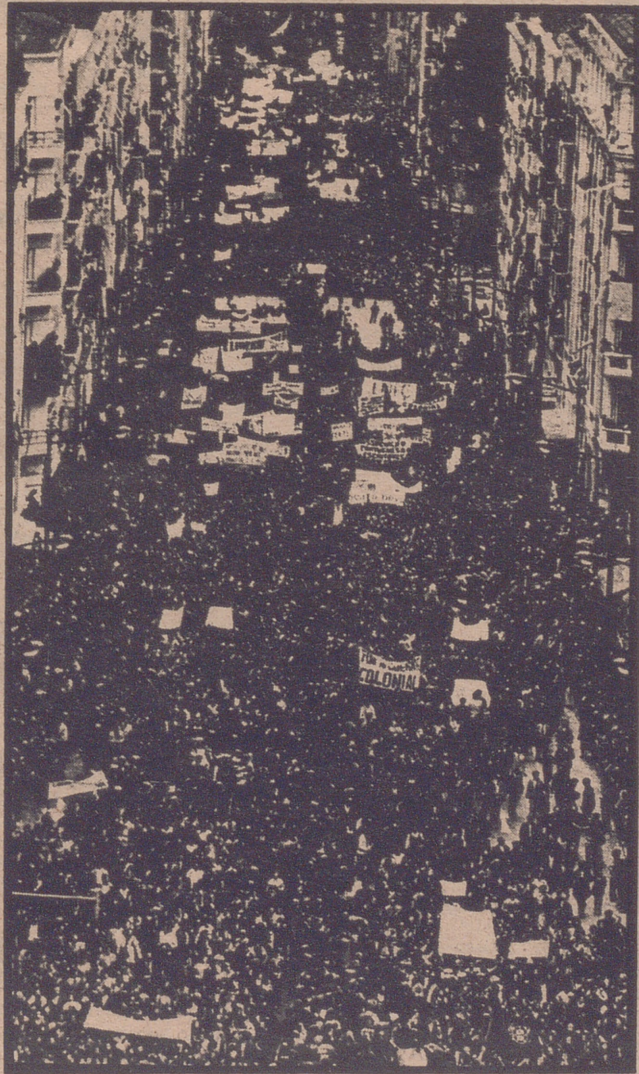
1 DE MAYO: PRIMERA MUESTRA CALEJERA

Calientes todavía en el recuerdo de los portugueses las primeras horas del levantamiento contra el régimen salazarista el calendario les mostraba una fecha simbólica: El 1 de mayo, comunistas, socialistas, socialdemocráticos y otros grupos de izquierda y de centro-izquierda organizan una manifestación-monstruo por las calles de Lisboa. La manifestación estuvo estrechamente vigilada por fuerzas militares: EL MFA no estaba dispuesto a que alteraciones de tono dieran el traste con la construcción política iniciada unos días antes y que había sido oficialmente puesta en las manos de un general cargado de prestigio: Antonio de Spínola; a su lado, su antiguo jefe, Francisco da Costa e Gomes, se va a erigir en el especialista táctico número 1: Vuelve al cargo de jefe del Alto Estado Mayor del que fuera depuesto en los últimos días del régimen caetanista.

El 1 de mayo, el "maio bermelho", salta a la calle en Portugal con una inusitada fuerza. Sólo el prestigio político y militar de Spínola, evita que los acontecimientos se precipiten. El M.F.A. en definitiva, pasa el 1 de mayo de 1974 por una dura prueba de habilidad política, habilidad que fue preciso poner de manifiesto en plena calle.

PRIMER GOBIERNO DEMOCRATICO

Bajo la presidencia del general Spínola (que sería confirmado como jefe del Estado portugués en una ceremonia tachada por los izquierdistas de "excesivamente burguesa") se constituye el primer gobierno provisional portugués. El Movimiento de las Fuerzas Armadas consiente en la entrega de las carteras ministeriales a personalidades civiles y al frente del nuevo gabinete aparece un profesor universitario, el doctor Avelino Da Palma Carlos. El nuevo jefe de Gobierno, por recomendación expresa de Spínola, hace



"Maio Bermelho", la fiesta callejera lisboeta el día primero de mayo.











# ESPECTACULOS

## CARTELERA

### ¡Atención! nuevo horario

#### TEATROS

**ARGENSOLA.** — Compañía de comedias cómicas Alfonso del Real. Tarde 7 - Noche 10:30: **Un paleta con talento.** Miles de carcajadas (May. 18 años).

**PRINCIPAL.** — Mañana, 7 y 10:30. Producciones «Teatro 75» presenta a Pastor Serrador con Carmen de Lirio y Esperanza Alonso, en el estreno en España: «Las salvajes del extraño paraíso», con Maruja Recló, Pibar Cansino y Perla Cristal en «Lucía». Dirección, Xavier Lafleur (May. 18).

#### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 4-6-3-10'15 (May. 18). 7.ª semana: **Los nuevos españoles.** José Sacristán, María Luisa Sanjosé.

**AVENIDA.** — 4'45-7'15 y 10 (May. 18). Desde la terraza. Scope-Color. Paul Newman, Joanne Woodward.

**COLISEO.** — 4-6-8-10'15 (Mayores 18 y de 14 acompañados). Fiel a su mandato. Enrico Maria Salerno, Lee J. Cobb, Luciana Paluzzi.

**COSO.** — 4-6-8-10 (May. 18). 2.ª semana: **Dos hombres y un destino.** Cinemascope-Color de Luxe. Paul Newman, Robert Redford.

**DON QUIJOTE.** — Prolongación calle Casa Jiménez. Teléfono 23-23-33. 4-6-3-10 (May. de 14 años y menores acompañados). Hoy estreno: **Los cuatro mosqueteros.** Panavisión - Technicolor. Michael York, Raquel Welch, Charlton Heston.

**DORADO.** — 4-6-8-10'15 (Mayores 18). El clan de los inmigrantes. Helmut Berger, Sydney Rome.

**FLEIA.** — 5-7'15-10'15 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 4.ª semana: **Jesucristo Superstar.** Todd-ao - Sonido estereofónico. Ted Neley, Carl Anderson.

**GOYA.** — 4-6-8-10'15 (Mayores 18). 2.ª semana: **Aventuras y desventuras de un italiano emigrado.** Nino Manfredi, Ana Karina.

**MOLA.** — 4-6-8-10 (May. 18). La venganza de Ulzana. Technicolor. Burt Lancaster, Bruce Davison. Teléf. 235088.

**PALACIO.** — 4-6-8-10'15 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 2.ª semana: **Billy dos sombreros.** Gregory Peck. Butaca: 30 ptas

**PALAFOX.** — 4-6-8-10 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 2.ª semana: **El ladrón que vino a cenar.** Technicolor. Ryan O'Neal, Jacqueline Bisset.

**REX.** — 4-6-8-10 (May. de 18 años y de 14 acompañados). Hoy estreno: **Un cálido diciembre.** Panavisión 70 mm. Technicolor y sonido estereofónico. Sidney Poitier, Esther Anderson.

**VICTORIA.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **Exorcismo.** Eastmancolor. Paul Naschy, María Perschy.

#### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). Hoy estreno: **¡Que vida ésta!** Eastmancolor. (Costumbres insólitas de cuatro continentes).

#### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). **La esclava es para mí... No para ti.** Eastmancolor. Lando Buzzanca, Catherine Spaak.

**DUX.** — 4-6-8-10 (May. 14 y menores acompañados). **Amigos hasta la muerte.** Technicolor. Rock Hudson, Dean Martin.

**GRAN VIA.** — 5-7'15-10 (Mayores 18). **La huida.** Cinemascope - Technicolor. Steve Mc Queen, Ali Mac Graw.

**LATINO.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). **Un botín de 500.000 dólares.** Clint Eastwood.

**MADRID.** — SALA 1: 4-6-8-10 (Todos públicos). También los ángeles comen judías. Eastmancolor. Giuliano Gemma, Bud Spencer.

**SALA 2:** 4-6-8-10 (May. 14). **Entre dos amores.** Eastmancolor. Manolo Escobar, Iran Eory.

**NORTE.** — 4-6-8-10 (May. 18 y may. 14 acompañados). **Los leones de San Petersburgo.** Mark Damon, Bárbara O'Neil.

**OLIVER.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). **La piel en el asfalto.** Robert Blake, Billy Green) Buch.

**PARIS.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). 2.ª semana: **El amor del capitán Brando.** Eastmancolor. Fernando Fernán Gómez, Ana Belén.

**PAX.** — 4-6-8-10 (May. 18). Frenesi. Technicolor. John Finch, Alec McCowen.

**RIALTO.** — 4-6-8-10 (May. 18). **Una pareja distinta.** Lina Morgan, J. L. López Vázquez.

**ROXY.** — 4-6-8-10 (Menores acompañados). **Los trotamundos.** Eastmancolor. James Garner, Lou Gosset.

**SALAMANCA.** — 4-6-8-10 (Mayores 18). **Celedonio y yo somos así.** Alfredo Landa, Emma Cohen.

**VENECIA.** — 4-6-8-10 (Menores acompañados). Desde Rusia con amor. Sean Connery, Daniela Bianchi.

#### PALACIO DEL HIELO

**EL IBON.** — Sesiones de mañana: Matinal de 11 a 1'30. Tarde continua desde las 6 hasta las 12. Cafetería Formigal Hielo.

## LOS ESTRENOS

### Cine REX

«McQ»

Director: John Sturges  
Fotografía en color y scope  
Intérpretes: John Wayne, Eddie Albert, Diana Muldaur.

Es difícil, a éstas alturas, concebir un film interpretado por John Wayne al margen de esta circunstancia.

Ha sabido imponer su personalidad e incluso su filosofía de la violencia, la cual llega a justificar en la mayoría de sus films. «McQ» es un producto dirigido por John Sturges, realizador que también es veterano en el cine de acción, y entre ambos se ha planteado un doble juego que nos parece en exceso ambiguo y poco claro. Por un lado se sigue la moda en el sentido crítico por el cual la policía no es perfecta. La corrupción se ha infiltrado en las filas de la institución y se llega a decir que la violencia el crimen y el robo se han institucionalizado.

Pero por otro lado ahí está John Wayne —Lon McQ— que está dispuesto a luchar por el orden establecido, a «limpiar» todo lo que sea necesario. Al igual que lo ha hecho en sus numerosos «westerns» en los que el derecho de propiedad, el odio a los indios y la obligación de cumplir la ley (sin pararse a explicar de si es o no es injusta), son defendidos a golpe de revolver.

«McQ» es un film que no se plantea ningún problema o polémica en profundidad.

Las instituciones quedan salvadas; el punto negro infiltrado en el Cuerpo de Policía norteamericano es exterminado a balazos, y el protagonista, sacrificado y bueno, acepta seguir haciendo su papel contra el delito de la droga. La conclusión nos invita a pensar que la Cía, por ejemplo, no se porta correctamente porque tiene un par de elementos infiltrados que sirven a las malignas intenciones de un grupo de jóvenes drogadictos o a una banda de cacos.

Alberto SANCHEZ



PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES  
ZARAGOZA  
HOY CERRADO  
Abierto Sábados y Domingos.  
Autobuses desde Plaza Diego Velázquez

## TELEVISION PROGRAMAS

### 1.ª cadena

#### Sobremesa

3,00 TELEDIARIO.

3,30 TELE-REVISTA.

CINE Y ESPECTACULOS. Guión y dirección: Antonio D. Olano. Presenta: Blanca Gala. Redactor: Gonzalo Goicoechea. Programa dedicado al espectáculo y especialmente al cine y teatro.

4,00 LA LINEA ONEDIN.

«Bandera amarilla». Intérpretes: Peter Gilmore, Anne Stallybrass, Michael Billington, Philip Bond, Howard Lang y Jessica Benton. En Liverpool aumenta el número de víctimas de la fiebre amarilla, traída por los marineros del «Samantha». Albert, que no está tranquilo por su participación en el caso, intenta convencer a James de que deben confesar la verdad de lo sucedido.

5,00 DESPEDIDA Y CIERRE.

#### Tarde

6,45 CARTA DE AJUSTE.

Recital de guitarra, por Luis Sánchez Granada.

7,00 APERTURA Y PRESENTACION.

7,03 AVANCE INFORMATIVO.

7,05 EL CAMPO.

Información agraria.

7,10 UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.

Presentación: María Luisa

Seco y Manolo Portillo. Realización: José Luis Hernández Batalla. PARA LOS PEQUEÑOS. VIKIE EL VIKINGO. MUNDO INDOMITO. PROFESOR KITZEL.

8,30 LOS SILLONES DE LA ACADEMIA.

Joaquín Calvo Sotelo. Dirección: Vila San Juan.

#### Noche

9,00 TELEDIARIO.

Segunda edición. Actualidad nacional e internacional.

9,30 35 MILLONES DE ESPAÑOLES...

... Mirando la peseta-

10,00 A SIMPLE VISTA.

Dirección: Antonio Abellán. Presentación: Leo Anchózar. Realización: Jesús Yagüe. Programa concurso en el que, a través de la baraja española, se le plantean al concursante una serie de preguntas relacionadas con España: ARTES PLÁSTICAS (oros), GEOGRAFÍA (espadas), HISTORIA (copas), LITERATURA (bastos). Si el concursante no responde a la pregunta, o lo hace mal, el público asistente tendrá opción a contestar.

10,30 CAROL BURNETT.

Espectáculo internacional.

11,25 ÚLTIMAS NOTICIAS.

11,30 REFLEXION.

Espacio religioso.

11,35 DESPEDIDA Y CIERRE.

### 2.ª cadena

7,30 CARTA DE AJUSTE.

Emilio el Moro.

8,00 PRESENTACION Y AVANCES.

8,01 REVISTA DE CINE.

«Semblanza de Shelly Winters». Realizador: Carlos Serrano. «Coloquio»: «La violencia en el cine». Intervendrán: el crítico de cine Félix Martialay, el director Eloy de la Iglesia y don Enrique González Duro, psiquiatra. Entrevista con Claude Lelouch. Reportaje del rodaje de la superproducción americana «The towering inferno».

quiata. Entrevista con Claude Lelouch. Reportaje del rodaje de la superproducción americana «The towering inferno».

9,30 NOTICIAS EN LA S-GUNDA.

10,00 CINE-CLUB.

«Electra», de Eurípides. Guión y dirección: Michael Cacoyannis. Intérpretes: Irene Pappas.

11,00 ÚLTIMA IMAGEN.

## CADA TARDE... Discolotecas CADA NOCHE...

#### «EL PAPAGAYO»

Elegante. Selecto. Distinto. «La diferencia es su ambiente». San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

#### CANCELA

Sala de Fiestas. Rojo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

#### PARSIFAL

Hoy martes y hasta el sábado, la pareja de humor sexy RINO and TINA. Pases: 12,30 y 2 noche. Sevilla, 6. Teléfono 379200.

#### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Próximo sábado actuación de ACROPOLIS y JAMAICA. Teléfono 255184.

#### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

#### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

#### STORK-CLUB

Tarde: especial parejas. Noche: discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Teléfono 214804.

#### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

#### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.

#### PAGO-PAGO

MUSICA EN VIVO.— Del 1 al 15. Ricardo Novo.

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

#### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014

#### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28

#### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente. Tenemos los que Vd. desea. Lina, 8 (detrás telefónica S. Vicente Paúl). Teléfono 291166.

#### POLINESIAN-BAR

MUSICA EN VIVO.— Del 1 al 15. Ricardo Novo.

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

#### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto sólo vísperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida! Camino de las Torres, 96

#### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. «BUSQUE LA DIFERENCIA».

#### 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.



Orden de silencio absoluto, es tajante

## Spínola sigue en Talavera

● ESTA MAÑANA UN COCHE PORTUGUES CONDUCIDO POR UN OFICIAL DE ESE PAIS ABANDONO LA BASE



acompañantes— la orden de mantener silencio respecto a los militares portugueses, es tajante.

Pese a ello "Cifra" ha podido saber que gran parte de la dotación de la base permaneció durante toda la noche de guardia. Ayer por la tarde se habían cancelado todos los permisos de salida que habitualmente se concedían a los soldados, nada más llegar los helicópteros portugueses.

El comandante de la base es el coronel Antonio Chao Iglesias que, en la actualidad se halla en Madrid haciendo los cursos de general, por lo que accidentalmente el mando está a cargo de un teniente coronel.

La dotación de soldados es de, aproximadamente unos 300 y por la índole especial de la base hay gran número de oficiales y suboficiales que hacen prácticas de vuelo en los

alrededores con 25 aviones F-5 de que está dotada.

La pista, de unos 1.800 metros de longitud puede servir para el aterrizaje o el despegue de aviones comerciales de tipo convencional.

El general Spínola y sus acompañantes pueden estar albergados en las residencias de oficiales y suboficiales, situadas frente a la base y a 300 metros de la entrada principal de las mismas y de las que están separadas por la carretera general Madrid-Badajoz. Sin embargo, y según ha podido saber "Cifra", es prácticamente seguro que los militares portugueses se encuentran en los cuarteles, en el interior de la base aérea. En los mismos hay un pequeño número de habitaciones para su comandante y otras personalidades.

A las 8,10 de la mañana, hora en la que comenzaban a entrar los automóviles conducidos por oficiales del Aire españoles que viven en Badajoz, salió por la entrada principal de la base un automóvil con matrícula portuguesa HM-30-91 conducido por un oficial del Ejército portugués que vestía uniforme.

El oficial entró con su vehículo en las zonas de las residencias de oficiales y suboficiales.

Por lo demás, la vida en la base parece desarrollarse normalmente, ya que desde fuera de la misma se oye a la banda interpretar marchas militares para el desfile de soldados.

Poco después de las nueve de la mañana, nueve aviones F-5 salieron para efectuar diversos entrenamientos, terminando los mismos alrededor de las 11.

Tras los sucesos de ayer:

## La izquierda, reforzada

● INMEDIATA INSTITUCIONALIZACION DEL "MFA" Y CREACION DEL "CONSEJO DE LA REVOLUCION"



LISBOA, 12 (Efe).— La institucionalización inmediata del "Movimiento de las Fuerzas Armadas" portuguesas, en base a la creación de un consejo de la revolución, fue decidida esta madrugada en la reunión celebrada por oficiales de las Fuerzas Armadas con el presidente de la República de ayer.

Dicho Consejo de la Revolución, según el comunicado final de la reunión hecho público esta mañana, será el órgano ejecutivo del Movimiento de las Fuerzas

Armadas y responderá ante la asamblea de delegado del "MFA".

Por otra parte, el comunicado confirma, como expuso anoche el capitán Vasco Lourenço, que las Fuerzas Armadas están determinadas, a pesar de todo, que se realicen las elecciones para la Asamblea constituyente previstas para el 12 de abril.

La Asamblea reunida esta madrugada en el Instituto de Altos Estudios de la Defensa

Nacional acordó también prestar su apoyo al primer ministro, Vasco Gonçalves, para que lleve a cabo una reestructuración ministerial: "Que permita al Gobierno una actuación más firme y definida, dentro del programa del Movimiento de las Fuerzas Armadas".

Finalmente, la asamblea elaboró una lista de oficiales que serán detenidos, otra de oficiales que serán destituidos y decidió la disolución de los consejos de armas en que hubiese oficiales implicados.

Según ciertas fuentes, en las elecciones celebradas recientemente en algunos de estos consejos de armas habrían resultado vencedores un determinado número de oficiales considerados como "spínolistas".

El comunicado difundido esta mañana después de la importante Asamblea de esta madrugada confirma que, después de los acontecimientos de ayer, el sector izquierdista de las Fuerzas Armadas sale reforzado de la crisis e interviene más decisivamente aun en el desarrollo del proceso político portugués.

La institucionalización inmediata del "MFA", con la creación de un Consejo de la Revolución, deja de lado las conversaciones que sobre este tema mantenía el "Movimiento de las Fuerzas Armadas" con los diversos partidos y se presenta a estos la futura participación del "MFA" en la vida política del país como un hecho consumado.

### SPINOLA, EXPULSADO DEL EJERCITO

● HAN FORMADO EL "CONSEJO DE LA REVOLUCION"

LISBOA, 12 (Efe).— El Movimiento de las Fuerzas Armadas decidió hoy expulsar del Ejército al general Antonio de Spínola, huido a España tras el fracasado golpe militar de ayer. Al mismo tiempo, el movimiento decidió la formación de un "Consejo de la Revolución" encargado de la dirección política del país.

En un comunicado facilitado a la prensa al término de una reunión que duró toda la noche y a la que asistieron 200 oficiales se dice que las elecciones para elegir una asamblea constituyente se celebrarán como estaba previsto el próximo 12 de abril.

En el documento se dice que

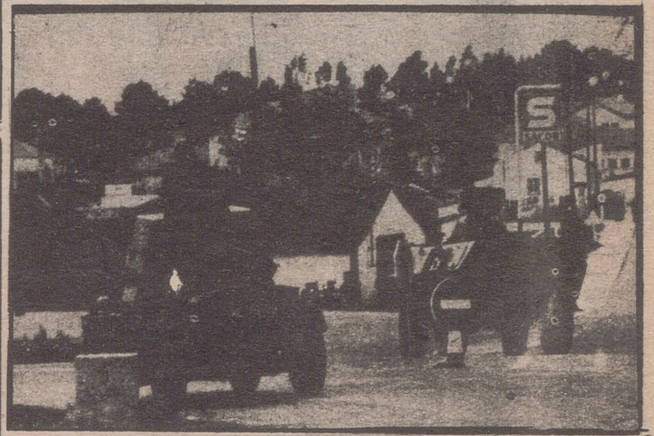
el general Spínola, acusado por el presidente Costa Gomes de ser uno de los máximos responsables del levantamiento y los otros dieciocho oficiales que le acompañaron en varios helicópteros en su huida a España, han sido expulsados de las Fuerzas Armadas con efectos inmediatos.

La reunión de anoche estuvo presidida por el general Costa Gomes, presidente de Portugal y tuvo lugar en el Instituto de Estudios de la Defensa Nacional y en ella se analizó, según se cree saber, la situación creada tras el intento de contragolpe militar protagonizado ayer por varias unidades de la fuerza aérea, así como sus posibles derivaciones políticas y sus consecuencias de cara al futuro.

Aunque sigue detenido en Viséu

## GALVAO DE MELHO NO ESTABA IMPLICADO

● EL "RADIO CLUBE" PORTUGUES LLEGO A SER OCUPADO POR FUERZAS REBELDES  
● VEINTISIETE SON LOS GENERALES IMPLICADOS



LISBOA, 12 ((Por Eduardo SAN MARTIN, de Efe.)

ESTA madrugada regresó a Lisboa el comandante Melo Antunes, ministro sin cartera del Gobierno provisional y figura prominente del "MFA" que se encontraba en visita oficial en Argel. El ministro portugués, que debía firmar importantes acuerdos petrolíferos con Argelia, tendría que haber estado tres días en aquel país, pero su visita quedó reducida a 24 horas.

Se confirmó hoy, de otro lado, que el general Galvao de Melho, de la Fuerza Aérea, miembro de la Junta de Salvación Nacional hasta el pasado 28 de septiembre, no estaba implicado en el golpe de ayer, como se creyó en un principio. Sin embargo, las últimas noticias le dan como detenido en el regimiento de Infantería de la ciudad de Viséu, donde se encontraba el general al iniciarse los acontecimientos.

Se supo hoy igualmente, a través de fuentes vinculadas al Movimiento Democrático Portugués (izquierda), que trece personas relacionadas con el antiguo régimen habían sido detenidas por fuerzas del "Copcon" en la ciudad de Beja.

No se sabe todavía, sin embargo, el número exacto de detenidos entre los 27 generales y oficiales citados anoche por el presidente de la República como responsables del intento. El general Costa Gomes se limitó a decir que parte de ellos se encontraban ya detenidos.

Lo que sí se confirmó es que cuatro de los posibles implicados, entre ellos un general, están refugiados desde ayer por la tarde en la Embajada de la República Federal Alemana. Al parecer, esos cuatro oficiales se encontraban en el cuartel de la Guardia Nacional Republicana de la plaza del Carmo y huyeron de allí en varios blindados antes de que el local fuese controlado por fuerzas leales al "MFA".

Esta versión da un sentido a las confusas noticias que se tuvieron ayer por la tarde sobre movimientos de blindados ligeros en los alrededores del cuartel del Carmo. Por otra parte, una solución a la situación en que se encuentran los cuatro refugiados en la Embajada alemana es esperada para hoy.

Por su parte, los trabajadores

de las Líneas Aéreas Portuguesas "TAP" que tenían previstas para ayer y para hoy dos paralizaciones parciales del trabajo y una huelga total a partir de esta medianoche, han anulado todas las medidas previstas.

Anoche, el presidente Costa Gomes afirmó que los conflictos laborales en ciertas empresas, así como las huelgas en centros de enseñanza y los actos de sabotaje económico constituían precisamente una de las líneas maestras de la maniobra de la que, según el presidente portugués, los acontecimientos de ayer eran una segunda fase.

Finalmente, el matutino "O Seculo" hace hoy un relato de las razones por las que Radio Clube Português quedó silenciado hasta media tarde. El diario afirma que la estación de la emisora fue ocupada por fuerzas transportadas en varios helicópteros que destruyeron el material con ráfagas de ametralladoras y se llevaron consigo el emisor.

La llegada de una fuerza de fusileros de Marina leales al Gobierno restableció la situación y Radio Clube reanudó sus emisiones utilizando un emisor de Radio Renascença, cuyos trabajadores, dada la situación, interrumpieron su huelga.

Esta es la primera noticia de que una segunda acción militar, además del ataque al regimiento de Artillería ligera número uno, hubiese sido llevada a cabo por los rebeldes en Lisboa.

Esta mañana, la capital portuguesa presentaba el aspecto de los días más mortales y el tráfico rodado, que ayer por la tarde fue desapareciendo progresivamente, volvió hoy a ocupar comode costumbre las calles de la ciudad. Una discreta vigilancia militar es, sin embargo, visible todavía junto a las embajadas de España, Estados Unidos y Alemania Federal.

### DIECISIETE REFUGIADOS EN TALAVERA

● TODOS ELLOS ESTAN DEBIDAMENTE ATENDIDOS E INCOMUNICADOS EN LOS PABELLONES DE LA BASE

MADRID, 12 (Europa Press).— Son 17 las personas que se encuentran en la base aérea de Talavera la Real, según han hecho constar, a preguntas de "Europa Press", fuentes autorizadas del Ministerio del Aire.

Las mismas fuentes han precisado que dicho grupo lo componen 15 oficiales, el general Spínola y su esposa. Su situación ha sido calificada como de "retenidos e incomunicados con el exterior, en espera de las decisiones que adopte el Gobierno español sobre el particular".

Otras fuentes han señalado a "Europa Press" que el grupo portugués recibe un tratamiento correcto en los pabellones de la base, donde han pasado la noche los 17 refugiados, a los que igualmente se sirvió anoche la cena y esta mañana el desayuno.

LOS BANCOS PERMANECERAN HOY CERRADOS

LISBOA, 12 (Efe).— Los bancos no abrirán hoy en Portugal, según disposición del sindicato bancario, que ha pedido que se establezcan pliegos de vigilancia compuestos por delegados, dentro y fuera de los bancos, con el fin de evitar la salida de divisas, informa la agencia A.N.I.

Según un portavoz de la Dirección del Sindicato, se espera que los establecimientos bancarios vuelvan a abrir mañana y reanuden su actividad normal.

CUATRO OFICIALES PORTUGUESES, ASI-LADOS EN ALEMANIA

BONN, 12 (Efe).— El Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania Federal confirmó anoche una noticia de que cuatro oficiales portugueses se habían refugiado pidiendo asilo en la Embajada alemana de Lisboa, después de la rebelión militar ocurrida ayer en Portugal.

Un portavoz del Ministerio dijo que el asilo otorgado o no la protección lo decidirán conjuntamente las autoridades de Alemania Federal y de Portugal.

Personal diplomático de dicha Embajada ha notificado que entre los oficiales asilados se encontraba un general de graduación.

### EE.UU. DESMIENTE TODA PARTICIPACION EN EL FRACASADO GOLPE

WASHINGTON, 12 (Efe).— Los Estados Unidos desmienten toda participación suya en el fracasado golpe de estado en Portugal.

Un portavoz del Departamento norteamericano de Estado declaró ayer: "Desmiento categórico que la Embajada o el Gobierno de los Estados Unidos hayan estado implicados en manera alguna en los acontecimientos de Lisboa".

El mentis del portavoz es una respuesta a las palabras pronunciadas ayer durante una entrevista radiotónica por el general Otelio Saraiva de Carvalho, gobernador militar de Lisboa, el cual aludió a la posible implicación en el golpe del embajador estadounidense, Frank Carlucci y sugirió la conveniencia de que abandonara su misión en Portugal.



MARIO SOARES, 48 HORAS  
ANTES DE LA SUBLEVACION:

# «NO SE PUEDE DESCARTAR UN CONTRAGOLPE»

«El régimen anterior estuvo en el poder durante medio siglo y evidentemente echó raíces»

«La situación económica del país es inestable, lo que propicia el descontento»

BADAJOS, 12 (Logos).— El diario "Hoy" publica una entrevista con el líder del partido socialista y ministro de Asuntos Exteriores de Portugal Mario Soares, firmada por José Carlos Duque, que se celebró precisamente 48 horas antes de que se produjera el golpe de estado en Portugal.

En dicha entrevista el Sr. Soares afirma:

«Después del 25 de abril tras el derrocamiento del régimen de Caetano, el Ejército podría haberse instituido en dictadura, no fue así —no quiso hacerlo, no intentó gobernar así. Creó unas bases— el programa del Movimiento de las Fuerzas Armadas— con los principales partidos políticos de la oposición. En Portugal nadie quiere la dictadura y no es posible que el Ejército la constituya porque el pueblo no la quiere».

## Contragolpe

Mario Soares, que después de la campaña de implantación del Partido Socialista durante estos últimos días parecía un poco cansado, respondió a mi pregunta de si era posible un golpe de estado de la siguiente manera: «No puedo decir de una manera total y afirmativa que se pueda descartar un posible contragolpe, el Régimen anterior estuvo en el poder durante casi medio siglo y evidentemente echó raíces. La situación económica del país es una situación inestable, lo que crea un terreno propicio para el descontento, sobre todo si el Gobierno provisional no tuviera conciencia de esos asuntos concretos para resolver los problemas del pueblo portugués».

El líder del Partido Socialista que —lógicamente— estaba ajeno a los últimos acontecimientos cuando le entrevistamos en Elvas anteayer por la mañana, se encontraba optimista en relación con el nuevo rumbo de la nación portuguesa. Esta circunstancia actual da un valor mucho más documental a nuestra entrevista, que se realizó en los siguientes términos:

## No hay miedo

—Según se rumorea, los portugueses temen afiliarse a los partidos izquierdistas ante cualquier contragolpe que pudiera surgir ¿qué opina al respecto?

—No puedo acreditarle que ese miedo exista en la población portuguesa. Por el contrario, puedo decirle que la población portuguesa, comparativamente con la de otros países democráticos, no da un porcentaje bajo de afiliados a los distintos partidos.

Por ejemplo, en el Partido Socialista tenemos actualmente 60.000 militares inscritos, que en comparación con la población total de Portugal, supone un porcentaje muy superior que el que tiene el Partido Socialista francés. El Partido Comunista está en la misma línea y lo mismo el Partido Popular Democrático, las inscripciones en los grandes partidos es bastante numerosa. El miedo fue eliminado a raíz del 25 de abril. El escrutinio será secreto y existirá la mayor libertad para las votaciones.

## Fricciones normales

—El roce del partido Comunista con el Partido Socialista y los últimos problemas provocados por los ultra izquierdistas en Cascaes y Setúbal, ¿en qué situación ponen a Portugal?

—Las divergencias entre el Partido Comunista y el Partido Socialista son normales entre dos partidos autónomos y deseosos de su autonomía.

El Partido Socialista ha hecho espectacular implantación en los medios obreros y campesinos; el Partido Comunista tiene la idea de que era el único de los de la clase trabajadora. Y es difícil que tolere una situación compartida cuando estaba convencido antes de que eran los únicos, pero se tiene que ir habituando a ella, porque es un hecho contra el cual no hay nada que hacer. Pienso que las divergencias que existen entre los dos partidos (las cuales no se esconden), respecto al problema de la unidad sindical, al problema de las libertades públicas, a la utilización de los medios de comunicación, son divergencias que deben entenderse como normales. A pesar de esto hay una larga fase de convivencia que prevalece y es verdad que el partido Socialista, el Comunista el Popular

Democrático y las Fuerzas Armadas continúan asociados en el gobierno. Antes de las elecciones y, posiblemente, después de las mismas.

## Extrema Izquierda

Respecto a las reacciones de la extrema izquierda se trata a mi entender de un cierto infantilismo revolucionario que está intentando crear una cierta violencia en la sociedad portuguesa. Sería trágico que nosotros, portugueses, contrariamente a nuestro espíritu y a nuestra manera de ser, nos dejáramos arrastrar ahora por una situación de vigilancia en las calles, en las escuelas y en las fábricas. El partido socialista lucha contra ese clima revolucionario violento y puedo decirle que esos grupúsculos ultraizquierdistas representan escasa importancia en el país.

## España

—Ahora, como ministro de Asuntos Exteriores antes del golpe de estado, ¿puede decirnos qué es lo que hay sobre esas medidas que iba a tomar el gobierno portugués en relación a una posible restricción de entradas y salidas de portugueses y españoles, de las que se habla y que ponen en peligro el posible comercio de las ciudades fronterizas?

—No se quien puede haber sacado esos rumores. Por el contrario; las relaciones se han mantenido siempre sin ninguna modificación. El pueblo portugués ha tomado siempre con los españoles una actitud correcta. El Gobierno está en actitud de no intervención en los asuntos internos españoles, del mismo modo que España no interviene en los asuntos portugueses y que esto contribuya a las relaciones normales y amistosas entre los dos países.

—Es posible que con un Portugal socialista, existan también unas relaciones normales y amistosas entre España y Portugal?

—No encuentro ninguna razón por la que no puedan existir las buenas relaciones entre España y Portugal socialista. Por el contrario, pienso que hay mucho que hacer entre españoles y portugueses en cuanto a relaciones culturales y económicas entre los dos países.

## En dirección socialista

—¿Portugal será socialista? ¿quién ganará las elecciones?

—No puedo decir si Portugal será socialista. Puedo decir que marcha en una dirección socialista. La hipótesis más verosímil, según los sondeos de opinión indica que los partidos de derechas tendrán un 25 por ciento a un 30 por ciento; partido socialista tendrá un treinta por ciento; el PPD, un veinticinco y el partido comunista y sus asociados tendrán entre el 15 y el 20 por ciento. Esto significa que prodrá haber una mayoría que asegure la permanencia ante el poder de los tres partidos de la coalición. De cualquier forma, las elecciones del próximo día doce de abril para la Asamblea Nacional Constituyente y el acuerdo con la que hemos dicho varias veces, el partido socialista si llegara a un fracaso electoral, se retiraría del Gobierno de coalición como consecuencia de ello.

—¿Cuál será el futuro de Portugal y qué misión será la del Ejército?

—El futuro de Portugal es la democracia. Estamos en un Régimen predemocrático, donde se trata de institucionalizar y consolidar las instituciones democráticas, tarea fácil después de cuarenta y ocho años de dictadura y trece años de guerra colonial. El Ejército es y será en el futuro la garantía del proceso de democratización de la sociedad portuguesa.

## Pacto Ibérico

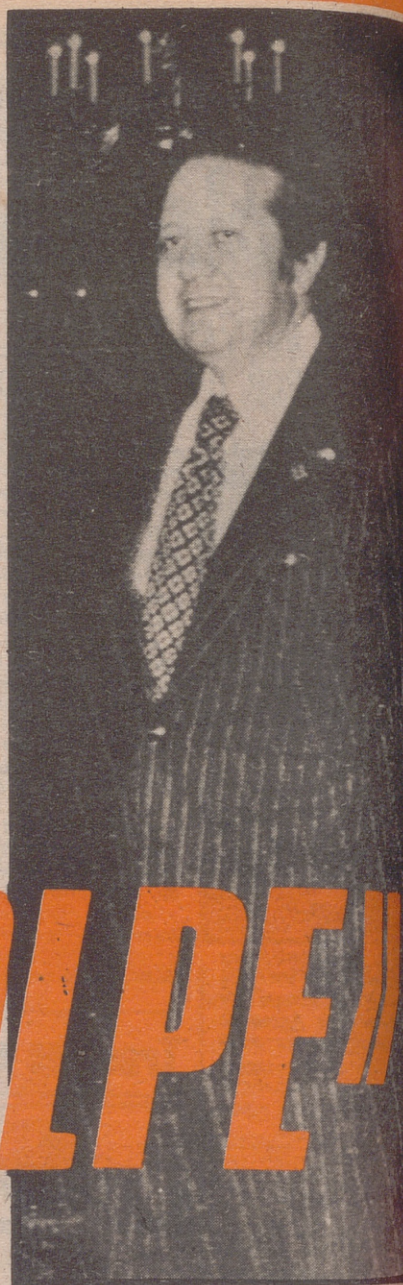
—¿En cuanto al pacto Ibérico?

—El pacto Ibérico fue un instrumento del pasado y cuando hablé de un tratado de desarrollo económico y cultural entre los dos países y de buena avenencia, con vistas a la futura integración de los dos países en Europa, fue la forma de constituir (a mi juicio) ese pacto que estaba realizado en unas formas ideológicas que ahora me parecen inadecuadas. Estamos trabajando efectivamente en eso y el embajador de España en Lisboa, que es un hombre de alta cultura y un gran amigo de Portugal, lo encontrado por parte del Gobierno portugués la mayor comprensión y el mejor deseo de colaboración.

—¿Portugal será socialista?

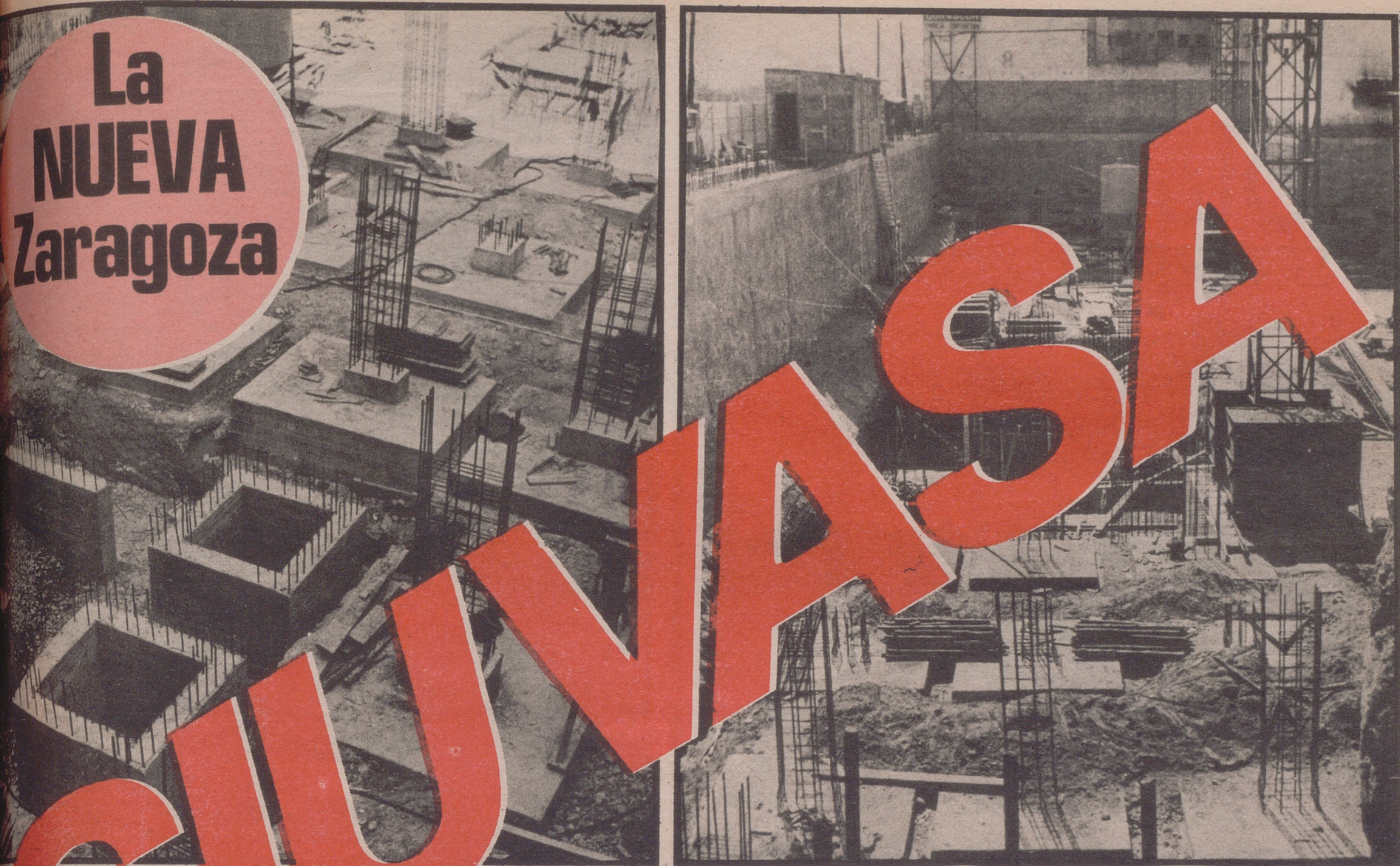
—No puedo decirlo. Portugal es un país democrático que marcha en una dirección socialista.

Mario Soares, el ministro de Asuntos Exteriores nos habló sinceramente. Sentía Portugal en cada palabra, en cada frase. Antes de finalizar la entrevista, un grupo de cocineros de la "Pousada", de Elvas, le saludó antes de partir. Sin guardaespaldas con las manos en el bolso de su gabinete se dirigió a un automóvil para proseguir el camino de Portalegre, en su campaña de implantación del partido socialista. Sorprendido y preocupado, Soares estaba ajeno a los últimos acontecimientos.





La  
NUEVA  
Zaragoza



# CIUVASA

Suntuoso y arrogante se alza el edificio CIUVASA en la avenida de Tenor Fleta. En las fotos de arriba contemplamos los inicios de la obra en la que ya se apreciaba la fuerte y sólida cimentación de lo que luego se ha convertido en un bloque residencial orgullo de la nueva Zaragoza (Fotos García Luna).



construye un edificio residencial que resume las más avanzadas técnicas del moderno habitat

UN nuevo edificio, suntuoso y arrogante, construido y dotado con los últimos adelantos de la técnica y con los mejores materiales ha nacido en Zaragoza. Nos estamos refiriendo al edificio Ciuvasa situado en la avenida de Tenor Fleta, angular al Camino de las Torres y vuelta a la calle de José Pellicer.

Vamos a relatar algunas de las características constructivas del edificio CIUVASA. La estructura es de hormigón armado con forjado plano reticular "Blote" y pantallas antisísmicas. El cerramiento de fachadas y patio de manzana, es de doble fábrica de ladrillo con cámara y aislamiento de manta de fibra de vidrio. La cubierta es plana, impermeabilizada y practicable. La carpintería en fachadas principales es mixta de madera de roble y aluminio y en fachada al patio de manzana de aluminio. Los techos de las terrazas van forrados de madera. Los ascensores, de dos velocidades, llegan hasta los garajes. Los pavimentos de las viviendas son de parquet, terrazo de 0,50 X 0,50 y

cerámicos en cocinas y baños. Las puertas interiores son lisas, chapeadas en madera de roble con pomos Weisser. Las cocinas van equipadas con armarios y se incluye lavadora y lavavajillas. Se ha dispuesto de dos tomas de televisión en cada vivienda y de telefonía interior de comunicación de cocinas con el zaguán.

El edificio residencial CIUVASA tiene en la planta baja los accesos a todas las casas, entrada y salida a garajes, galería y locales comerciales. El acceso a las viviendas se da por la avenida del Tenor Fleta, en las casas 22, 26 y 30 directamente y en las número 24 y 28 a través del pasaje o galería comercial. La galería comercial tiene tres accesos dos, por la avenida de Tenor Fleta y uno por la calle de José Pellicer.

Sobre la planta baja se alzan nuevas plantas destinadas a viviendas y oficinas. En la planta de áticos están las viviendas destinadas a los porteros y amplias panorámicas terrazas para uso de los habitantes del edificio.

El edificio residencial CIUVASA, cuenta

también con tres plantas de garajes con rampas independientes de entrada y salida. En parte del último sótano, están la maquinaria de calefacción y agua caliente y demás servicios, así como un depósito-aljibe con lo que se dispone de una reserva de agua potable para el edificio.

Con todo lo relatado, aunque haya sido someramente, nos podemos hacer una idea de este edificio que constituye un auténtico orgullo para nuestra ciudad.

CIUVASA es la abreviatura o las siglas de Constructora Inmobiliaria Urbanizadora Vasco Aragonesa, S.A., sociedad que inició sus actividades en el año 1947 con la construcción de dos magníficos bloques con más de doscientas viviendas de protección estatal. Más tarde, esas viviendas, fueron puestas en régimen de arrendamiento de tipo económico.

Ahora CIUVASA ha creado ese otro edificio residencial del que hemos hablado que es modelo en todos los sentidos.



# Styropor<sup>®</sup>

AHORRA ENERGIA

AISLANTES Y ENCOFRADOS  
DE POLIESTIRENO EXPANDIDO

**artigas plásticos**

**s. a.**

POLIGONO IND. MALPICA, Calle F Oeste, 61 A  
TELEFONO (976) 29 29 01  
ZARAGOZA

<sup>®</sup> MARCA REGISTRADA POR BASF  
DE LUDWIGSHAFEN/RHEIN. ALEMANIA

LA NUEVA ZARAGOZA



Erguido, arrogante, el edificio CIUVASA, se alza en la avenida de Tenor Fleta. — (Foto García Luna)

La instalación eléctrica, portero electrónico y el montaje de las antenas colectivas de los edificios de más cuidada construcción, son realizados por

**ELECTRICIDAD**  
**TABUENCA**  
**ZARAGOZA**

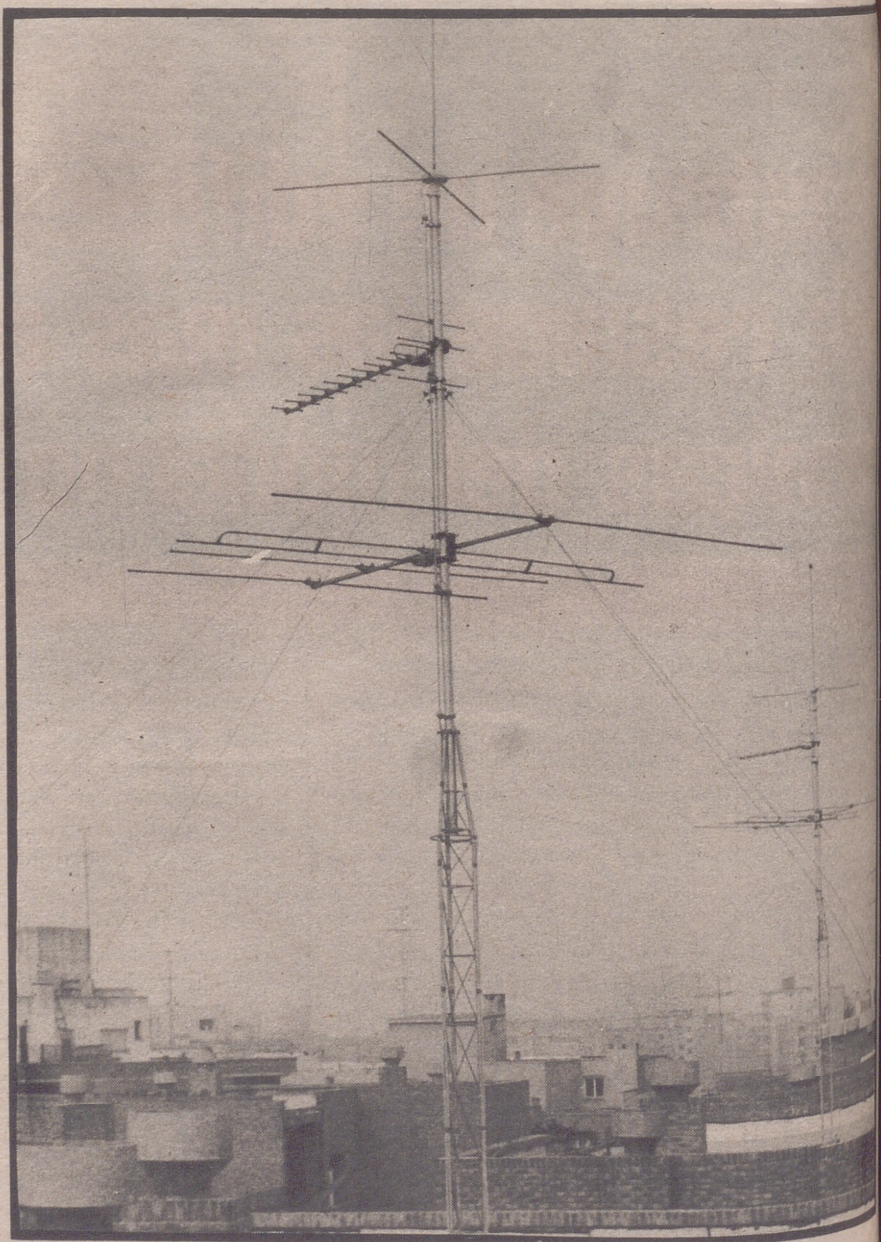
**OFICINAS:**

**C Cánovas, 5**

**TALLERES:**

**Hernán Cortés, 32**

— **Teléfonos 21 72 09 - 23 56 33 - 23 03 83**



ANTENAS EDIFICIO CIUVASA



# OBRASCON:



## Una constructora a nivel técnico internacional

● HA CONSTRUIDO TODA LA CIMENTACION Y ESTRUCTURA DEL GRAN COMPLEJO DE TENOR FLETA

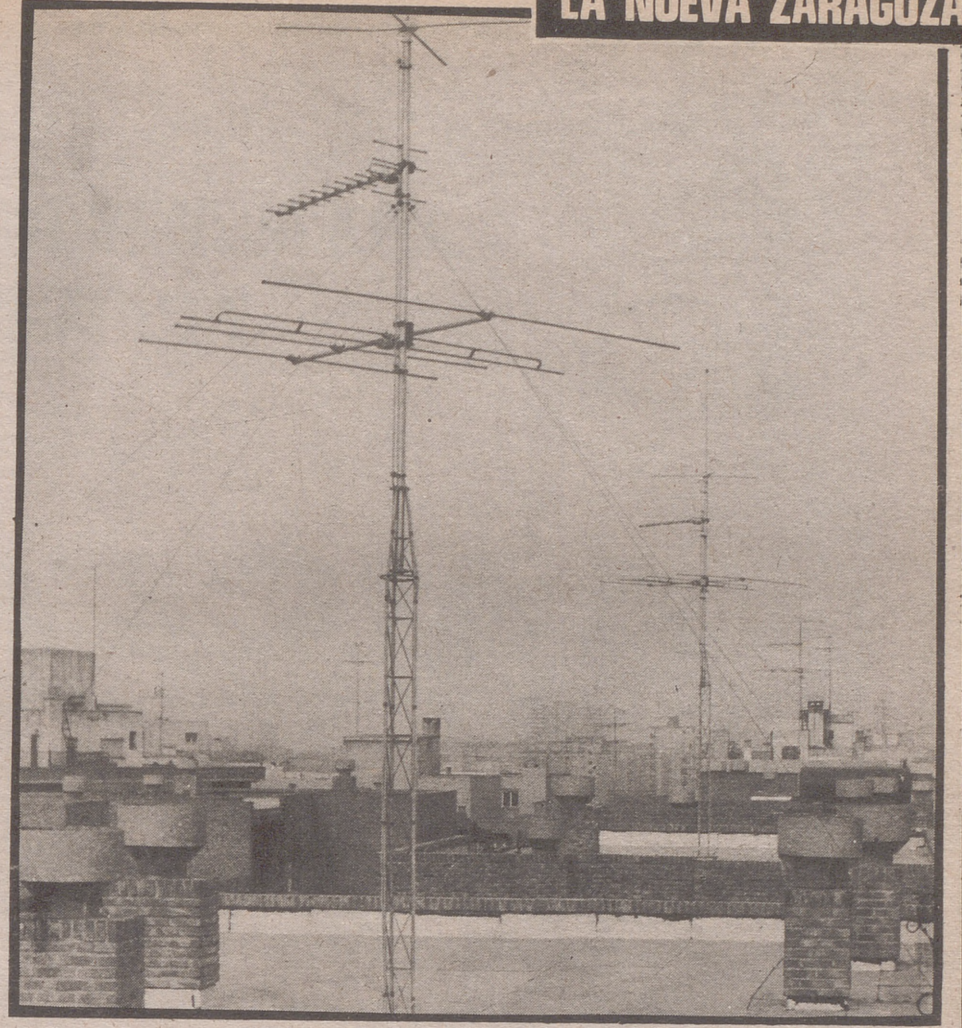
efectivo, ya que se adelanta un treinta o cuarenta por ciento más de lo normal.

Para hacer los muros pantalla se emplearon dos grúas Kynos cada una de ellas provista de una cuchara Menck.

La estructura final. ¿Para cuántas viviendas está destinada?

—El número de viviendas que quedarán construidas una vez terminada la obra será de ciento cuarenta.

Estos son los detalles más importantes del nuevo edificio de la calle Tenor Fleta. Una magnífica obra realizada por Ciuvasa, con la colaboración en la cimentación y estructura de OBRASCON, empresa moderna que está a la vanguardia en todo lo referente a la construcción.



LAS ANTENAS PARA LA TELEVISION EN LAS TERRAZAS DEL EDIFICIO RESIDENCIAL CIUVASA. (FOTO GARCIA LUNA)

OBRASCON, está considerada a todos los niveles como una empresa constructora que está a nivel internacional. Solicitamos la opinión de su director, Don Evaristo Valbuena Sánchez, para que nos informe sobre los aspectos de la edificación sita en la calle Tenor Fleta, número 20-30, en la que OBRASCON ha construido toda la estructura y cimentación.

El edificio es muy importante, tanto por su grandeza, como por su amplitud.

—Sr. Valbuena, ¿"Obrascon" se dedica únicamente a construir estructuras?

—Anteriormente esta rama era la principal y casi única. En la actualidad hay secciones especializadas, y, además de estructuras, construimos totalmente los edificios. Algunas obras que hemos realizado: Pikolín, Banco de Bilbao, Ciudad Deportiva, etc.

—¿Qué tipo de estructura usan normalmente?

—La estructura es reticular, del mismo tipo que la realizada en el edificio.

—¿Esta edificación es la mayor que han realizado?

—Hemos hecho otras mayores, por ejemplo el Hotel Don Yo, Tudor, etc, pero esta es una de las más importantes ya que tiene treinta y cinco mil metros cuadrados de estructura. Para una vez finalizada, diez plantas o alturas y una planta baja.

—¿Alguna dificultad en su construcción?

—Las propias de las obras; los terrenos son algo duros, a veces fuera de lo previsible, pero sin grandes dificultades.

—¿Los materiales usados, cuántos y de qué clase son?

—De hormigón se han empleado doce mil metros cúbicos. Las toneladas de cemento ascienden a cuatro mil quinientas, y el hierro invertido en la estructura suma la cantidad de mil toneladas.

—¿El personal y la maquinaria?

—Trabajaron dos equipos con un total de cuarenta y cinco hombres para la cimentación y la estructura. Las máquinas empleadas son: Tres grúas P-35. Dos generadores de hormigonado y la moderna maquinaria tanto en vibrado como en elementos auxiliares de uso general.

—¿Algun trabajo importante realizado en la citada obra?

—Sí. Es la primera obra que esta delegación ha hecho con respecto a pantallas autocortantes. Muros perimetrales. Se hace el vaciado total y luego se trabaja normalmente. Este sistema de seguridad para el viandante y para las casas de los alrededores. Además la cuestión de trabajo y rapidez es muy

### Impermeabilizaciones, aislamientos, montaje y suministro de uralita, materiales de construcción en general.



esta empresa ha realizado la impermeabilización de las cubiertas del EDIFICIO **ciuvasa**

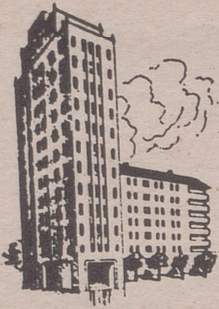
## PEARTE

Dr. LOZANO MONZON, 1 tlf. 271020 - ZARAGOZA

GNAR

LEA SIEMPRE ARAGON expres EL DIARIO DE LAS TARDES ZARAGOZANAS





**APLICACIONES DE PINTURAS  
Y ESTUCOS**

# ANSECU

● Gil Morlanes, 42  
Teléfono 41 20 84  
ZARAGOZA

**Vda. de**

## **JERONIMO ALVAREZ**

- Fábrica de ladrillos y tejas
- Especialidad ladrillo cara vista rojo



FABRICAS:  
CUARTE DE HUERVA, KM. 6  
MARIA DE HUERVA, KM. 15'500

OFICINAS:  
MARIANO BARBASAN, 5, PRAL.  
TEL. 257249-ZARAGOZA



**Talleres FLORENCIO CARDIEL**

CERRAJERIA  
Y CARPINTERIA METALICA

VIA PIGNATELLI, 3  
TELEFONO 27 13 86

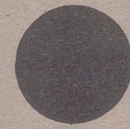
ZARAGOZA

**LAU**

**ZARAGOZA**



Bonita del mo  
residencia A S A  
Avenida Fleeta (



**INSTALACIONES  
ces**

- ★ SEGURIDAD
- ★ AUTOMATISMO
- ★ HIGIENE
- ★ DURACION

ADEMAS LE OFRECEMOS  
EL PRESTIGIO DE ESTA  
FIRMA EN TODAS SUS  
INSTALACIONES.  
DONDE LE GARANTIZAMOS

MONTAJE TECNICO  
"CEDRES" AL SERVICIO DE LA  
ARQUITECTOS Y APAREL

ARQUETAS SIFONICAS  
CODOS DE REGISTROS  
JUNTAS UNION CEDRES  
SU APLICACION A TUBO



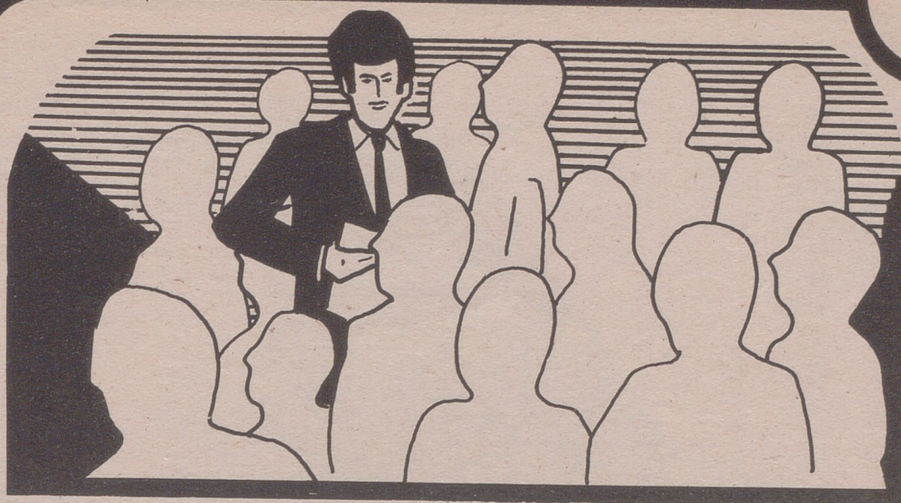
# LA NUEVA

# AGA



EDIFICIO CIUVASA  
PISOS, APARTAMENTOS, OFICINAS, GALERIA COMERCIAL GARAJES ETC.  
INFORMES: EN OFICINA DE OBRA Y ARQUITECTO PARZA 6 - T. 227414

Bonito del modernísimo edificio  
residencial A S A que se alza en la  
Avenida Fleita (Foto García Luna)



## EMPRESA

que impulsada por  
su vocación profesional, y dotada  
de elevado sentido de responsa-  
bilidad y garantía, efectúa los  
trabajos más cuidados.

## Felipe Viñuales

CALEFACCION  
AGUA CALIENTE CENTRAL SANITARIA  
OTROS SISTEMAS

OFICINAS EN C. BOGGIERO, 184-5 - B Teléfono 237958  
TALLERES: AVDA. ZARAGOZA, 2 Teléfono 719000/421 ALAGON

## mageymo

★ CARPINTERIA MIXTA DE  
ALUMINIO AL EXTERIOR Y  
MADERA AL INTERIOR  
CLAVADAS DE MANERA QUE  
NO PUEDEN HACER MOVI-  
MIENTO SEPARADAMENTE

★ ES LA IDEAL PARA AQUELLAS  
REGIONES DE LLUVIA O VIENTO  
YA QUE POR SU CONSTRUCCION  
EVITA SU ENTRADA

★ EN TODA CLASE DE MADERAS  
EL ALUMINIO PUEDE SERVIR-  
SE EN DISTINTOS COLORES  
ANODIZADO, ABATIBLES,  
CORREDERAS, ETC...

Representación: JOSE MOROS

LAGUNA DE RINS, 3  
TELEFONO 219507-08

ZARAGOZA

CANTERIA

OBRAS EN GENERAL



marmoles

Castarlenas  
S.L.

TALLERES Y OFICINAS:

Calle Teruel (Poligono Industrial)

☎ 316 - UTEBO (Zaragoza)

INSTALACIONES

SEGURIDAD  
AUTOMATISMOS  
HIGIENE  
DURACION

SERVICIO TECNICO  
SERVICIO DE LAS  
INSTALACIONES Y APAREJOS

COMUNICACIONES  
NUESTROS  
CEDRES  
NUESTROS TUBOS





*Tal como indica la bandera de la terraza, la magnífica obra ha quedado terminada*

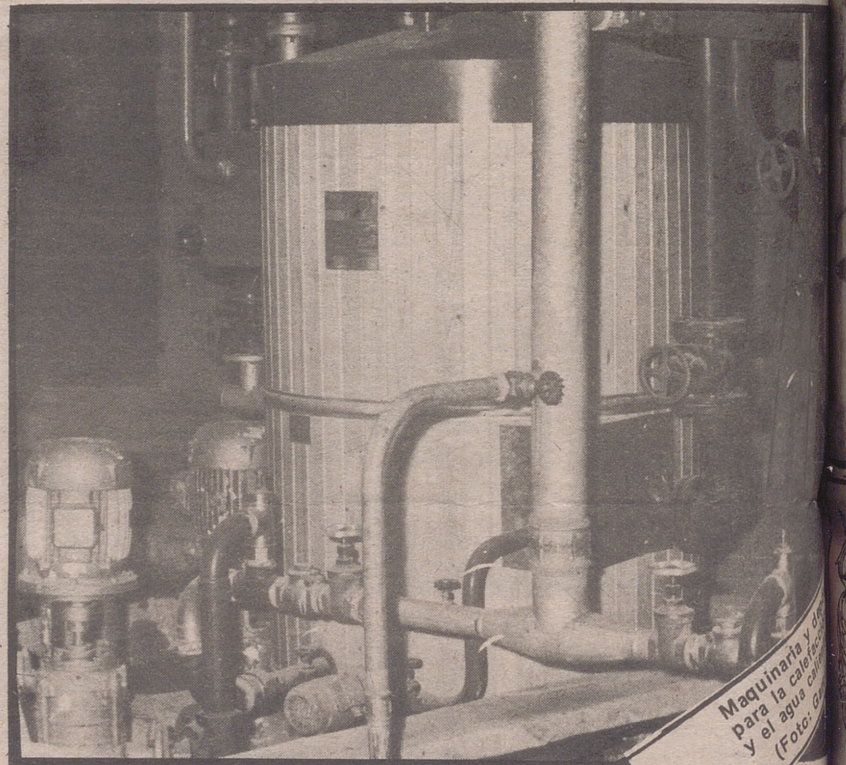
## JULIAN ROMANOS

TRANSPORTES  
DE ARIDOS  
Y EN  
GENERAL  
PARA OBRAS

SUMINISTRADOR  
DEL EDIFICIO  
CIUVASA



LLORENTE, 15 - TELEFONOS 331978-342541 - ZARAGOZA



*Maquinaria y accesorios para la calefacción y el agua caliente (Foto: S. G.)*

Talleres

TODOS LOS BALCONES DE LA FACHADA  
DE ESTE MAGNIFICO EDIFICIO  
HAN SIDO REALIZADOS POR

# J. ARROYO

CERRAJERIA ARTISTICA  
CONSTRUCCIONES METALICAS

SAN LAZARO, 16  
TELEFONO 29 19 42

**ZARAGOZA**



## Azulejos Monzó, S.A.

FABRICACION Y  
COLOCACION  
DE AZULEJOS

Carretera de Logroño, Km. 2,2  
Teléfonos: 330120 - 330508  
ZARAGOZA

OFICINAS:  
Marina Moreno, 16 - Apartado 180  
Tels.: 232648 - 225605 - 226615 - 330120

EXPOSICIONES:  
Marina Moreno, 16  
Avda. Navarra, 6 - Teléfono 333240

PULIBRILLOS

## H. RAIS

LIMPIEZA,  
PULIDO  
Y BRILLO  
DEL TERRAZO

AVDA. DE NAVARRA, 32, 2º - 5ª  
TELEFONO 333155  
ZARAGOZA





EL EDIFICIO RESIDENCIAL CIUVASA VISTO POR LA PARTE DE ATRAS (Foto: GARCIA LUNA)

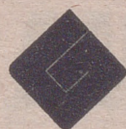


FABRICADOS Reyna

PATENTADA

Colabora con CIUVASA, instalando en su edificio de Tenor Fleta, rodapie roble barnizado.

DELEGADOS EXCLUSIVOS PARA ARAGON



GRUCOMSA  
P.º CUELLAR, 23-27  
ZARAGOZA



pre betong aragón, s.a

BARRIO DE MOVERA, 20  
TELEFONO 29 62 40

... AL SERVICIO DE LA CIUDAD.

HA SUMINISTRADO HORMIGONES DE ALTA RESISTENCIA PARA LA CONSTRUCCION DEL EDIFICIO C.I.U.V.A.S.A. EN TENOR FLETA, 22-30



CARPINTERIA MECANICA

**JOSE CONTEL**

OFICINAS Y TALLERES  
TOMAS PELAYO, 36-38  
TELEFONO 35 50 06

ZARAGOZA





**OBRASCON**

**Ha realizado las obras de  
cimentación y estructura  
del Complejo CIUVASA**

**Arquitectos Directores**

**Dn. Francisco Javier Sainz Artiach**

**Dn. Santiago Castellot Marín**

**OFICINAS CENTRALES**

**Velázquez, 150 - Teléf. 2629100**

**MADRID - 2**

**DELEGACION ZARAGOZA**

**Corona de Aragón, 28, 2.º**

**Teléfono 259800**